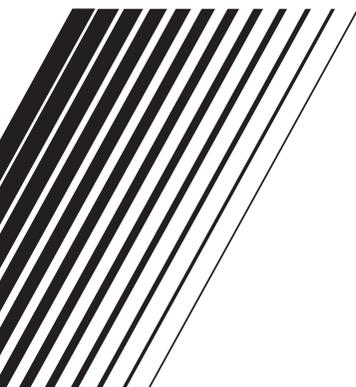
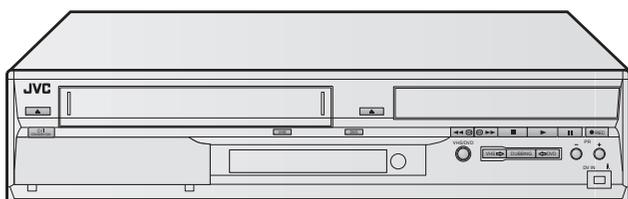


JVC



DVD ВИДЕОРЕКОРДЕР И ВИДЕОМАГНИТОФОН

DR-MV5SER



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

LPT1039-001B

RU

Меры безопасности

Заводская паспортная табличка и указания по правилам безопасности находятся на задней панели аппарата.

ВНИМАНИЕ: ВНУТРИ АППАРАТА ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ
ВНИМАНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОЖАРА И ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАТЬ
АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ
СЫРОСТИ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

АППАРАТ ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ ИЗДЕЛИЕМ 1 КЛАССА. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, В АППАРАТЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ВИДИМЫЙ ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ, КОТОРЫЙ, БУДУЧИ НАПРАВЛЕННЫМ, МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ ЛАЗЕРНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ АППАРАТ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЕЙ.

КОГДА АППАРАТ ПОДСОЕДИНЕН К СЕТЕВОЙ РОЗЕТКЕ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАГЛЯНУТЬ ВНУТРЬ АППАРАТА ЧЕРЕЗ ОТВЕРСТИЕ В КРЫШКЕ ЛОТКА ДЛЯ ДИСКОВ ИЛИ ДРУГИЕ ОТВЕРСТИЯ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПОСОБОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВОК, ЛИБО ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ОПИСАННЫХ ЗДЕСЬ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ АППАРАТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ 1 КЛАССА

ЗНАЧЕНИЕ НАКЛЕЕК

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ ВНУТРИ АППАРАТА

CAUTION	VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
ADVARSEL	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING SE IKKE IND I STRÅLEN - HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
ADVARSEL	SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES. UNDGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN STIRR IKKE INN I STRÅLEN ELLER SE DIREKTE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO!	AVATTAESSA OLET ALLTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ TUJOTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITA OPTISEN LAITTEEN LÄPI.
WARNING	SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STRÅLEN ÄR FARLIG STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT.

ВАЖНО:

- Прежде чем приступить к установке и эксплуатации аппарата, внимательно прочтите все предупреждения, представленные на страницах 2 и 3.
- Следует иметь в виду, что перезапись с кассет, дисков DVD или лазерных видеодисков без согласия обладателя авторского права в области звуковой и видеозаписи, теле и радиовещания, или художественных произведений может являться правонарушением.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Если аппарат не используется в течение долгого времени, рекомендуется отсоединить шнур питания от электросети.
- Внутри аппарата опасное напряжение! Любой ремонт внутренних деталей должен производиться квалифицированным сотрудником службы сервиса. Во избежание поражения электрическим током или воспламенения следует вынуть шнур из электросети перед подсоединением или отсоединением любых соединительных проводов или антенны.

ВНИМАНИЕ:

- Также данный аппарат может записывать и воспроизводить сигналы цветного телевидения системы SECAM.
- Записи телевизионных сигналов системы SECAM воспроизводятся в монохромном режиме на других видеорекордерах системы SECAM и не обеспечивают нормальную цветопередачу при воспроизведении на других видеорекордерах стандарта PAL.
- При воспроизведении на данном аппарате видеокассет с оригинальными фильмами в системе SECAM или записей, сделанных на видеорекордерах SECAM, будет изображение будет монохромным.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.



- Произведено по лицензии Dolby Laboratories. "Dolby" и двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- "DTS" и "DTS DIGITAL OUT" – торговые марки компании Digital Theater Systems, Inc.
- Для данного аппарата могут использоваться видеокассеты с маркировкой "VHS" (или "S-VHS"). Однако данная модель не поддерживает запись на видеокассеты S-VHS.
- Данная модель имеет функцию SQPB (S-VHS QUASI PLAYBACK), которая позволяет воспроизводить записи с видеокассет S-VHS в режиме SP с обычным разрешением VHS.
- Система HQ VHS совместима с существующей аппаратурой VHS.
- SHOWVIEW является торговой маркой корпорации Gemstar Development. Система SHOWVIEW изготовлена по лицензии корпорации Gemstar Development.
- Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision. Она предназначена для использования только в домашних условиях или для других ограниченных категорий зрителей, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

СИСТЕМА ПИТАНИЯ

Этот аппарат работает при напряжении переменного тока 220 – 240 В~, 50/60 Гц с автоматическим переключением.

Кнопка STANDBY/ON $\phi/1$ не отключает аппарат от электросети полностью, а только включает и выключает рабочий ток. Индикатор “ ϕ ” указывает на то, что аппарат находится в режиме ожидания, а индикатор “1” указывает на то, что аппарат включен.

В случае установки оборудования в шкафу или на полке, убедитесь в том, что со всех сторон достаточно места для обеспечения вентиляции (10 см или более с обеих сторон, сверху и сзади).

При утилизации батарей следует учитывать проблемы окружающей среды и строго соблюдать местные правила и законы, касающиеся этого вопроса.

Невыполнение следующих мер предосторожности может привести к повреждению аппарата, пульта дистанционного управления (ПДУ) или диска.

1. **НЕ устанавливайте аппарат** —
 - в окружении, подверженном высоким температурам или влажности.
 - под прямыми солнечными лучами.
 - в пыльном окружении.
 - в окружении, где генерируются сильные магнитные поля.
 - на неустойчивой или подверженной вибрации поверхности.
2. **НЕ блокируйте вентиляционные каналы или отверстия аппарата.**
(Если вентиляционные каналы или отверстия закрыты газетой, тканью и т.д., может оказаться невозможным отвод тепла).
3. **НЕ кладите тяжелые предметы на аппарат или ПДУ.**
4. **НЕ помещайте на аппарат или ПДУ ничего, что может пролиться.**
(Попавшая в оборудование вода или другая жидкость может вызвать пожар или поражение электрическим током).
5. **НЕ допускайте попадания на аппарат капель или брызг.**
6. **НЕ используйте аппарат в ванной комнате или местах с водой. Также НЕ размещайте** на аппарате и над ним емкости, заполненные водой или жидкостями (например, флаконы с косметическими средствами или медикаментами, цветочные вазы, растения в горшках, чашки и т.д.).
7. **НЕ помещайте на аппарат какие бы то ни было источники открытого огня, например, зажженные свечи.**
8. **ИЗБЕГАЙТЕ сильных ударов по аппарату во время транспортировки.**

КОНДЕНСАЦИЯ ВЛАГИ

Когда аппарат переносится из холодного места в теплое, а также при очень высокой влажности окружающего воздуха на деталях аппарата может конденсироваться влага подобно тому, как происходит конденсация капель воды на стенках стакана, заполненного холодной жидкостью. Если имеется вероятность образования конденсата внутри аппарата, отсоедините сетевую вилку от розетки и оставьте аппарат отсоединенным в течение несколько часов, чтобы влага испарилась, затем снова включите аппарат.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Корпорация JVC не несет никакой ответственности в связи с любым ущербом, связанным с отказом изделия надлежащим образом записывать, хранить или воспроизводить любое содержание (видео, аудио или иное) по какой бы то ни было причине. Все действующие гарантийные обязательства относятся только к замене или ремонту устройства, и не распространяются на восстановление или замену утраченной информации.

ВНИМАНИЕ:

- Использование мобильного телефона вблизи аппарата может вызвать вибрацию изображения на экране ТВ или отображение на экране синего фона.
- При перемещении изделия нажмите на $\phi/1$, чтобы отключить напряжение, и подождите не менее 30 секунд перед отключением шнура питания. Затем подождите не менее 2 минут до перемещения изделия.
- Исчезновение напряжения питания во время пользования аппаратом может привести к уничтожению записанной информации.
- Рекомендуется копировать диски, которые содержат важную информацию, периодически (раз в несколько лет). Так как цифровые сигналы не ухудшаются, то ошибка воспроизведения или записи может возникнуть в результате старения диска в зависимости от условий его хранения.
- Записываемые программы или данные не могут быть восстановлены с поврежденного диска.
- При утилизации батарей следует учитывать вопросы охраны окружающей среды и строго соблюдать местные правила и законы, касающиеся утилизации элементов питания данного типа.

ВНИМАНИЕ:

Пользователям мобильных телефонов:

Использование мобильного телефона вблизи аппарата может вызвать вибрацию изображения на экране ТВ или отображение на экране синего фона.

Размещение аппарата:

Некоторые ТВ или другие бытовые приборы генерируют сильные магнитные поля. Не устанавливайте такие бытовые приборы на аппарат, так как это может вызвать искажение изображения.

Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование

[Европейский Союз]

Это символ указывает, что после окончания срока службы соответствующего электрического или электронного оборудования, нельзя выбрасывать его вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого, оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с национальным законодательством.

Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах, на предприятии по вывозу бытового мусора или по месту приобретения продукта. Нарушение правил утилизации данного типа отходов в соответствии с национальным законодательством является административным правонарушением.

(Организации-пользователи)

Прежде чем выбрасывать данный продукт, ознакомьтесь с информацией о приемке отработавших продуктов, приведенной на веб-узле www.jvc-europe.com.

[Страны, не входящие в Европейский Союз]

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, руководствуйтесь национальным законодательством или другими правилами, действующими в Вашей стране по отношению к переработке старого электрического и электронного оборудования.



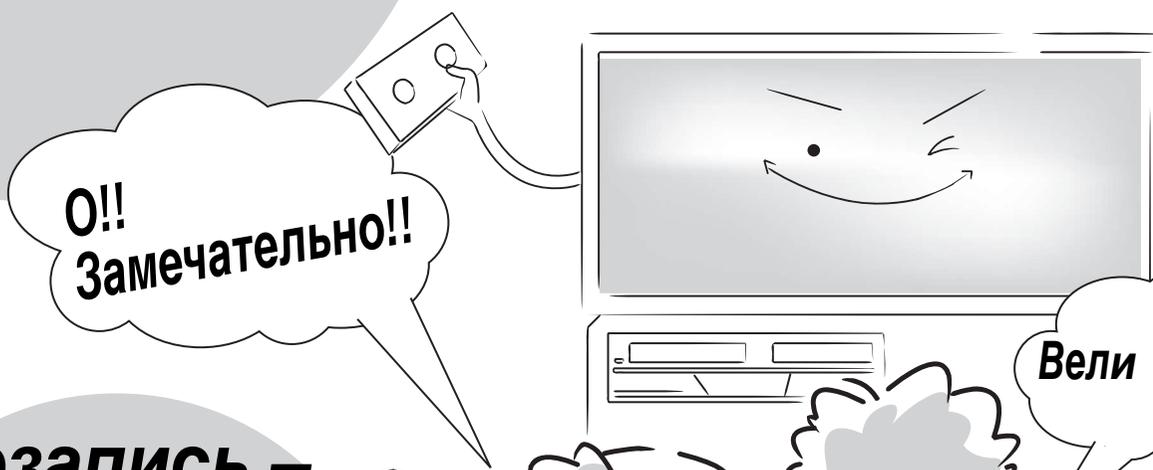
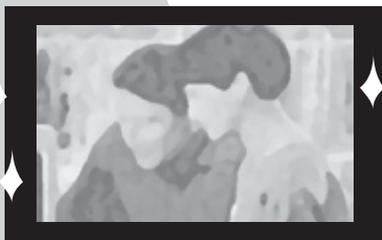
Внимание:

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Наслаждайтесь рекордер

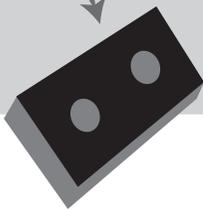
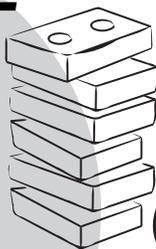
Великолепные изображения

Наслаждайтесь яркими
красками изображения
при записи/
воспроизведении дисков
DVD.



Перезапись — это просто

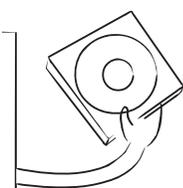
Перезапись с диска DVD
на видеокассету или с
видеокассеты на диск
DVD выполняется
одной операцией.



ЖИЗНЬЮ С ОМ DVD!

Выберите для записи
диск типа DVD-RAM,
DVD-RW или DVD-R.

3 типа ДИСКОВ DVD



коллектно!!



Удобное воспроиз- ведение

Функция навигации
поможет найти диски и
программы, которые Вы
хотите просмотреть.



СОДЕРЖАНИЕ

Прочитайте в первую очередь!

Для Вашей безопасности	2
О дисках	6
Указатель	10

Вы готовы?

Разберитесь с этим! – подключение –	15
Начальные настройки	17

Получите удовольствие...

Основы воспроизведения ...	24
Основы записи	26
Использование таймера	29
Все о перезаписи	37
Дополнительные функции воспроизведения	47
Дополнительные функции записи	61
Что такое навигация?	65

Создайте свой стиль

Достаточно 1 пульта ДУ! ...	74
Улучшение звучания	76
Он может стать более удобным	78

Нужна помощь?

Советы на случай неполадок ...	90
Термины	97

О дисках

Записываемые/воспроизводимые диски

Вы можете использовать для записи и воспроизведения диски со следующими логотипами.

	DVD-RAM 12 см: 4,7 Гб/9,4 Гб 8 см: 1,4 Гб/2,8 Гб Вер. 2.0/2x скорость Вер. 2.1/1x – 2x скорость
	DVD-RW 12 см: 4,7 Гб/9,4 Гб Вер. 1.1/1x – 2x скорость (режим видео/режим VR)
	DVD-R 12 см: 4,7 Гб 8 см: 1,4 Гб Вер. 2.0/1x – 4x скорость (режим видео)

- Вышеуказанная таблица основана на информации на апрель 2005 г.
- Возможность записи и воспроизведения зависит от характеристик и состояния используемого диска. Для некоторых дисков возможен неудовлетворительный результат. Рекомендуется использовать диски, изготовленные компанией JVC, так как они были протестированы на совместимость с данным аппаратом.

Диски DVD-RAM

Можно использовать только те диски, которые соответствуют стандарту DVD-RAM, версия 2.0 или 2.1.

- Невозможна запись на диски DVD-RAM, которые не соответствуют этому стандарту. Перед использованием диска, отформатированного в соответствии с другой версией стандарта, отформатируйте его на данном аппарате.
- Запись, воспроизведение, редактирование или перезапись диска DVD-RAM может оказаться невозможной даже для диска, соответствующего стандарту, если он был записан или отредактирован на устройствах других производителей или на ПК, если он содержит слишком много фрагментов, или на диске остается слишком мало свободного места.
- Записанные на данном аппарате диски DVD-RAM не могут воспроизводиться на несовместимых проигрывателях DVD.
- Предназначенные для однократной записи программы цифрового телевидения можно записывать только на диски 4,7/9,4 Гб DVD-RAM (2,8 Гб диски DVD-RAM не поддерживаются).

Диски DVD-R/RW

Можно использовать только те диски DVD-R, которые соответствуют стандарту DVD-R, версия 2.0.

- После завершения (☞ стр. 89) диска DVD-R/RW (режим видео), он может воспроизводиться на стандартных проигрывателях DVD как диск DVD VIDEO.
- После завершения (☞ стр. 89) диска DVD-RW (режим VR), он может воспроизводиться на стандартных проигрывателях DVD, совместимых с режимом VR дисков DVD-RW.

Перед завершением —

— можно осуществлять запись на незаписанные области диска, редактировать фрагменты диска и фрагменты программ, а также удалять программы.

- Невозможно записывать или редактировать диски DVD-R/RW, записанные на других устройствах, даже если они не были завершены.
- Повторная запись на записанные области дисков DVD-R невозможна.
- Место, доступное для записи не увеличится, даже после удаления с диска DVD-R записанной программы.

После завершения —

После завершения диска DVD-R/RW (режим видео), можно воспроизводить записанные программы (видео и/или аудио) на стандартных видеопроигрывателях DVD, как с дисков DVD VIDEO.

- В режиме видео отредактированные фрагменты отображаются как “Меню DVD”.
- Невозможно записывать, редактировать или удалять данные ни в режиме видео, ни в режиме VR.
- В режиме видео или в режиме VR иногда невозможно воспроизвести диск, хотя он воспроизводится на проигрывателях DVD других производителей. Возможность воспроизведения диска зависит от его состояния и параметров записи.
- Невозможна запись на диски CD-R/RW или DVD-R, используемые для авторинга.
- Невозможна запись на диски DVD-R/RW (режим видео) телевизионных программы, предназначенных для однократной записи. Программы, предназначенные для однократной записи, могут быть записаны только на диски DVD-RW, отформатированные в режиме VR.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При воспроизведении дисков DVD-R, записанных на другой аппаратуре, возможно следующее.

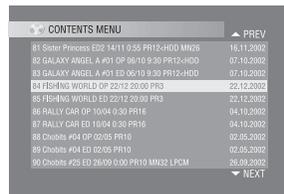
- Диск не воспроизводится.
- На экране появляются помехи в виде мозаики (блочные шумы).
- Видео или аудио данные могут теряться.
- Аппарат останавливается во время воспроизведения.

Диски только для воспроизведения

Диски со следующими логотипами можно использовать только для воспроизведения.

 DVD VIDEO™ (примеры обозначения регионального кода) 	DVD VIDEO	 COMPACT disc DIGITAL VIDEO	 COMPACT disc SUPER VIDEO
 COMPACT disc DIGITAL AUDIO	Audio CD Файлы CD-DA	 COMPACT disc Recordable	CD-R Файлы CD-DA/ JPEG/MP3
 COMPACT disc ReWritable	CD-RW Файлы CD-DA/ JPEG/MP3	 COMPACT disc	CD-ROM Файлы JPEG/ MP3

- Возможность воспроизведения зависит от характеристик и состояния используемого диска.
- Также могут воспроизводиться диски DTS Audio (необходим декодер DTS, приобретаемый отдельно).
- Диски MP3 и JPEG могут воспроизводиться на данном аппарате, если только они были записаны в формате ISO9660 или Joliet и завершены.
- Файлы JPEG, которые могут воспроизводиться на этом аппарате, должны соответствовать технологии JFIF/Baseline, а максимальное разрешение файла JPEG может составлять 2.812 x 2.112 пикселей.
- Для воспроизведения на данном аппарате дисков CD-R/RW, записанных в формате музыкального компакт-диска, их необходимо завершить.
- Работоспособность и качество звука данного аппарата не гарантируются для дисков, которые не соответствуют техническим требованиям к компакт-дискам (CD-DA). Перед воспроизведением компакт-диска проверьте наличие логотипа CD и прочитайте примечания на упаковке, подтверждающие, что он соответствует техническим требованиям к компакт-дискам.



- По желанию автора программного обеспечения, условия записи дисков DVD и дисков Video CD могут быть ограничены. Так как данный аппарат воспроизводит диски в соответствии с намерениями автора программного обеспечения, как указано на диске, некоторые функции могут не срабатывать по командам управления.
- При переключении с первого слоя на второй слой двухслойных дисков DVD VIDEO изображение и звук могут на мгновение искажаться. Это не является неполадкой.
- Можно воспроизводить диски DVD-AUDIO, совместимые с видеопроигрывателями DVD.
- Можно воспроизводить диски Super Audio CD (SACD), совместимые с обычными проигрывателями CD.
- Можно воспроизводить завершенные диски +R/+RW (только в режиме видео). При загрузке диска +R/+RW на фронтальном дисплее загорается индикатор "DVD". Однако не рекомендуется использовать на данном аппарате двухслойные диски +R.

Невоспроизводимые диски

Данный аппарат не воспроизводит диски следующих типов. Не пытайтесь воспроизводить поврежденные диски (с трещинами, деформированные или склеенные липкой лентой) или диски некруглой формы (в виде сердца, восьмиугольных или какой-либо другой формы). При случайном воспроизведении таких дисков возможны помехи, которые приведут к повреждению акустических систем.

- Диски CD-ROM (включая PHOTO-CD и CD-G)
- Диски, записанные в формате пакетной записи (UDF)
- 1,3-Гб компакт-диски двойной плотности (DDCD)
- Компакт-диски высокой плотности (HDCD)

Следующие диски также не могут воспроизводиться.

- Диски, которые имеют региональный код, отличный от "5"
- DVD-RAM (2,6 Гб/5,2 Гб)
- DVD-RAM (TYPE1)

Предупреждение о воспроизведении дисков DualDisc
 Сторона "He DVD" диска "DualDisc" не соответствует стандарту "Compact Disc Digital Audio" (Цифровой аудио компакт-диск). Поэтому на данном аппарате не рекомендуется использовать диски DualDisc со стороны "He DVD".

Региональный код

Мир разделен на 6 регионов для дисков DVD VIDEO. Дискам DVD VIDEO присвоены региональные коды для обозначения регионов, где они могут быть воспроизведены. Диск не будет воспроизводиться на данном аппарате, если региональный код диска не совпадает с региональным кодом аппарата. Региональный код данного аппарата "5". Только диски, региональный код которых включает "5" или "ALL", могут воспроизводиться, как показано ниже.

Примеры маркировки дисков DVD VIDEO, которые могут воспроизводиться на данном аппарате.



Символы для обозначения дисков в данном руководстве по эксплуатации

	Операции, совместимые с дисками DVD-RAM.		Операции, совместимые с дисками Video CD/Super Video CD (SVCD).
	Операции, совместимые с дисками DVD-R.		Операции, совместимые с дисками Audio CD.
	Операции, совместимые с дисками DVD-RW.		Операции, совместимые с дисками содержащими файлы MP3.
	Операции, совместимые с дисками DVD VIDEO.		Операции, совместимые с дисками содержащими файлы JPEG.

Носители и форматы записи

DVD-RAM

- Запись и стирание на дисках могут выполняться столько раз, сколько позволяет диск.
- После записи может выполняться редактирование, например стирание ненужных частей.
- Во время записи можно не только включить воспроизведение записываемой программы, но также посмотреть другую, ранее записанную программу.

DVD-RW (режим VR)

- Запись и стирание на дисках могут выполняться столько раз, сколько позволяет диск.
- После записи может выполняться редактирование, например стирание ненужных частей.

DVD-RW (режим видео)

- После завершения может воспроизводиться на других проигрывателях DVD.
- Новая запись может выполняться путем стирания всех данных на диске после воспроизведения.

DVD-R

- После завершения может воспроизводиться на других проигрывателях DVD.
- Удобен для длительного хранения записанного диска.

Файловая структура дисков

DVD VIDEO

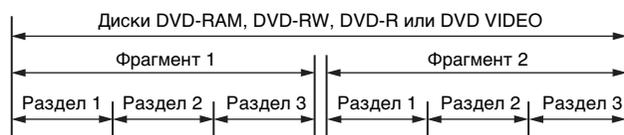
Обычно диски DVD VIDEO состоят из больших частей, которые называют "фрагментами". Каждый фрагмент имеет номер (номер фрагмента), который может использоваться для выбора нужного фрагмента. Фрагменты, в свою очередь, делятся на части, которые называют "разделами". Каждый раздел имеет номер (номер раздела), который может использоваться для выбора нужного раздела. Имейте в виду, что некоторые диски не разделены на фрагменты и разделы.

При записи программы на диск DVD-RAM/RW (режим VR)

После одного сеанса записи создается один фрагмент (один раздел). Однако, если приостанавливать сеанс записи, или переключаться с монофонической или двуязычной записи на стереофоническую запись в связи с рекламными паузами и т.п., автоматически добавляются маркеры разделов. Также маркеры разделов можно расставить в нужных местах во время воспроизведения. (☞ стр. 49)

При записи программ на диски DVD-R/RW (режим видео)

После одного сеанса записи создается один фрагмент (один раздел). Однако, если приостанавливать сеанс записи, или переключаться с монофонической или двуязычной записи на стереофоническую запись в связи с рекламными паузами и т.п., автоматически добавляются маркеры разделов. Также маркеры разделов можно расставить в нужных местах во время записи и воспроизведения. После завершения диска эти маркеры разделов стираются, и с интервалом около 5 минут автоматически расставляются новые маркеры разделов.



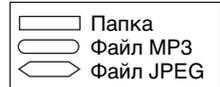
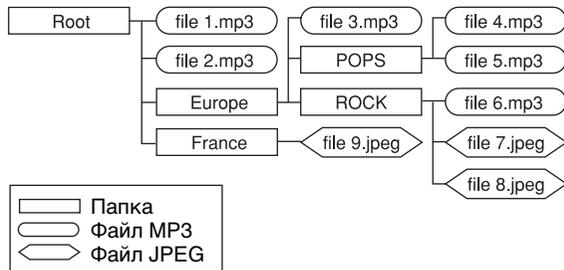
- В режиме видео, даже до завершения невозможно выполнять никакие операции редактирования, кроме переименования диска и/или фрагментов и удаления программ и/или фрагментов.
- После завершения выполнение операций редактирования невозможно.

Диски Audio CD/Video CD/Super Video CD (SVCD)

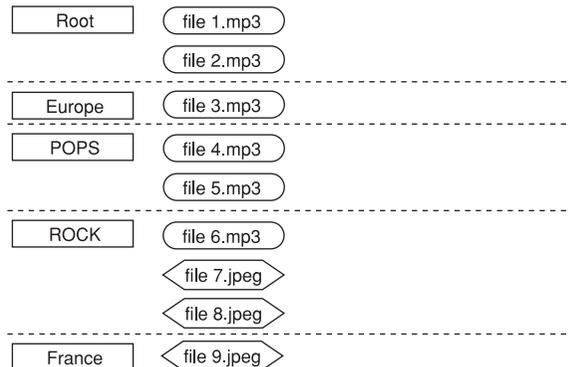
Обычно диски Audio CD разделены на отдельные дорожки, каждая из которых содержит одну песню. Каждой дорожке присвоен номер. Например, третья дорожка – это Дорожка 3. То же самое относится к дискам Video CD. Однако некоторые диски не разделены на дорожки.

**Диски JPEG/MP3 (CD-R/RW/ROM)**

Файлы MP3/JPEG, находящиеся на диске в папках на нескольких уровнях, организуются функцией навигации MP3/JPEG данного аппарата так, как будто они находятся в папках (группах) на одном уровне. (☞ стр. 72)

Файловая структура диска перед запуском функции навигации MP3/JPEG**Файловая структура диска после запуска функции навигации MP3/JPEG**

Файлы автоматически группируются следующим образом и отображаются в окне навигации MP3/JPEG. Данные отображаются в алфавитном порядке по именам файлов. Файлы группируются согласно корневым каталогам.



- Данный аппарат может распознавать до 9 иерархических уровней, включая папки и файлы. Кроме того, он может распознавать до 250 файлов в каждой группе и до 99 групп на диске.

ПРИМЕЧАНИЯ:**• Диски формата Video CD, поддерживающие контроль воспроизведения (PBC)**

Содержимое записывается на диск на нескольких иерархических уровнях и воспроизводится в соответствии с инструкциями на экране при навигации по иерархическим уровням. Также возможно последовательное воспроизведение записанных дорожек без активирования функции PBC, даже когда воспроизводится диск, совместимый с функцией PBC. (☞ стр. 50)

• Касательно содержимого, записанного на диски

Возможность воспроизведения некоторых файлов зависит от типов файлов и других факторов.

Маркировка дисков DVD VIDEO

Иногда на дисках DVD и/или на упаковке печатается маркировка, которая включает информацию о содержании и функциях диска. Однако имейте в виду, что иногда на диске может не быть соответствующей маркировки, даже если диск поддерживает определенную функцию.

Маркировка, относящаяся к видео

	Количество субтитров		Количество ракурсов
	Записано при стандартном соотношении сторон 4:3		На экране отображаются черные полосы сверху и снизу изображения, которое имеет стандартное соотношение сторон 4:3 (почтовый конверт).
		Видеоизображение воспроизводится в широкоэкранном видеорежиме (16:9) на широкоэкранных телевизорах, и в формате "почтового конверта" на экранах телевизоров со стандартным соотношением сторон 4:3.	
		Видеоизображение воспроизводится в широкоэкранном видеорежиме (16:9) на широкоэкранных телевизорах, и в формате "панорама и сканирование" на экранах телевизоров со стандартным соотношением сторон 4:3 (левая или правая сторона изображения обрезается).	

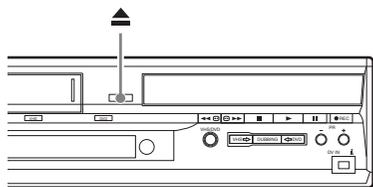
Маркировка, относящаяся к звуку

	Количество звуковых дорожек
	Символ Dolby Digital Разработанная компанией Dolby Laboratories система цифрового окружающего звучания.
	DTS (Система цифрового театра) Для воспроизведения звука DTS необходимо подсоединить усилитель со встроенным декодером DTS к разъему [DIGITAL AUDIO OUT] аппарата.

Загрузка диска

Открытие лотка для дисков

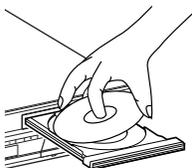
Откройте лоток для дисков нажатием кнопки ▲ (OPEN/CLOSE).



- Повторное нажатие кнопки закрывает лоток.
- Кнопка служит для открывания и закрывания лотка для дисков.
- При открывании или закрывании лотка для дисков не придерживайте лоток рукой, так как это может привести к повреждению механизма аппарата.
- Не кладите в лоток невоспроизводимые диски и любые предметы, кроме дисков.
- Не нажимайте с силой на лоток для дисков сверху и не ставьте на него тяжелые предметы.

Диски без кассет

Поместите диск в лоток так, чтобы этикеточная сторона диска была обращена вверх. Так как размер диска зависит от типа воспроизводимого диска, убедитесь, что диск правильно совместился с углублением, соответствующим его размеру. Если диск не ляжет в соответствующее углубление, он может быть поцарапан или поврежден иным образом. Вставляя 8-см диск, поместите его во внутреннее углубление.



Диски DVD-RAM в кассетах

Двусторонние диски:

Извлеките диск из кассеты. Совместите диск с углублениями в лотке для дисков, как показано на рисунке, повернув его так, чтобы сторона, которую Вы хотите воспроизводить или записывать, была обращена вниз. Если вставить диск "Стороной А" вниз, то программы будут записываться на сторону А.

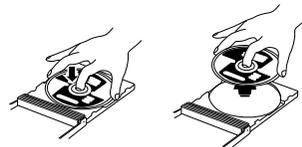
Односторонние диски:

Извлеките диск из кассеты. Совместите диск с углублениями в лотке для дисков, как показано на рисунке, и поверните его так, чтобы этикеточная сторона была обращена вверх.

Уход за дисками и обращение с дисками

Как обращаться с дисками

Берите диск, не касаясь его поверхности. Поскольку диски изготовлены из пластмассы, их легко повредить. Загрязненные, пыльные, поцарапанные или деформированные диски будут воспроизводиться с искажением изображения и звука. Использование таких дисков может вывести из строя аппарат.



Этикеточная сторона

Защищайте этикеточную сторону от повреждений, не приклеивайте на нее наклейки и не наносите клей.

Сторона для записи

Перед использованием убедитесь, что диск не поцарапан и не загрязнен со стороны для записи. Царапины и грязь на стороне для записи могут препятствовать правильному воспроизведению и записи. Извлекая диск DVD-RAM из кассеты и убирая его обратно после использования, будьте осторожны, чтобы не поцарапать и не испачкать диск.

Хранение

Храните диски в их футлярах. При складывании дисков один на другой без защитных футляров, они могут быть повреждены. Не оставляйте диски там, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, или в местах с высокой температурой или влажностью. Избегайте оставлять диски в автомобиле!

Уход за дисками

Если диск покрыт отпечатками пальцев или другими загрязнениями, протрите его мягкой сухой салфеткой движениями от центра к краям. Если диск трудно очистить, протрите его салфеткой, смоченной в воде. Нельзя использовать очистители, бензин, спирт или антистатические средства.

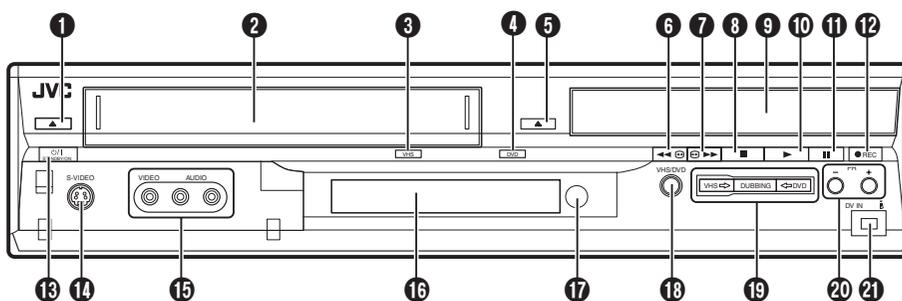


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Иногда во время воспроизведения могут появляться шумы или искажения изображения. Возможно, это происходит из-за диска. (Он может не соответствовать промышленным стандартам.)

Эти проявления связаны с состоянием диска и не являются признаками неисправности аппарата.

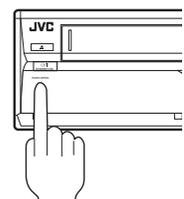
Вид спереди



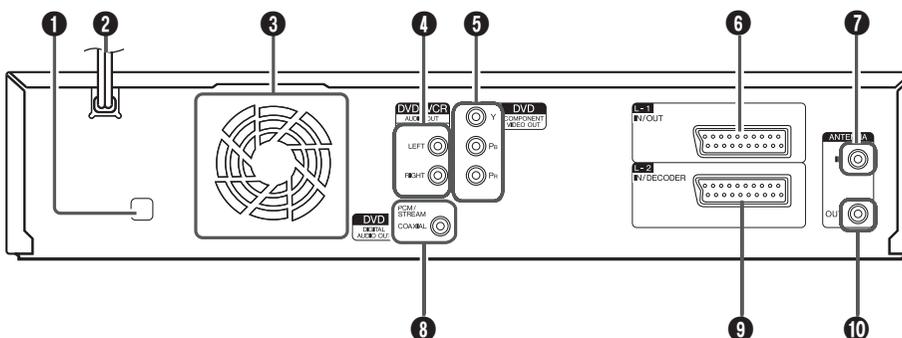
- 1 Кнопка возврата (▲ (EJECT)) ↗ стр. 25
- 2 Слот кассетоприемника
- 3 Индикатор VHS (VHS) ↗ стр. 25
- 4 Индикатор DVD (DVD) ↗ стр. 24
- 5 Кнопка открытия/закрытия (▲ (OPEN/CLOSE)) ↗ стр. 9
- 6 Кнопка поиска назад (◀◀) (дека DVD) ↗ стр. 47, 54
- 7 Кнопка перемотки назад (◀◀) (дека VHS) ↗ стр. 59
- 8 Кнопка поиска вперед (▶▶) (дека DVD) ↗ стр. 47, 54
- 9 Кнопка перемотки вперед (▶▶) (дека VHS) ↗ стр. 59
- 10 Кнопка останова (■) ↗ стр. 24, 25
- 11 Лоток для дисков
- 12 Кнопка воспроизведения (▶) ↗ стр. 24, 25
- 13 Кнопка паузы (||) ↗ стр. 24, 59
- 14 Кнопка записи (●) ↗ стр. 26, 28
- 15 Кнопка режима ожидания/включения (STANDBY/ON ϕ /I)
- 16 Входной разъем S-video (S-VIDEO) (только дека DVD) ↗ стр. 42
- 17 Входные разъемы Video/Audio (VIDEO/AUDIO ((MONO) L/R)) ↗ стр. 42
- 18 Фронтальный дисплей ↗ стр. 14

- 17 Окошко приемника ИК-луча
- 18 Кнопка выбора VHS/DVD* (VHS/DVD) ↗ стр. 24, 25
* Эта кнопка не функционирует в режиме навигации или установки.
- 19 Кнопка перезаписи (DUBBING) ↗ стр. 38 – 40
- 20 Кнопка направления перезаписи (VHS→/←DVD) ↗ стр. 37 – 40
- 21 Кнопки выбора канала (PR +/-) ↗ стр. 26, 28, 41
- 22 Входной разъем DV (DV IN (i*)) (только дека DVD) ↗ стр. 41
* i (i.Link) означает промышленные технические требования IEEE1394-1995 и их разновидности. Логотип i используется для изделий, совместимых со стандартом i.Link.

Для доступа к разъемам под крышкой, откройте крышку, надавив на нее.

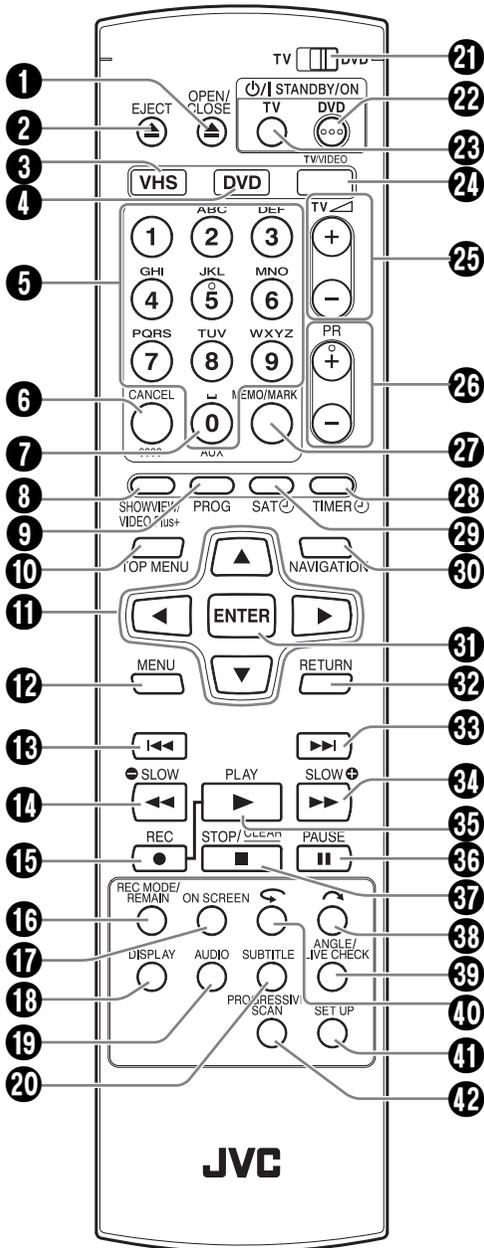


Вид сзади



- 1 Наклейка с региональным кодом ↗ стр. 7
- 2 Сетевой шнур ↗ стр. 15
- 3 Вентилятор охлаждения
 - Он предотвращает повышение температуры внутри аппарата. Не снимайте его.
 - Установите аппарат так, чтобы вокруг вентилятора осталось свободное место.
 - Даже если аппарат выключен, вентилятор охлаждения на задней панели аппарата может быть включаться в следующих случаях:
 - В режиме ожидания автоматической записи спутниковой программы (↗ стр. 36), непосредственно перед временем начала записи VPS. (↗ стр. 31)
 - Если к разъему [L-2 IN/DECODER] подсоединен спутниковый ресивер и "L-2 SELECT" установлен на "SAT VIDEO/RGB". (↗ стр. 44)
- 4 Выходные аудио разъемы (AUDIO OUTPUT (LEFT/RIGHT)) ↗ стр. 16, 43

- 5 Выходные компонентные видео разъемы (COMPONENT VIDEO OUT) (только дека DVD) ↗ стр. 16
 - Компонентный видео выход позволяет просматривать изображения с дека VHS в режиме прогрессивной развертки, см. "Прогрессивная развертка VHS" (↗ стр. 60)
- 6 Входной/выходной разъем L-1 (L-1 IN/OUT) ↗ стр. 15, 43, 76
- 7 Входной разъем антенны (ANTENNA IN) ↗ стр. 15
- 8 Выходной цифровой аудио разъем (DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL)) (Только дека DVD) ↗ стр. 46, 77
- 9 Разъем L-2 входа/декодера (L-2 IN/DECODER) ↗ стр. 43, 76
- 10 Выходной разъем антенны (ANTENNA OUT) ↗ стр. 15

Пульт ДУ

- 1 Кнопка открытия/закрытия (▲ (OPEN/CLOSE))
☞ стр. 9, 24
- 2 Кнопка возврата (▲ (EJECT)) ☞ стр. 25
- 3 Кнопка VHS* ☞ стр. 25
* Эта кнопка не функционирует в режиме навигации или установки.
- 4 Кнопка DVD* ☞ стр. 24
* Эта кнопка не функционирует в режиме навигации или установки.
- 5 Цифровые кнопки ☞ стр. 26, 28, 30, 67
- 6 Кнопка отмены (CANCEL) ☞ стр. 58
Кнопка обнуления счетчика (0000) ☞ стр. 63
- 7 Дополнительная кнопка (AUX)
- 8 Кнопка SHOWVIEW ☞ стр. 30
- 9 Кнопка программирования (PROG) ☞ стр. 32, 33, 35
- 10 Кнопка главного меню (TOP MENU) ☞ стр. 47
- 11 Кнопки ▲ ▼ ◀ ▶ ☞ стр. 20
- 12 Кнопка меню (MENU) ☞ стр. 47
- 13 Кнопка пропуска назад (◀◀) ☞ стр. 47, 49, 54
- 14 Кнопка перехода назад ☞ стр. 50

- 15 Кнопка поиска назад (◀◀) (дека DVD) ☞ стр. 47, 54
- 16 Кнопка перемотки назад (◀◀) (дека VHS) ☞ стр. 59
- 17 Кнопка замедленного воспроизведения назад (SLOW -) ☞ стр. 48
- 18 Кнопка записи (●) ☞ стр. 26, 28
- 19 Кнопка режима записи (REC MODE) ☞ стр. 26, 28
- 20 Кнопка остатка (REMAIN) ☞ стр. 49, 61
- 21 Кнопка экранных индикаторов (ON SCREEN)
☞ стр. 12, 13, 55
- 22 Кнопка дисплея (DISPLAY) ☞ стр. 49, 61
- 23 Кнопка аудио (AUDIO) ☞ стр. 50
- 24 Кнопка субтитров (SUBTITLE) ☞ стр. 49
- 25 Переключатель телевизор/DVD ☞ стр. 20
- 26 Кнопка режима ожидания/включения DVD (DVD STANDBY/ON ⏻/⏻)
- 27 Кнопка режима ожидания/включения телевизора (TV STANDBY/ON ⏻/⏻) ☞ стр. 75
- 28 Кнопка входа телевизора/видео (TV/VIDEO)
☞ стр. 61, 63
- 29 Кнопки регулировки громкости телевизора (TV ▲ +/-) ☞ стр. 75
- 30 Кнопки выбора канала (PR +/-) ☞ стр. 26, 28, 41
- 31 Кнопки выбора страниц ☞ стр. 66, 70, 71
- 32 Кнопка памяти (MEMO) ☞ стр. 66, 70
- 33 Кнопка маркеров (MARK) ☞ стр. 49
- 34 Кнопка таймера (TIMER ⌚) ☞ стр. 30, 32, 33
- 35 Кнопка автоматической записи спутниковых программ (SAT ⌚) ☞ стр. 36
- 36 Кнопка навигации (NAVIGATION) ☞ стр. 65
- 37 Кнопка ввода (ENTER) ☞ стр. 20
- 38 Кнопка возврата (RETURN) ☞ стр. 30, 57
- 39 Кнопка пропуска вперед (▶▶) ☞ стр. 47, 49, 54
- 40 Кнопка перехода вперед ☞ стр. 50
- 41 Кнопка поиска вперед (▶▶) (дека DVD) ☞ стр. 47, 54
- 42 Кнопка перемотки вперед (▶▶) (дека VHS)
☞ стр. 59
- 43 Кнопка замедленного воспроизведения вперед (SLOW +) ☞ стр. 48
- 44 Кнопка воспроизведения (▶) ☞ стр. 24, 25
- 45 Кнопка паузы (⏏) ☞ стр. 24, 59
- 46 Кнопка остановки (■) ☞ стр. 24, 25
- 47 Кнопка очистить (CLEAR) ☞ стр. 58
- 48 Кнопка поиска с переходом (↷) ☞ стр. 48, 54
- 49 Кнопка ракурсов (ANGLE) (только дека DVD)
☞ стр. 49
- 50 Кнопка проверки памяти реального времени (LIVE CHECK) ☞ стр. 54
- 51 Кнопка повтора воспроизведения в одно касание (↻) ☞ стр. 54
- 52 Кнопка установки (SET UP) ☞ стр. 20
- 53 Кнопка прогрессивной развертки (PROGRESSIVE SCAN) ☞ стр. 60, 80

Использование

Пульт ДУ позволяет управлять большинством функций данного аппарата, а также основными функциями телевизоров JVC и других марок. (☞ стр. 74)

- Направьте пульт ДУ на окошко ИК-приемника.
- Максимальное расстояние для управления с помощью пульта ДУ составляет около 8 м.

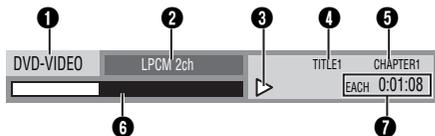
ПРИМЕЧАНИЯ:

- При установке батареек соблюдайте полярность батареек, как указано под крышкой.
- При неполадках в работе пульта ДУ, извлеките батарейки, подождите примерно 5 минут, вставьте батарейки обратно и снова попробуйте управлять аппаратом.

Экранные индикаторы (дека DVD)

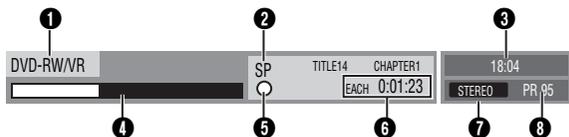
При переключении "SUPERIMPOSE" в режим "AUTO" и при нажатии кнопки **ON SCREEN** пульта ДУ на экране телевизора отображаются различные оперативные индикаторы. Чтобы убрать оперативные индикаторы, дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.

При воспроизведении записанного фрагмента



- 1 Тип диска
- 2 Звуковой режим
- 3 Текущее состояние (воспроизведения)
- 4 Номер воспроизводимого фрагмента
- 5 Номер воспроизводимого раздела
- 6 Текущая точка воспроизведения
- 7 Истекшее время воспроизведения

При записи



- 1 Тип диска
- 2 Режим записи
- 3 Текущее время
- 4 Точка записи
- 5 Текущее состояние (записи)
- 6 Истекшее время записи
- 7 Звуковой режим
- 8 Номер записываемого канала

При нажатии кнопки REC MODE

(Появляется на восемь секунд.)



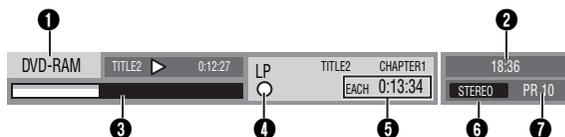
- 1 Режим записи
- 2 Оставшееся на диске время для каждой скорости записи

Во время немедленной записи по таймеру (ITR)



- 1 Оставшееся время записи

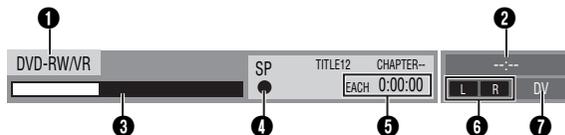
При использовании воспроизведения из памяти реального времени



- 1 Тип диска
- 2 Текущее время
- 3 Столбчатый индикатор для записи/воспроизведения
- 4 Режим записи
- 5 Текущее время воспроизведения/истекшее время записи
- 6 Звуковой режим
- 7 Номер записываемого канала

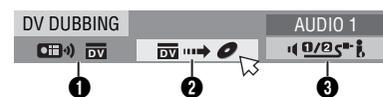
Перезапись цифрового видео (DV)

В режиме ввода изображений с внешней аппаратуры DV



- 1 Тип диска
- 2 Текущее время
- 3 Текущая точка записи
- 4 Текущее состояние (записи)
- 5 Истекшее время записи
- 6 Звуковой режим
- 7 Канал записи (вход DV)

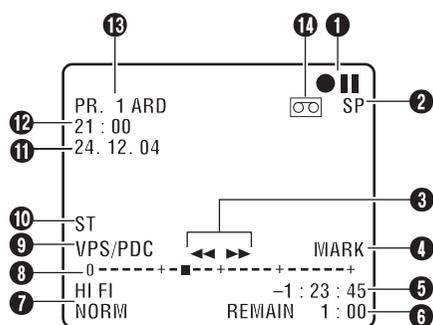
Контроллер перезаписи DV



- 1 Отображается, если пульт ДУ находится в режиме управления DV.
- 2 Кнопка автоматического захвата
- 3 Переключатель контроля звука

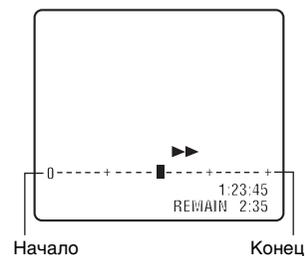
Экранные индикаторы (дека VHS)

При переключении "SUPERIMPOSE" в режим "AUTO" и при нажатии кнопки **ON SCREEN** пульта ДУ на экране телевизора отображаются различные оперативные индикаторы. Чтобы убрать оперативные индикаторы, дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.



- ❶ Индикаторы режима работы
- ❷ Скорость движения магнитной ленты (SP/LP)
- ❸ Направление движения магнитной ленты
- ❹ Индикатор индексного маркера (MARK) ➔ стр. 28
- ❺ Счетчик
- ❻ Индикатор оставшегося времени на видеокассете ➔ стр. 64
- ❼ Индикация звукового режима ➔ стр. 60

- ❽ Индикатор положения магнитной ленты
Индикатор положения магнитной ленты отображается на экране телевизора при нажатии кнопок ◀ или ▶ в режиме остановки или при индексном поиске. (➔ стр. 59) Положение "■" по отношению к "0" (начало) или к "+" (конец) показывает текущее положение магнитной ленты.

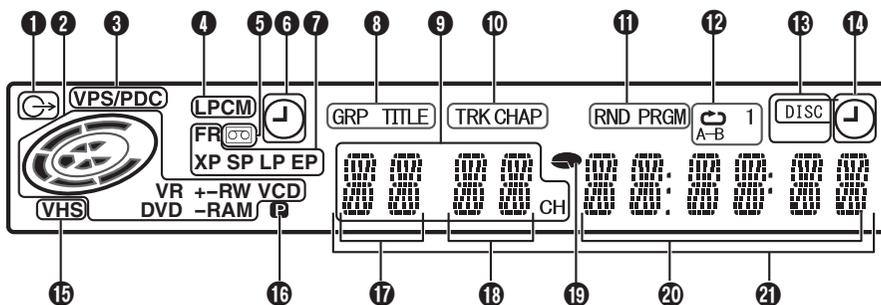


ПРИМЕЧАНИЕ:

Для видеокассет некоторых типов индикатор положения магнитной ленты может отображаться неправильно.

- ❾ Индикатор VPS/PDC* ➔ стр. 31
* Запись PDC недоступна в Восточной Европе.
- ❿ Тип телепрограммы ➔ стр. 64
- ⓫ Текущий день/месяц/год
- ⓬ Часы
- ⓭ Номер позиции канала и название телестанции/индикатор дополнительного входа (L-1, L-2, F-1 или SAT*)
- * Если "L-2 SELECT" установлен в режим "SAT VIDEO/RGB" (➔ стр. 45), вместо "L-2" отображается "SAT".
- ⓮ Индикатор "Кассета загружена"

Фронтальный дисплей

**1** Индикатор видео (↻)

Светится, если с помощью кнопки **TV/VIDEO** выбран режим видео.

2 Индикатор типа диска

Если загружен диск, отображается тип диска.

Индикатор состояния диска

При вращении диска индикаторы диска вращаются.

Во время ускоренного поиска:

Вращение быстрее, чем при обычном воспроизведении.

Во время замедленного воспроизведения: Вращение медленнее, чем при обычном воспроизведении.

Во время записи/перезаписи: Светится внутреннее красное кольцо. Во время немедленной записи по таймеру (ITR) внутреннее красное кольцо мигает с небольшой частотой.

Во время воспроизведения: Светится внешнее кольцо.

Во время паузы: Индикаторы диска мигают как при записи, так и при воспроизведении.

В режиме остановки: Светятся все индикаторы диска.

В режиме остановки возобновления: Все индикаторы диска мигают.

При открывании лотка для дисков: Все индикаторы диска не светятся.

При отсутствии диска в лотке: Все индикаторы диска не светятся.

Индикатор режима VR (VR) ⇨ стр. 7, 88

Светятся при форматировании диска DVD-RW в режиме VR.

3 Индикатор VPS/PDC* ⇨ стр. 30 – 31

* Запись PDC недоступна в Восточной Европе.

4 Индикатор линейной ИКМ (LPCM)

Светится при установке "XP MODE REC AUDIO" в режим "LINEAR PCM" (⇨ стр. 79) для записи дисков DVD-RAM, DVD-R и DVD-RW и при воспроизведении звука с линейной ИКМ.

5 Индикатор загрузки видеокассеты (⏏)

Указывает на наличие видеокассеты в деке VHS.

Светится, если в деку VHS загружена видеокассета. Мигает во время немедленной записи по таймеру (ITR), если в видеокассете закончилась магнитная лента или аппарат находится в режиме ожидания со вставленной видеокассетой без язычка защиты от записи.

6 Индикатор таймера VHS (⌚)

Светится в режиме ожидания записи по таймеру деки VHS или во время записи по таймеру.

Часто мигает при нажатии кнопки **TIMER** в следующих условиях:

- Не установлены часы.
- Не установлена программа таймера.
- Не загружена кассета.
- В режиме ожидания записи по таймеру вставлена видеокассета с удаленным язычком для защиты от записи.
- Во время записи по таймеру закончилась магнитная лента.

7 Индикатор режима записи (XP/SP/LP/EP/FR)

⇨ стр. 27

Мигает при установке режима записи.

Если светится индикатор "FR", 3 левые цифры на многофункциональном дисплее (17-19) показывают настройки в диапазоне от "60" до "480". После ввода значения светится только индикатор "FR".

8 Индикатор группы/фрагмента (GRP/TITLE)

Индикатор "GRP" или "TITLE" светится в зависимости от загруженного диска, а 2 левые цифры на многофункциональном дисплее (17) отображают числа, значение которых объясняется ниже.

"GRP": Общее количество групп или номер производимой группы, отображаемый на многофункциональном дисплее.

"TITLE": Общее количество фрагментов или номер производимого фрагмента, отображаемый на многофункциональном дисплее.

9 Индикатор канала/режима записи

Обозначает принимаемый канал или режим записи (SP, LP) деки VHS. (⇨ стр. 28)

10 Индикатор дорожки/раздела (TRK/CHAP)

Индикатор "TRK" или "CHAP" светится в зависимости от загруженного диска, а 3-я и 4-я цифры слева на многофункциональном дисплее (18) отображают числа, значение которых объясняется ниже.

"TRK": Общее количество воспроизводимых дорожек или номер дорожки, отображаемый на многофункциональном дисплее.

"CHAP": Номер воспроизводимого раздела, отображаемый на многофункциональном дисплее.

11 Индикатор режима произвольного/программного воспроизведения (RND/PRGM) ⇨ стр. 58

"RND": Светится, если включен режим воспроизведения в произвольном порядке.

"PRGM": Светится, если включен режим программного воспроизведения.

12 Индикатор режима повтора (⏮/1/A-B) ⇨ стр. 56

Выберите в экранной строке режим повтора воспроизведения.

"⏮": Повторное воспроизведение всего диска.

"1": Повторное воспроизведение фрагмента/раздела/дорожки.

"A-B": Повторное воспроизведение выбранной части (A-B).

Индикация отсутствует: режим повторного воспроизведения выключен.

13 DISC ⏪ Индикатор ⇨ стр. 33

Светится, если загружен установочный диск для программирования таймера диска.

14 Индикатор таймера DVD (⌚)

Светится в режиме ожидания записи по таймеру деки DVD или во время записи по таймеру.

Часто мигает при нажатии кнопки **TIMER** в следующих условиях:

- Не установлены часы.
- Не установлена программа таймера.
- Не загружен диск.
- Режим ожидания записи по таймеру при использовании диска, не предназначенного для записи.

15 Индикатор VHS ⇨ стр. 25

Светится, если выбран режим VHS, во время записи или воспроизведения видеокассет, записанных в формате VHS.

16 Индикатор видео выхода (P) ⇨ стр. 80

Индикация отсутствует: Показывает, что включен режим чересстрочной развертки.

P: Показывает, что включен режим прогрессивной развертки.

(Пример) P светится, когда видео выводится в режиме прогрессивной развертки.

17 Индикация номера группы/фрагмента**18** Индикация номера дорожки/раздела**19** Индикатор оставшегося/истекшего времени ⇨ стр. 49, 61

Светится, когда отображается оставшееся время дисков DVD-RAM, DVD-R и DVD-RW, и гаснет, когда отображается истекшее время.

6 правых цифр на многофункциональном дисплее (20) отображают истекшее или оставшееся время каждой дорожки. Индикация отсутствует: Показывает истекшее время диска.

Светится: Показывает оставшееся время диска.

20 Индикация оставшегося/истекшего времени ⇨ стр. 49, 61**21** Многофункциональный дисплей

Отображает часы, принимаемый канал, истекшее и оставшееся время. Также отображает состояние аппарата (NO DISC/OPEN/CLOSE/READING).

Подключение

Правильное подключение аппарата имеет очень важное значение.

ВНИМАНИЕ:

Для подключения к аппарату телевизор должен иметь 21-штырьковый входной разъем AV (SCART).

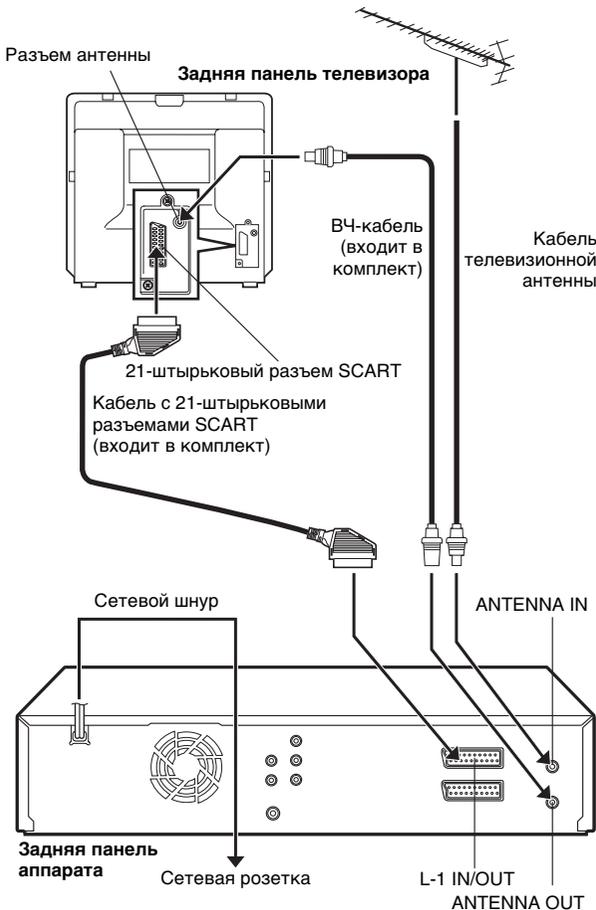
ЭТИ ОПЕРАЦИИ НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНИТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЛЮБЫХ ВИДЕО ФУНКЦИЙ АППАРАТА.

1 Убедитесь, что в упаковочной коробке находятся все принадлежности, перечисленные в разделе “ХАРАКТЕРИСТИКИ” на стр. 94.

2 Поставьте аппарат на устойчивую горизонтальную поверхность.

3 Подключите аппарат к телевизору, в зависимости от типа телевизора и используемых кабелей.

- (☞ стр. 15, “Подключение по композитному каналу”)
- (☞ стр. 16, “Компонентное видео подключение (только дека DVD)”)



Подключение по композитному каналу

1 Отсоедините от телевизора кабель телевизионной антенны.

2 Подключите кабель телевизионной антенны к разъему [ANTENNA IN] на задней панели аппарата.

3 Соедините разъем [ANTENNA OUT] на задней панели аппарата с антенным разъемом телевизора при помощи входящего в комплект ВЧ-кабеля.

4 Соедините разъем [L-1 IN/OUT] на задней панели аппарата с антенным разъемом телевизора при помощи входящего в комплект кабеля с 21-штырьковыми разъемами SCART.

- Разъем [L-1 IN/OUT] может служить для ввода и вывода композитного сигнала (обычный сигнал), сигнала Y/C или RGB.
- Переключите телевизор в режим VIDEO (или AV), Y/C или RGB в соответствии с типом разъема SCART телевизора.
- Выберите соответствующую опцию для “L-1 OUTPUT” следующим образом (☞ стр. 44):

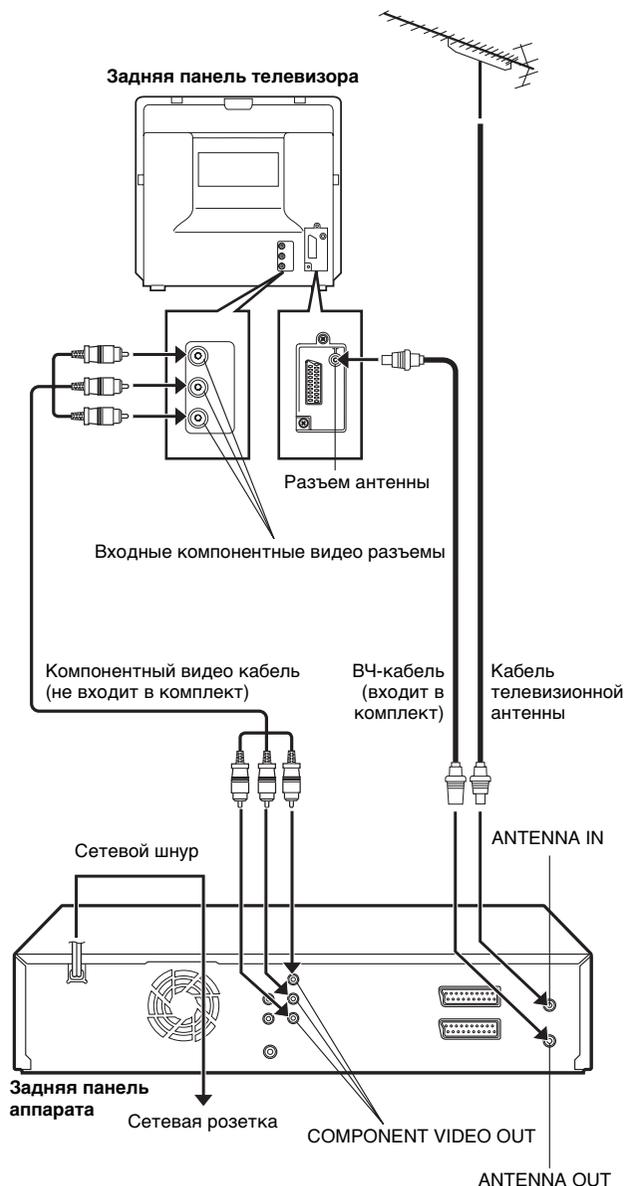
Если разъем SCART телевизора принимает:	Переключите “L-1 OUTPUT” на:
Композитные видеосигналы	“SCART VIDEO”
Сигнал Y/C (разделенные сигналы яркости (яркость) и цветности (цвет))	“SCART S-VIDEO”
Сигнал RGB	“SCART RGB”

5 Вставьте вилку в сетевую розетку.

- После подключения вилки к сетевой розетке на фронтальном дисплее около 50 секунд будет мигать индикатор “LOADING”. В это время недоступны никакие операции. Это не является неполадкой.

После завершения подключения выполните операции, описанные в разделе “Автоматическая установка” на стр. 17.

Компонентное видео подключение (только дека DVD)

**ВНИМАНИЕ:**

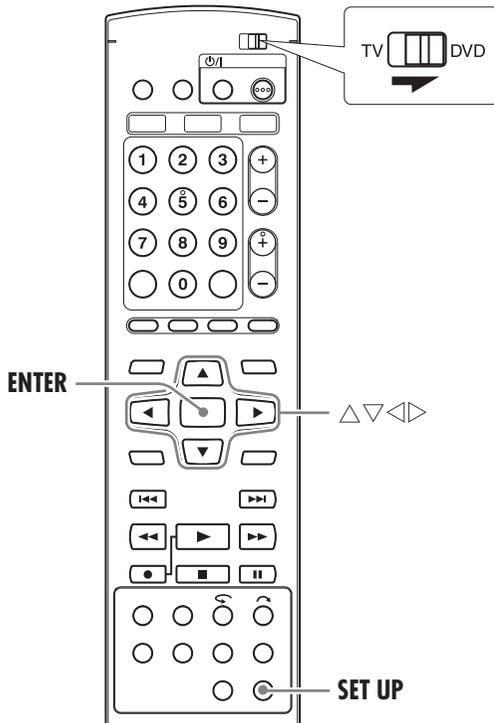
Для подключения к аппарату телевизор также должен иметь входные компонентные видео разъемы.

- 1** Выполните операции **1** – **3**, описанные в разделе “Подключение по композитному каналу” (стр. 15).
- 2** Соедините разъемы [COMPONENT VIDEO OUT] аппарата с входным компонентными видео разъемами телевизора.
- 3** Соедините разъемы [AUDIO OUT] аппарата с входными разъемами AUDIO телевизора.
 - Вы получите высококачественное компонентное видеоизображение.
 - Если телевизор не является стереофоническим, подключите к разъемам [AUDIO OUT] аудио усилитель для воспроизведения стереофонического звука Hi-Fi.
 - Используя компонентное видео подключение, можно просматривать изображение в режиме прогрессивной развертки. О переключении в режим прогрессивной развертки см. в разделе “Настройка режима развертки” (стр. 80).
- 4** Вставьте вилку в сетевую розетку.
 - После подключения вилки к сетевой розетке на фронтальном дисплее около 50 секунд будет мигать индикатор “LOADING”. В это время недоступны никакие операции. Это не является неполадкой.

После завершения подключения выполните операции, описанные в разделе “Автоматическая установка” на стр. 17.

Автоматическая установка

При первом включении аппарата достаточно нажать кнопку $\phi/1$ на аппарате или пульте ДУ и выбрать Вашу страну, чтобы функция автоматической установки автоматически настроила каналы тюнера.

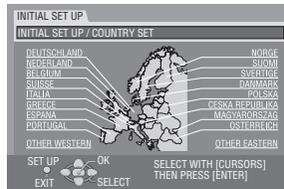


Перед началом выполните следующее:

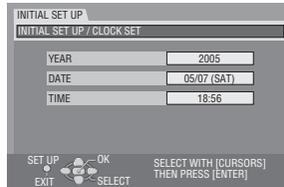
- Подключите кабель телевизионной антенны к аппарату.
- Подключите сетевой шнур к сетевой розетке.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

1 Нажатием кнопки $\phi/1$ включите аппарат. На экране телевизора отображается окно выбора страны.

2 Нажатием кнопки $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "OTHER EASTERN", затем нажмите кнопку ENTER.



3 На экране телевизора отображается окно установки часов. Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "YEAR", затем нажмите кнопку ENTER. Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите год, затем нажмите кнопку ENTER.



- Повторите эту же процедуру для установки даты и времени.
- Если при установке даты нажать и удерживать кнопку $\triangle \nabla$, время будет изменяться с 15-дневным шагом.
- Если при установке времени нажать и удерживать кнопку $\triangle \nabla$, время будет изменяться с 30-минутным шагом.

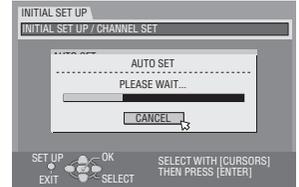
4 Нажмите кнопку SET UP. На экране телевизора отображается окно AUTO SET/T-V LINK.

5 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "AUTO SET", затем нажмите кнопку ENTER. Отображается окно AUTO SET, и аппарат выполняет автоматическую настройку каналов.

- Примерно 90 секунд после завершения автоматической настройки каналов отображается сообщение "PLEASE WAIT" и происходит обмен данными о каналах между декой DVD и декой VHS. В течение этого времени невозможны какие-либо операции.

ВНИМАНИЕ:

- Если аппарат подсоединен к телевизору, поддерживающему функцию T-V Link, с помощью 21-штырькового кабеля SCART полного соединения (стр. 15), то после включения телевизора аппарат выполнит автозагрузку предварительных установок (стр. 18), даже если для функции автоматической установки выбрано "AUTO SET".



ВНИМАНИЕ:

После выполнения автоматической установки все телестанции, записанные в память, остаются в памяти, даже в случае исчерпания ресурсов резервной памяти, и аппарат выполняет повторную автоматическую установку. Достаточно будет установить часы. (стр. 87)

После переезда в другой регион, выполните все необходимые настройки.

- Настройка тюнера (стр. 83)
- Установка часов (стр. 87)

Если в Вашем регионе начала работать новая телестанция, выполните настройку тюнера. (стр. 83)

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если во время автоматической настройки отключилось питание или была нажата кнопка $\phi/1$ или SET UP, процедура автоматической настройки будет прервана. Отключите питание аппарата и повторите процедуру с операции 1.
- Если какие-либо каналы, сохраненные при автоматической установке, передаются без звука или с неестественным звуковым сопровождением, возможно, для этих каналов неправильно установлена телевизионная система. Выберите для этих каналов правильную телевизионную систему. (стр. 85, "ИНФОРМАЦИЯ")

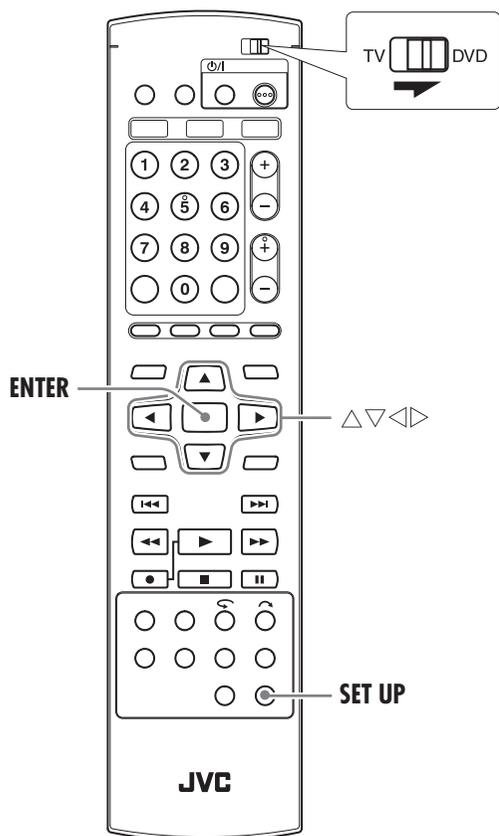
После завершения процедуры "Автоматическая установка" выполните операции, описанные в разделе "Настройка отображения (только дека DVD)" на стр. 21.

Загрузка предварительных установок

ВНИМАНИЕ:

Эта функция поддерживается только телевизорами с функцией T-V Link, и т.п.* Обязательно используйте 21-штырьковый кабель SCART полного соединения.

* Поддерживается телевизорами с функциями T-V Link, EasyLink, Megaloc, SMARTLINK, Q-Link или DATA LOGIC при подключении по 21-штырьковому кабелю SCART полного соединения. Совместимость и функциональность различных систем может отличаться.

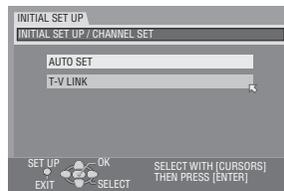


Если аппарат подключен к телевизору с помощью 21-штырькового кабеля SCART (☞ стр. 15), то в пункте 5 на стр. 17 аппарат выполнит вместо автоматической установки автозагрузку предварительных установок.

- Сдвиньте переключатель **TV/DVD** в положение **DVD**.
- Перед продолжением выполните операции 1 – 4 из раздела “Автоматическая установка” (☞ стр. 17).

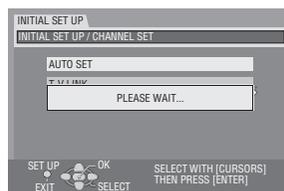
1 Нажатием кнопки **△▽** выберите “T-V LINK”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Отображается окно T-V LINK, и аппарат выполняет автоматическую настройку каналов.

- Примерно 90 секунд после завершения автоматической настройки каналов отображается сообщение “PLEASE WAIT” и происходит обмен данными о каналах между декой DVD и декой VHS. В течение этого времени невозможны какие-либо операции.



ВНИМАНИЕ:

На фронтальном дисплее, начиная с “PR 1”, по порядку возрастания отображаются установленные позиции. Не нажимайте кнопки аппарата или пульта ДУ, пока на фронтальном дисплее не отобразятся часы, “PR 1” или “- :- -”, как показано на стр. 19.



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации телевизора.
- Если во время загрузки или настройки отключилось питание или была нажата кнопка **⏻** или **SET UP**, процедура будет прервана. Отключите питание аппарата и начните с начала.
- В названиях телестанций (ID) можно использовать символы A–Z, 0–9, -, *, + и _ (пробел). Названия некоторых загруженных телестанций могут отличаться от соответствующих названий у Вашего телевизора. (☞ стр. 86)

После завершения процедуры “Загрузка предварительных установок” выполните операции, описанные в разделе “Настройка отображения (только дека DVD)” на стр. 21.

Представление на фронтальном дисплее результатов автоматической установки/ загрузки предварительных установок

Если часы показывают правильное время,

A PR 1 20:00

автоматическая настройка каналов и установка часов выполнены успешно.

Включив телевизор и переключив его в режим AV, с помощью кнопки **PR +/-**, убедитесь, что все необходимые телестанции записаны в память аппарата.

- Чтобы настроить тюнер вручную, например, для добавления или пропуска каналов, для изменения позиций каналов, присвоения названий или переименования телестанций, следуйте инструкциям на страницах 84 – 86.

Если автоматическая настройка каналов прошла успешно, но не были

B PR 1 - - - -

установлены часы, отображается индикатор “PR 1” (позиция канала).

ИЛИ

Если автоматическая настройка каналов и установка часов закончились неудачно, отображается индикатор “- - - -”.

- 1 Включив телевизор и переключив его в режим AV, с помощью кнопок **PR +/-**, убедитесь, что все необходимые телестанции записаны в память аппарата.
- Чтобы настроить тюнер вручную, например, для добавления или пропуска каналов, для изменения позиций каналов, присвоения названий или переименования телестанций, следуйте инструкциям на страницах 84 – 86.
- 2 Выполните “Установка часов”, как описано на стр. 87.

ВНИМАНИЕ:

Проверьте правильность подсоединения всех кабелей, а затем отключите и снова включите питание аппарата.

На экране телевизора отображается окно выбора страны.

Повторите процедуру “Автоматическая установка”, описанную на стр. 17, или “Загрузка предварительных установок”, описанную на стр. 18.

ВАЖНО:

Аппарат запоминает все найденные телестанции, даже если качество приема некоторых телестанций неудовлетворительное. Вы можете удалить телестанции, которые плохо показывает телевизор. (☞ стр. 85, “Удаление канала”)

ИНФОРМАЦИЯ

Язык для экранных сообщений

При автоматической установке также автоматически выбирается язык для экранных сообщений в соответствии с выбором страны, сделанным при выполнении операции 2, описанной на стр. 17 (если не выбрана BELGIUM или SUISSE). См. ниже.

SUOMI → SUOMI	ITALIA → ITALIANO
PORTUGAL → ENGLISH	MAGYARORSZÁG → ENGLISH
DEUTSCHLAND → DEUTSCH	ESPAÑA → CASTELLANO
POLSKA → ENGLISH	NEDERLAND → NEDERLANDS
NORGE → NORSK	GREECE → ENGLISH
SVERIGE → SVENSKA	OTHER WESTERN EUROPE → ENGLISH
DANMARK → DANSK	
ÖSTERREICH → DEUTSCH	OTHER EASTERN EUROPE → ENGLISH
ČESKÁ REPUBLIKA → ENGLISH	

Для смены установленного языка вручную см. “Выбор языка экранных сообщений (только дека DVD)” на стр. 20.

Функции T-V Link (только дека DVD)

Если подключить аппарат к телевизору при помощи 21-штырькового кабеля SCART полного соединения (☞ стр. 15), будут доступны следующие функции. Эти функции поддерживаются только в том случае, если телевизор имеет функцию T-V Link и т.п.*

Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации телевизора.

* Поддерживается телевизорами с функциями T-V Link, EasyLink, Megalogic, SMARTLINK, Q-Link или DATA LOGIC при подключении по 21-штырьковому кабелю SCART полного соединения. Совместимость и функциональность различных систем может отличаться.

Автоматическое включение телевизора

При включении воспроизведения осуществляется автоматическое включение телевизора и его переключение в режим AV.

Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации телевизора.

Автоматическое выключение аппарата в режим ожидания

При помощи пульта ДУ телевизора можно выключать аппарат.

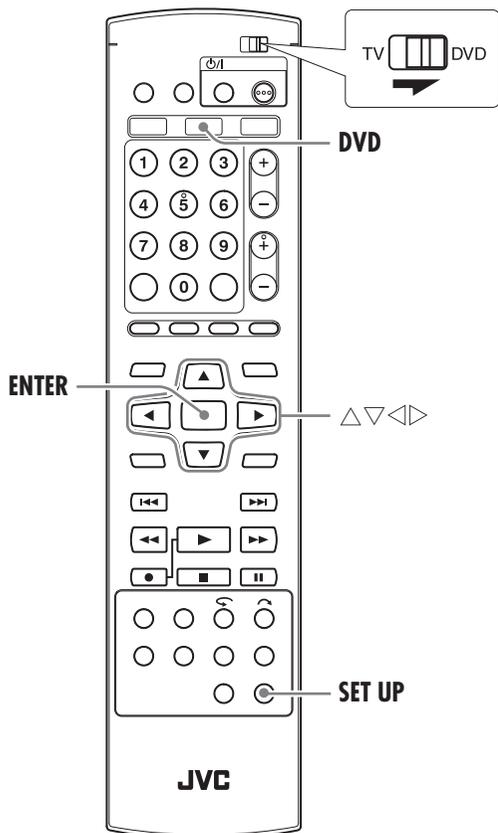
Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации телевизора.

Немедленная запись

Позволяет без промедления включить запись программы, которую показывают по телевизору. При использовании этой функции установите “DIRECT REC” на “ON”. (☞ стр. 79)

Язык

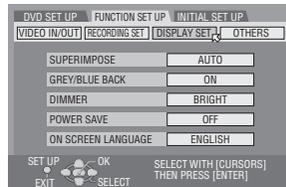
- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



Выбор языка экранных сообщений (только дека DVD)

Данный аппарат позволяет выбрать язык для экранных сообщений из 10 различных языков. Хотя язык автоматически выбирается при автоматической установке (стр. 19), Вы можете выбрать необходимый язык вручную.

- 1 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 2 Нажатием кнопкой $\triangleleft \triangleright$ выберите "FUNCTION SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 3 Нажатием кнопкой $\triangleleft \triangleright$ выберите "DISPLAY SET", затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопкой $\triangle \nabla$ выберите "ON SCREEN LANGUAGE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопкой $\triangle \nabla$ выберите нужный язык, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.



ПРИМЕЧАНИЕ:

Выбрать язык экранных сообщений для дека VHS невозможно.

Выбор языка меню/озвучивания/субтитров (только дека DVD)

Некоторые диски DVD содержат меню DVD, озвучивание и субтитры на нескольких языках. Для таких дисков можно установить язык по умолчанию, который Вы предпочитаете.

- Описанная процедура служит примером настройки функции "MENU LANGUAGE".

- 1 Нажмите кнопку **DVD**, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.
- 2 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 3 Нажатием кнопкой $\triangleleft \triangleright$ выберите "DVD SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопкой $\triangleleft \triangleright$ выберите "LANGUAGE SET", затем нажмите кнопку ∇ .
- 5 Нажатием кнопкой $\triangle \nabla$ выберите "MENU LANGUAGE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажатием кнопкой $\triangle \nabla$ выберите нужный язык, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 7 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.



- См. "Таблица кодов языков" (стр. 95).

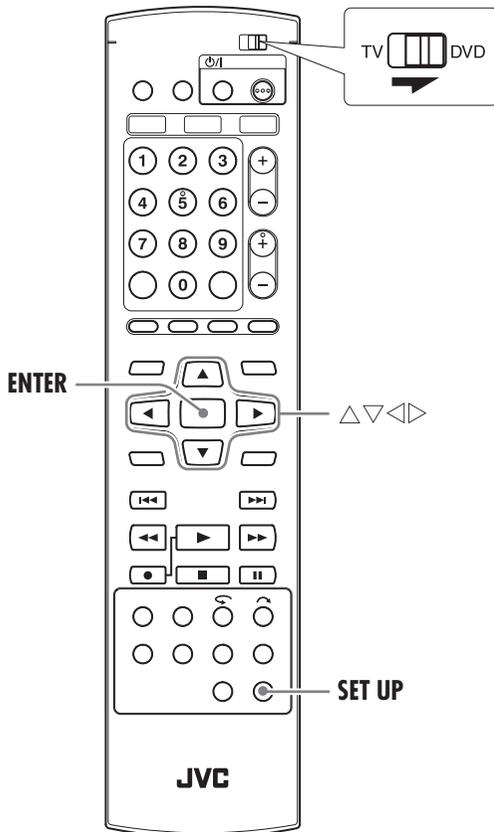
ПРИМЕЧАНИЕ:

Если выбранный язык отсутствует на диске, диск будет воспроизводиться на языке по умолчанию меню диска.

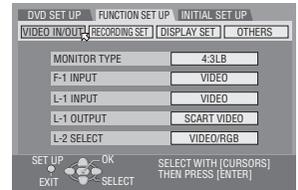
Настройка отображения (только дека DVD)

При воспроизведении дисков DVD VIDEO, записанных для широкоэкранных телевизоров, можно выбрать режим отображения в зависимости от используемого телевизора.

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



- 1 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 2 Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите "FUNCTION SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 3 Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите "VIDEO IN/OUT", затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопку $\triangle \nabla$ выберите "MONITOR TYPE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопку $\triangle \nabla$ выберите нужную опцию, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.



* Настройки, выделенные ниже **жирным шрифтом**, являются исходными установками аппарата при покупке.

■ **MONITOR TYPE — 4:3LB / 4:3PS / 16:9AUTO / 16:9FIX**

- 4:3LB** (Преобразование "почтовый конверт"): Выберите эту опцию, если экран телевизора имеет формат 4:3 (обычный телевизор). При отображении широкоэкрannого изображения сверху и снизу экрана вставляются черные полосы.
- 4:3PS** (Панорама и сканирование): Выберите эту опцию, если экран телевизора имеет формат 4:3 (обычный телевизор). При отображении широкоэкрannого изображения черные полосы отсутствуют, но левый и правый края изображения не видны на экране.
- 16:9AUTO** (Преобразование "широкоэкранный телевизор"): Выберите эту опцию, если экран телевизора имеет формат 16:9 (широкоэкранный телевизор).
- 16:9FIX** (Преобразование "широкоэкранный телевизор"): Выберите эту опцию, если экран телевизора имеет фиксированный формат 16:9 (широкоэкранный телевизор). Посредством регулировки выходного сигнала аппарат автоматически устанавливает правильную ширину окна просмотра при воспроизведении изображения формата 4:3.

Панорама и сканирование/почтовый конверт

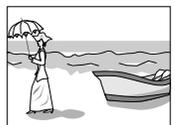
Обычно диски DVD VIDEO выпускаются для широкоэкранных телевизоров формата 16:9.

Изображение такого формата не помещается на экране телевизоров 4:3. Существуют два метода отображения такого изображения "Панорама и сканирование" (PS) и "Почтовый конверт" (LB).

"Панорама и сканирование"

Правая и левая стороны изображения обрезаются. Изображение заполняет весь экран.

- Изображение будет отображаться в режиме "4:3 LB", если это обусловлено диском, даже если выбран режим "4:3 PS".



"Почтовый конверт"

Сверху и снизу изображения вставляются черные полосы. Само изображение отображается в формате 16:9.

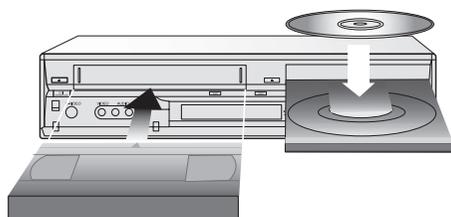


Воспроизведение

DVD	24
Воспроизведение записываемой программы (воспроизведение из памяти реального времени)	51
Поиск и систематизация фрагментов на дисках DVD (Навигация).....	65
VHS.....	25

Запись

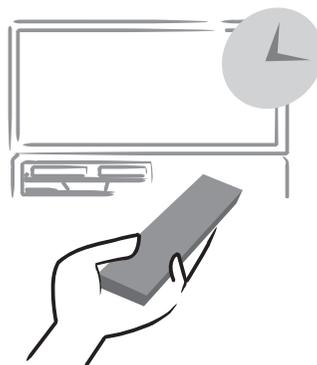
DVD.....	26
О режимах записи	27
VHS.....	28
О режимах записи	28



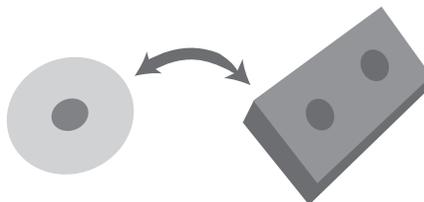
ЧТО бы Вы

Запись по таймеру

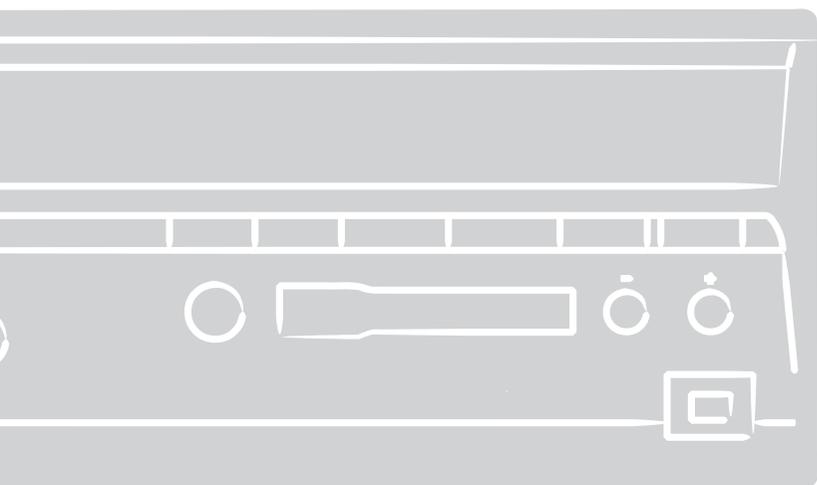
Использование кодов SHOWVIEW	30
Ручная настройка таймера	32
Запись спутниковых программ	36



Перезапись



С видеокассеты VHS на диск DVD	37
С диска DVD на видеокассету VHS	39
Перезапись с цифровой аппаратуры, например, видеокамеры	41

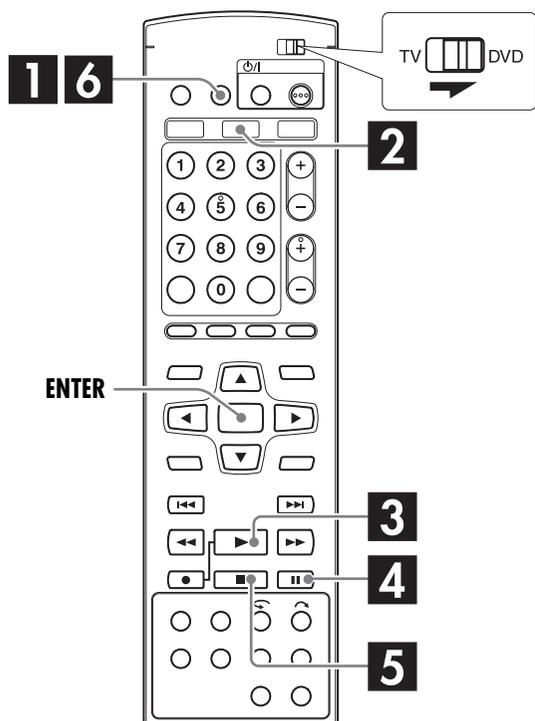


ХОТЕЛИ СДЕЛАТЬ?

Основы воспроизведения (DVD)



- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



ВНИМАНИЕ:

- Поскольку данный аппарат совместим с различными дисками (DVD-RAM, DVD-RW, DVD-R), считывание диска занимает около 30 секунд в зависимости от типа и состояния диска. Если диск загрязнен, поцарапан или деформирован, считывание может длиться несколько минут.
- Для начала воспроизведения может потребоваться несколько секунд. Это не является неполадкой.
- Ускоренный поиск вперед/назад и другие операции недоступны в режиме остановки воспроизведения.

О воспроизведении дисков MP3/JPEG см. в разделе “Воспроизведение с использованием навигации MP3/JPEG” (⇨ стр. 72).

1 Загрузите диск.

- Более подробно см. в разделе “Загрузка диска” (⇨ стр. 9).
- Если загружен диск DVD с функцией автоматического воспроизведения, оно начинается автоматически.

2 Повторно нажмите кнопку VHS/DVD на аппарате или кнопку DVD на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор DVD аппарата.

3 Включите воспроизведение нажатием кнопки ►.

- Если региональный код загруженного диска DVD не совпадает с кодом аппарата, на экране телевизора отображается сообщение “REGION CODE ERROR”. Более подробно см. в разделе “Региональный код” (⇨ стр. 7).
- При использовании дисков Video CD с функцией управления воспроизведением (PBC) или некоторых дисков DVD после начала воспроизведения на экране телевизора может отобразиться меню. В этом случае выберите фрагмент, который хотите воспроизвести. В противном случае воспроизведение не начнется. См. раздел “Функция управления воспроизведением (PBC)” (⇨ стр. 50) или “Поиск нужной сцены с помощью меню DVD” (⇨ стр. 47).
- Система навигации по библиотечной базе данных дисков DVD позволяет искать и выбирать нужные фрагменты. (⇨ стр. 66)

4 Нажимайте кнопку ■, чтобы приостановить воспроизведение.

- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите ►.

5 Для остановки воспроизведения нажмите ■.

- При воспроизведении диска, который может использоваться для записи, воспроизведение останавливается и телевизор возобновляет показ программы, принимаемой тюнером аппарата.
- При воспроизведении диска, предназначенного только для воспроизведения, воспроизведение останавливается нажатием кнопки ■, и на экране телевизора отображается синий фон. Повторное нажатие кнопки ■ возобновляет показ программы, принимаемой тюнером аппарата.
- Если во время воспроизведения нажать кнопку ▲ (OPEN/CLOSE), воспроизведение останавливается, и открывается лоток для диска.

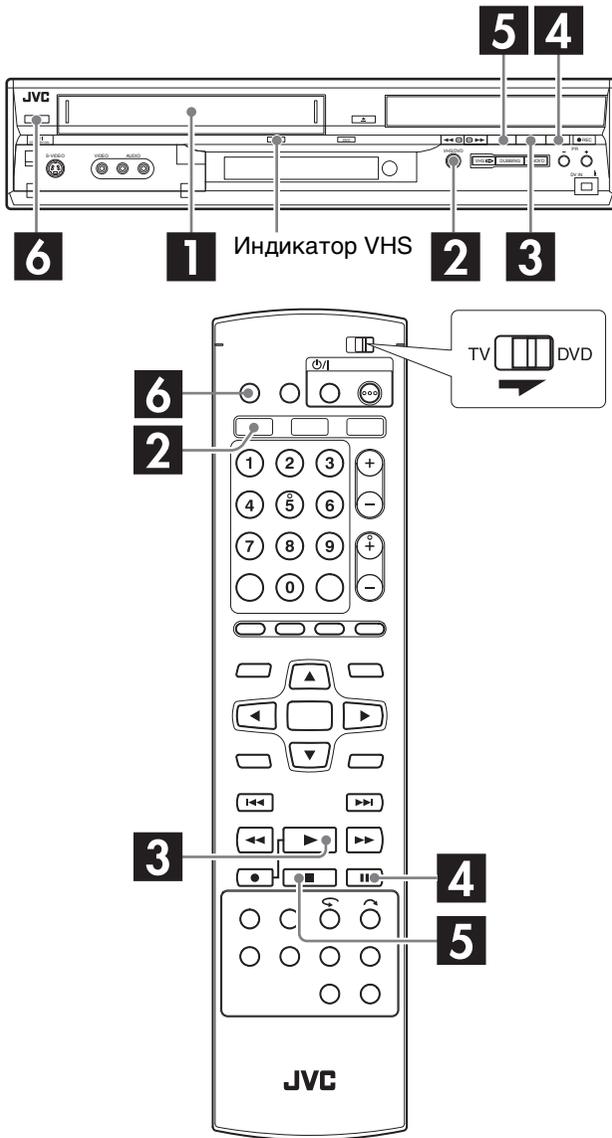
6 Для возврата диска нажмите кнопку ▲ (OPEN/CLOSE).

ПРИМЕЧАНИЕ:

При отображении окна навигации по библиотечной базе данных дисков DVD выберите на экране телевизора миниатюру нужного фрагмента, а затем нажмите кнопку ENTER. (⇨ стр. 66)

Основы воспроизведения (VHS)

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



1 Вставьте видеокассету.

- Сторона с окошком должна быть сверху, задняя сторона с маркировкой должна быть обращена к Вам, а стрелка с передней стороны видеокассеты должна показывать на аппарат.
- Не прикладывайте излишнее усилие при загрузке видеокассеты.
- Если язычок для защиты от записи удален, воспроизведение начинается автоматически.
- Аппарат автоматически включается, а счетчик устанавливается на 0:00:00.

2 Повторно нажмите кнопку VHS/DVD на аппарате или кнопку VHS на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор VHS аппарата.

3 Включите воспроизведение нажатием кнопки ►.

4 Нажимайте кнопку II, чтобы приостановить воспроизведение.

- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку ►.

5 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■.

6 Для возврата видеокассеты нажмите кнопку ▲ (EJECT).

Совместимые видеокассеты

Полноразмерные видеокассеты VHS

T-30 (ST-30**) / T-60 (ST-60**) / T-90 / T-120 (ST-120**) / T-160 (ST-160**) / ST-210**

Компактные видеокассеты VHS*

TC-20 (ST-C20**) /
TC-30 (ST-C30**) /
TC-40 (ST-C40**)

* Данный аппарат может

воспроизводить

компактные кассеты VHS, записанные на видеокамере. Просто установите записанную видеокассету в адаптер для видеокассет VHS и используйте ее так же, как полноразмерную видеокассету VHS.

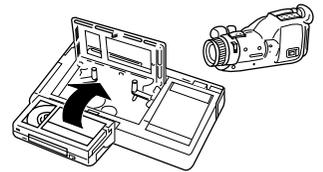
** Данный аппарат поддерживает запись на обычные видеокассеты VHS и на видеокассеты Super VHS.

Однако он может записывать только обычные сигналы VHS.

- Данный аппарат не поддерживает запись в формате S-VHS.

● Данный аппарат имеет функцию SQPB (SVHS QUASI PLAYBACK), которая позволяет просматривать видеокассеты, записанные в формате S-VHS, при обычном разрешении VHS.

- Однако, функция SQPB не обеспечивает разрешения Super VHS.

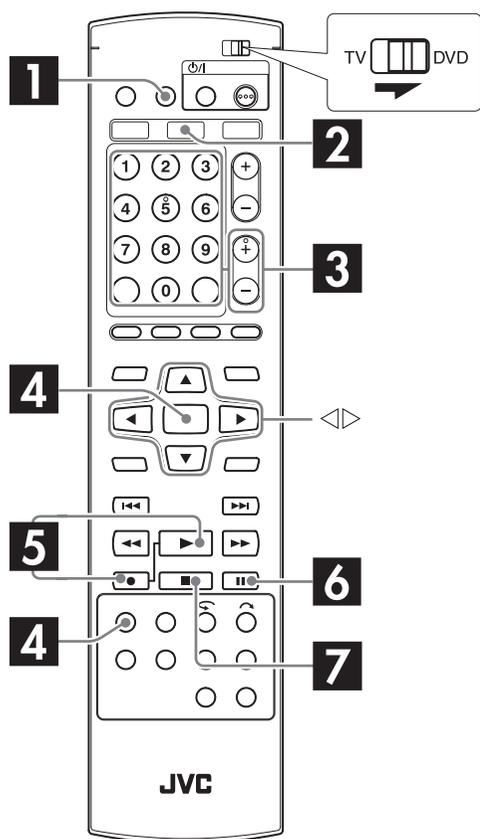


Основы записи (DVD)



- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

ВНИМАНИЕ:
Запись программ на завершённые диски DVD-R невозможна.



1 Загрузите записываемый диск.

- Более подробно см. в разделе “Загрузка диска” (→ стр. 9).

2 Повторно нажмите кнопку VHS/DVD на аппарате или кнопку DVD на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор DVD аппарата.

3 Нажатием кнопок PR +/- или цифровых кнопок выберите канал, который хотите записать.

- При записи программ со спутникового ресивера:
 - 1) Выберите “L-2” нажатием кнопки PR +/-.
 - 2) Переключите спутниковый ресивер на соответствующий канал.

4 Последовательными нажатиями кнопки REC MODE выберите режим записи, затем нажмите кнопку ENTER.

- При каждом нажатии кнопки REC MODE режимы записи переключаются следующим образом:
XP → SP → LP → EP → FR60–FR360* → FR420, FR480 → (Возврат к началу)

* Последовательными нажатиями кнопок ◀▶ после выбора “FR60–FR360” можно выбрать это значение в диапазоне от 1 до 6 часов с интервалом 5 минут. Для изменения с 30-минутным интервалом нажмите и удерживайте кнопку ◀▶.

- Более подробно о режимах записи см. в разделе “Режим записи” (→ стр. 27).

5 Включите запись нажатием кнопки ● на аппарате. Или, удерживая нажатой кнопку ●, нажмите кнопку ► на пульте ДУ.

6 Нажатием кнопки II приостановите запись.

- Для возобновления записи нажмите кнопку ►.

7 Для остановки записи нажмите кнопку ■.

- После остановки записи требуется около 10 секунд на завершение сеанса записи.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если конкретный диск DVD-RAM не использовался раньше на данном аппарате, его рекомендуется отформатировать перед использованием.
- Если используется абсолютно новый диск DVD-RW, отформатируйте его в режиме VR или в режиме видео. (☞ стр. 88)
- Для воспроизведения на других DVD проигрывателях записей, сделанных на дисках DVD-R/RW, эти диски необходимо завершать. Выполните “Завершение дисков (только дека DVD)” (☞ стр. 89).
- На каждый диск можно записать до 99 программ и до 999 списков воспроизведения.
- Некоторые программы могут быть записаны только один раз.
- Когда начинается запись, автоматически записывается указатель первой части записи. (☞ стр. 65) О записи спутниковых программ см. на стр. 36. Удаление указателя описано на стр. 67.
- Иногда запись останавливается или не может выполняться, даже если на диске осталось достаточно свободного места.

Режим записи

Для записи используется формат MPEG2. Для характеристики качества изображения используется битовая скорость, измеряемая в “бит/с”. Эта скорость показывает объем информации, записываемый за одну секунду. Чем больше эта величина, тем выше будет качество изображения, но тем больше места занимает запись. Выбирайте режим XP или SP для программ, с быстро движущимися объектами, например, для спортивных программ, и режим LP или EP для ток-шоу и т.д., где движения сравнительно мало.

Режимы записи для диска 4,7 Гб определяются следующим образом:

Режим записи	Битовая скорость (примерно)	Максимальная продолжительность записи (примерно)
XP	9,6 Мбит/с	1 час
SP	5 Мбит/с	2 часа
LP	2,5 Мбит/с	4 часа
EP	1,6 Мбит/с	6 часов
FR60– FR360* (☞ стр. 62)	Величина зависит от выбранного времени.	1 – 6 часов
FR420*		7 часов
FR480*		8 часов

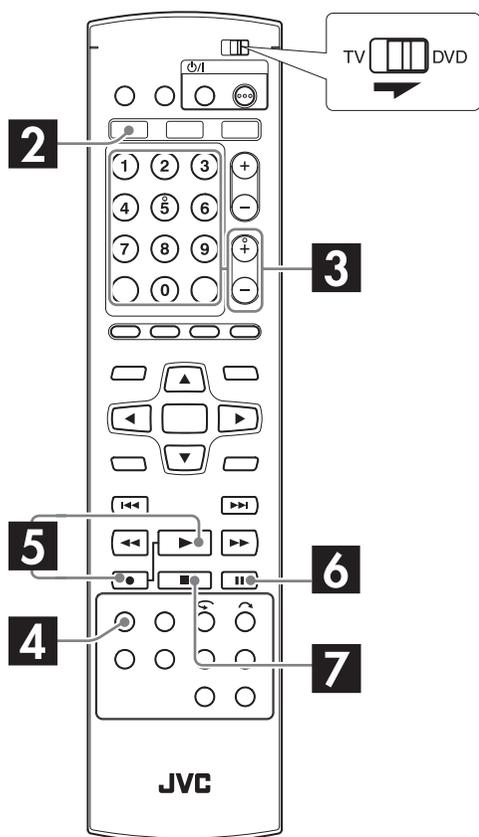
* Подробнее о режиме FR см. в разделе “Функция автоматической оптимизации режима записи” (☞ стр. 62).

Функция возобновления записи

Если во время записи, немедленной записи по таймеру (ITR) (☞ стр. 61) или обычной записи по таймеру (☞ стр. 30, 32) прерывается сетевое питание, запись автоматически возобновится после восстановления подачи питания, если не будут исчерпаны ресурсы резервной памяти аппарата.

Основы записи (VHS)

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



1 Загрузите видеокассету с не удаленным язычком для защиты от записи.

- Аппарат автоматически включается, и счетчик устанавливается на 0:00:00.

2 Повторно нажмите кнопку VHS/DVD на аппарате или кнопку VHS на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор VHS аппарата.

3 Нажатием кнопок PR +/- или цифровых кнопок выберите канал, который хотите записать.

- При записи программ со спутникового ресивера ...
 - 1) Выберите "L-2" нажатием кнопки PR +/-.
 - 2) Переключите спутниковый ресивер на соответствующий канал.

4 Последовательными нажатиями кнопки REC MODE выберите режим записи.

5 Включите запись нажатием кнопки ● на аппарате. Или, удерживая нажатой кнопку ●, нажмите кнопку ► на пульте ДУ.

- Если функция "SUPERIMPOSE" установлена в режим "AUTO" (☞ стр. 79), то при маркировке индексных кодов будет мигать индикатор "MARK".
- После первой загрузки видеокассеты для записи в режиме SP или LP сначала задействуется система V.E.S.T. (☞ стр. 64)
- Если функция "DIRECT REC" установлена на "ON", записывается программа, которую показывают по телевизору. (☞ стр. 79)

6 Нажатием кнопки II приостановите запись.

- В режиме остановки записи можно выбрать канал.
- Для возобновления записи нажмите кнопку ►.

7 Для остановки записи нажмите кнопку ■.

Режим записи

Режим записи	Максимальная продолжительность записи (примерно)	Назначение
SP	3 часа	Выберите эту опцию, если важно качество изображения.
LP	6 часов	Выберите эту опцию, если важно время. Продолжительность записи может быть в 2 раза больше, чем в режиме SP.

Функция возобновления записи

Если во время записи, немедленной записи по таймеру (ITR) (☞ стр. 63) или обычной записи по таймеру (☞ стр. 30, 32) прерывается сетевое питание, запись автоматически возобновится после восстановления подачи питания, если не будут исчерпаны ресурсы резервной памяти аппарата.

Настройка системы SHOWVIEW®

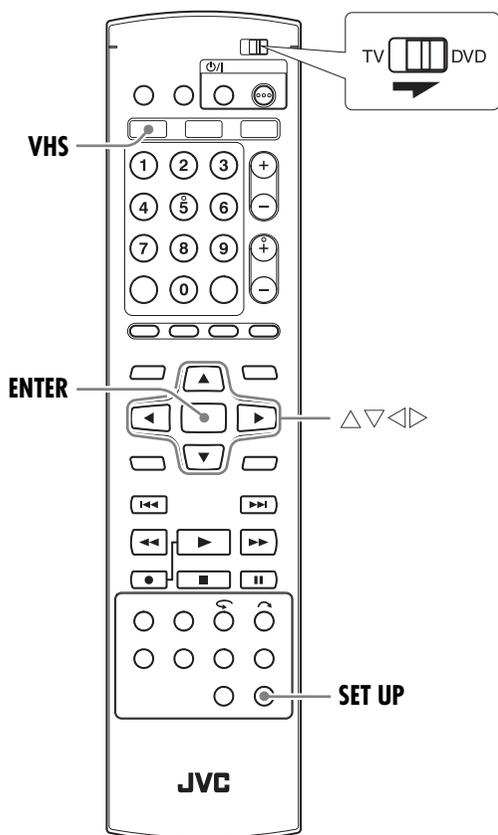
Система программирования таймера SHOWVIEW избавляет от необходимости ввода канала, даты, данных о времени начала и окончания при установке таймера записи. Просто наберите номер SHOWVIEW (приведенный в большинстве программ телепередач) для телевизионной программы, которую хотите записать, и таймер аппарата будет запрограммирован автоматически.

Для получения нужных результатов при программировании таймера с помощью SHOWVIEW необходимо присвоить справочные номера "GUIDE PROGRAMME" всем станциям, зарегистрированным в памяти аппарата. Перед установкой SHOWVIEW необходимо выполнить автоматическую установку (стр. 17).

ВАЖНО:

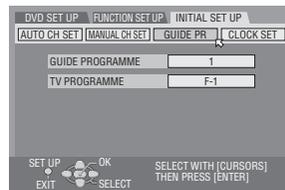
В случае сохранения или пропуска каналов после присвоения программам справочных номеров позиции каналов могут быть неправильными. В этом случае необходимо переустановить справочные номера программ.

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



Установка справочных номеров программ

- 1 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 2 Нажатием кнопкой $\triangleleft \triangleright$ выберите "INITIAL SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 3 Нажатием кнопкой $\triangleleft \triangleright$ выберите "GUIDE PR", затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопкой $\triangle \nabla$ выберите "GUIDE PROGRAMME", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопкой $\triangle \nabla$ выберите для нужной телестанции справочный номер программы, указанный в телевизионной программе. Затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Для изменения справочного номера программы с шагом 10 удерживайте кнопку $\triangle \nabla$ в нажатом положении.
- 6 Нажатием кнопкой $\triangle \nabla$ выберите "TV PROGRAMME", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 7 Нажатием кнопкой $\triangle \nabla$ выберите номер позиции канала приема аппарата или спутникового ресивера для трансляций с этим справочным номером программы. Затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Если спутниковые программы поступают по дополнительному каналу аппарата "L-2", выберите "L-2" в качестве позиции канала.
 - Если необходимо, повторите операции 4 и 7.
- 8 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.



Справочный номер программы

"Справочный номер программы (GUIDE PROGRAMME)" – это номер, присвоенный телестанции в соответствующем регионе вещания, используемый для системы программирования таймера записи SHOWVIEW. Справочные номера программ указаны в большинстве телевизионных программ.

Список справочных номеров программ

Справочный номер программы	Телестанция

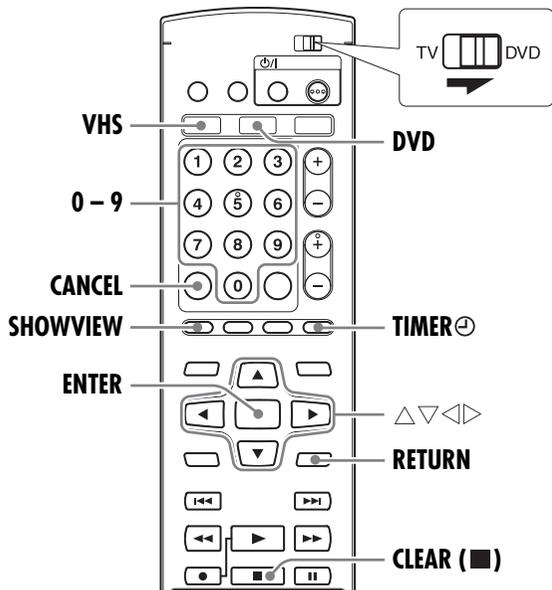
Программирование таймера

SHOWVIEW®

DVD
RAMDVD
RDVD
RW

Можно запрограммировать для каждой деки запись по таймеру до 8 программ на 30 дней вперед. Система SHOWVIEW существенно упрощает программирование таймера, так как каждая телевизионная программа имеет соответствующий кодовый номер, который аппарат может распознать. Для ввода номера SHOWVIEW можно использовать пульт ДУ.

- Обязательно прочитайте раздел “Настройка системы SHOWVIEW” (стр. 29).
- Убедитесь, что встроенные часы аппарата установлены правильно.
- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



ВАЖНО:

При выполнении операции 5 после переезда в другой регион или изменения номера канала вещания телестанции в окне программы SHOWVIEW отобразится неверный номер. В этом случае для телестанции необходимо задать правильный справочный номер программы (стр. 29, “Настройка системы SHOWVIEW”)

Использование спутникового ресивера (только дека DVD)

Для записи по таймеру спутниковых программ, используя систему SHOWVIEW:

- 1 Выполните “Программирование таймера SHOWVIEW”.
- 2 Переключите спутниковый ресивер на соответствующий канал до начала выбранной программы.
- 3 Оставьте включенным питание спутникового ресивера.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Иногда функция программирования таймера SHOWVIEW устанавливает более поздний момент остановки.
- Если с помощью функции программирования таймера SHOWVIEW на диск DVD-RW записываются две программы, следующие друг за другом, начало второй программы может не записаться.
- С помощью системы ShowView невозможно запрограммировать таймер для дисков, используемых исключительно для программирования таймера диска.
- Если во время записи по таймеру принимается программа, содержащая ограничение на копирование, аппарат переключается в режим приостановки записи. Запись снова включается, если в течение запрограммированного времени переключить аппарат на прием программы, запись которой разрешена.
- Для записи программ, принимаемых спутниковым ресивером, используйте диски DVD. Более подробно см. в вышеуказанном разделе “Использование спутникового ресивера (только дека DVD)”.

1 Нажатием кнопки DVD или VHS выберите деку, для которой будете программировать таймер.

2 Для деки DVD

Загрузите записываемый диск.

Для деки VHS

Загрузите видеокассету с не удаленным защитным язычком.

3 Нажатием кнопки SHOWVIEW откройте окно SHOWVIEW.

4 Нажатием цифровых

кнопок введите номер

SHOWVIEW программы, которую

хотите записать, а затем

нажмите кнопку ENTER.

- Если допущена ошибка, нажмите кнопку CANCEL и введите правильный номер, затем нажмите кнопку ENTER.

- Для одновременного стирания всех введенных номеров нажмите кнопку CLEAR (■).
- В случае ввода неправильного номера на экране телевизора отображается сообщение “SHOWVIEW NO. ERROR CONFIRM SHOWVIEW NO. THEN RETRY”. Введите правильный номер SHOWVIEW.
- Если на экране телевизора отображается сообщение “GUIDE PROGRAMME IS NOT SET”, установите справочный номер программы вручную. (стр. 29)
- Если на экране телевизора отображается сообщение “PROGRAMME FULL DELETE UNWANTED TIMER PROGRAMME”, необходимо отменить запись нескольких ранее выбранных программ. (стр. 35)

5 На экране телевизора отображаются введенный номер SHOWVIEW и соответствующая информация о записи по таймеру. Проверьте данные программы.

- Для отмены этой установки нажмите кнопку RETURN.

ВАЖНО:

Убедитесь, что отображается номер позиции того канала, который нужно записать. В противном случае см. раздел “Настройка системы SHOWVIEW” (стр. 29) и установите правильный справочный номер программы.

6 Нажатием кнопок <△> выберите нужную опцию записи. Нажатием кнопок <△▽> выберите нужную настройку, затем нажмите кнопку ENTER.

- “STOP” (Для увеличения/уменьшения времени окончания записи с 30-минутным интервалом нажмите и удерживайте кнопку <△▽>).
- “DAILY/WEEKLY” (стр. 31, “Еженедельная/ежедневная запись”)
- “VPS/PDC” (стр. 31, “VPS Запись”)
- “REC MODE” (стр. 27, 28, “Режим записи”)
- “NAME” (стр. 67, “Редактирование названия фрагмента”) (Только дека DVD)

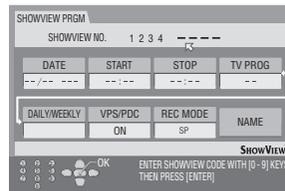
7 Нажмите кнопку ENTER, чтобы перейти к окну подтверждения программы.

8 Для завершения программирования таймера нажмите кнопку ENTER.

- Для программирования другого таймера повторите операции 3 – 8.
- Если на экране телевизора отображается сообщение “PROGRAMME OVERLAPPED”, см. стр. 35.

9 Для переключения аппарата в режим таймера нажмите кнопку TIMER ⊖. На аппарате загорается индикатор таймера DVD, а сам аппарат автоматически выключается.

- Для отключения режима таймера снова нажмите кнопку TIMER ⊖.



Еженедельная/ежедневная запись

Можно записывать программы с одной из следующих еженедельных/ежедневных установок таймера.

WEEKLY: Выберите для записи еженедельной программы.

MON–FRI: Выберите для записи ежедневной программы с понедельника по пятницу.

MON–SAT: Выберите для записи ежедневной программы с понедельника по субботу.

SUN–SAT: Выберите для записи ежедневной программы с воскресенья по субботу.

VPS Запись

Некоторые телестанции предоставляют услугу VPS (Система видео программы), которая обеспечивает безотказную и аккуратную запись по таймеру. При работе этой системы вместе с видео/аудио сигналами передаются специальные кодовые сигналы. Эти кодовые сигналы управляют аппаратом и имеют приоритет по отношению к времени, которое указано в программе телепередач и на которое Вы запрограммировали таймер. Благодаря этому аппарат будет своевременно начинать и останавливать запись в начале и в конце телевизионной передачи, даже если передача была перенесена на другое время.

ПРИМЕЧАНИЯ:

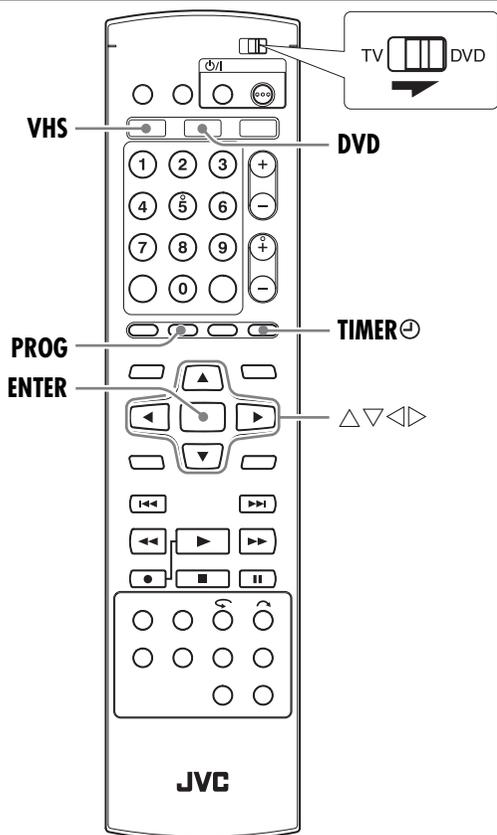
- При использовании ручного программирования таймера установите время начала (время VPS) в точном соответствии с программой телепередач. Если установленное время будет отличаться от указанного в программе телепередач, запись не состоится.
- Запись с помощью VPS возможна и при подключении к разъему [L-2 IN/DECODER] аппарата спутникового ресивера или системы кабельного телевидения.
- Также запись с помощью VPS может выполняться через разъем [L-1 IN/OUT].

Ручное программирование таймера



Можно запрограммировать для каждой деки запись по таймеру до 8 программ на 30 дней вперед. Если номер ShowView записываемой программы неизвестен, используйте следующую процедуру для настройки аппарата на запись по таймеру данной программы.

- Убедитесь, что встроенные часы аппарата установлены правильно.
- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



Использование спутникового ресивера (только дека DVD)

Запись по таймеру спутниковой программы с ручным программированием таймера:

- 1 Выполните "Ручное программирование таймера".
- 2 Переключите спутниковый ресивер на соответствующий канал до начала выбранной программы.
- 3 Выберите "L-2" при выполнении операции 8.
- 4 Оставьте включенным питание спутникового ресивера.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если с помощью функции ручного программирования таймера на диск DVD-RW записываются две программы, следующие друг за другом, начало второй программы может не записаться.
- Если во время записи по таймеру принимается программа, содержащая ограничение на копирование, аппарат переключается в режим приостановки записи. Запись снова включается, если в течение запрограммированного времени переключить аппарат на прием программы, запись которой разрешена.
- В случае отключения сетевого питания аппарат сохраняет в резервной памяти Ваши настройки примерно 10 минут.
- Для программ, которые начинаются после полуночи, следует указывать дату, следующую за текущей датой.
- Для записи программ, принимаемых спутниковым ресивером, используйте диски DVD. Более подробно см. в вышеуказанном разделе "Использование спутникового ресивера (только дека DVD)".

1 Нажатием кнопки **DVD** или **VHS** выберите деку, для которой будете программировать таймер.

2 Для деки DVD

Загрузите записываемый диск.

Для деки VHS

Загрузите видеокассету с не удаленным защитным язычком.

3 Нажмите кнопку **PROG** для перехода к окну проверки программ.



4 Для деки DVD

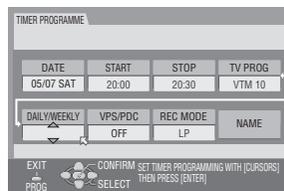
Нажатием кнопку $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "DVD", затем нажатием кнопку $\Delta \nabla$ выберите "NEW TIMER PROGRAMME" и нажмите кнопку **ENTER**.

Для деки VHS

Нажатием кнопку $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "VHS", затем нажатием кнопку $\Delta \nabla$ выберите "NEW TIMER PROGRAMME" и нажмите кнопку **ENTER**.

5 Нажатием кнопку $\Delta \nabla$ установите нужную дату.

- На экране телевизора отображается текущая дата. На ее месте появляется дата, которую Вы вводите.



6 Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите "START", а затем нажатием кнопку $\Delta \nabla$ установите нужное время начала записи.

- Каждое нажатие кнопку $\Delta \nabla$ увеличивает/уменьшает время начала с 1-минутным интервалом.
- Для увеличения/уменьшения времени начала с 30-минутным интервалом нажмите и удерживайте кнопку $\Delta \nabla$.

7 Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите "STOP", а затем нажатием кнопку $\Delta \nabla$ установите нужное время окончания.

- Каждое нажатие кнопку $\Delta \nabla$ увеличивает/уменьшает время окончания с 1-минутным интервалом.
- Для увеличения/уменьшения времени окончания с 30-минутным интервалом нажмите и удерживайте кнопку $\Delta \nabla$.

8 Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите "TV PROG", а затем нажатием кнопку $\Delta \nabla$ выберите нужный канал.

9 Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите нужную опцию записи.

- См. операцию 6 в разделе "Программирование таймера ShowView" (стр. 30).

10 Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы перейти к окну подтверждения программы.

11 Для завершения программирования таймера нажмите кнопку **ENTER**.

- Для программирования другого таймера повторите операции 3 – 11.
- Если на экране телевизора отображается сообщение "PROGRAMME OVERLAPPED", см. стр. 35.

12 Для переключения аппарата в режим таймера нажмите кнопку **TIMER**. На аппарате загорается индикатор таймера DVD, а сам аппарат автоматически выключается.

- Для отключения режима таймера снова нажмите кнопку **TIMER**.

Программирование таймера диска (только дека DVD)

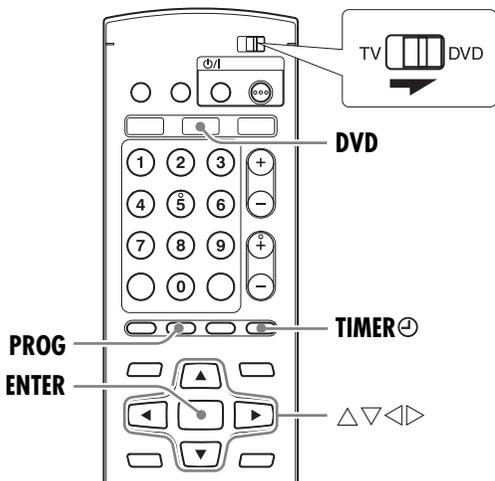


Программирование таймера диска – это функция, используемая на дисках, которые специально предназначены для определенной программы. При этом диск программируется для программы, которую Вы смотрите каждый день или каждую неделю. Так как старые программы автоматически перезаписываются, можно использовать один диск DVD-RAM/RW (режим VR), не беспокоясь насчет того, сколько осталось свободного места для записи. (☞ стр. 34) Можно запрограммировать для каждого диска запись по таймеру до 8 программ.

- Убедитесь, что встроенные часы аппарата установлены правильно.
- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

ВНИМАНИЕ:

- Программирование таймера диска возможно только для тех дисков, которые предназначены для этой цели.
- Если с помощью аппарата другого изготовителя записать данные на диск, предназначенный для программирования таймера, функция программирования таймера диска может перестать работать надлежащим образом.



Создание диска для программирования таймера диска

- 1 Загрузите записываемый диск.
- 2 Нажмите кнопку **DVD**, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.
- 3 Нажмите кнопку **PROG** для перехода к окну проверки программ.
- 4 **Первоначальное программирование таймера диска**
Нажатием кнопка $\Delta \nabla$ выберите “DISC TIMER PRGM”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Если на диск уже записаны какие-либо программы, отображается предупреждающее сообщение. В этом случае перед программированием таймера диска необходимо сделать резервную копию программ, а затем отформатировать диск. (☞ стр. 88)

Повторное программирование таймера диска
Нажатием кнопка $\Delta \nabla$ выберите “NEW TIMER PROGRAMME”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

- 5 Нажатием кнопка $\Delta \nabla$ установите нужную дату.
 - На экране телевизора отображается текущая дата. На ее месте появляется дата, которую Вы вводите.

- 6 Нажатием кнопка $\triangleleft \triangleright$ выберите “START”, а затем нажатием кнопка $\Delta \nabla$ установите нужное время начала.
 - Каждое нажатие кнопка $\Delta \nabla$ увеличивает/уменьшает время начала с 1-минутным интервалом.
 - Для увеличения/уменьшения времени начала с 30-минутным интервалом нажмите и удерживайте кнопку $\Delta \nabla$.
- 7 Нажатием кнопка $\triangleleft \triangleright$ выберите “STOP”, а затем нажатием кнопка $\Delta \nabla$ установите нужное время окончания.
 - Каждое нажатие кнопка $\Delta \nabla$ увеличивает/уменьшает время окончания с 1-минутным интервалом.
 - Для увеличения/уменьшения времени окончания с 30-минутным интервалом нажмите и удерживайте кнопку $\Delta \nabla$.
- 8 Нажатием кнопка $\triangleleft \triangleright$ выберите “TV PROG”, а затем нажатием кнопка $\Delta \nabla$ выберите нужный канал.
- 9 Установите опцию “DAILY/WEEKLY”.
 - См. операцию 6 в разделе “Программирование таймера SHOWVIEW” (☞ стр. 30).
 - Для программирования таймера диска необходимо установить опцию “DAILY/WEEKLY”. (☞ стр. 31, “Еженедельная/ежедневная запись”)
- 10 При необходимости установите остальные опции записи.
 - Можно выбрать режим XP, SP, LP, EP или FR480 для “REC MODE”. Однако невозможно выбрать режимы FR (JUST), FR60-FR360 и FR420.
 - См. операцию 6 в разделе “Программирование таймера SHOWVIEW” (☞ стр. 30).
 - Функция автоматической оптимизации режима записи недоступна. (☞ стр. 62)
- 11 Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы перейти к окну подтверждения программы.
- 12 Для завершения программирования таймера нажмите кнопку **ENTER**.
 - Для программирования другого таймера повторите операции 3 – 12.

Использование спутникового ресивера
Для записи по таймеру спутниковых передач с помощью функции программирования таймера диска:

- 1 Выполните “Программирование таймера диска (только дека DVD)”.
- 2 Переключите спутниковый ресивер на соответствующий канал до начала выбранной программы.
- 3 Выберите “L-2” при выполнении операции 8.
- 4 Оставьте включенным питание спутникового ресивера.

Запись программы по таймеру с помощью запрограммированного диска

- 1 Загрузите запрограммированный диск.
- 2 Нажмите кнопку **TIMER** \odot . Аппарат автоматически выключится, и на фронтальном дисплее отобразится индикатор “DISC \odot ”. На аппарате также загорается индикатор таймера DVD, а сам аппарат автоматически выключается.
 - Для отключения режима таймера снова нажмите кнопку **TIMER** \odot .

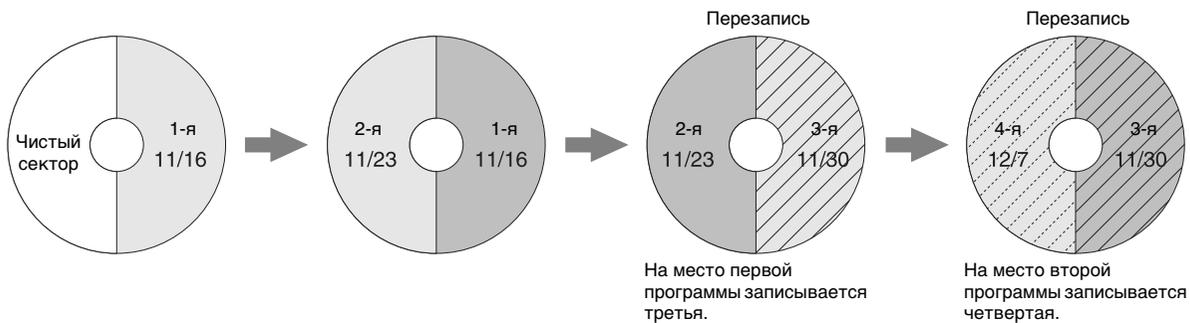
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Программирование таймера диска невозможно на дисках DVD-RW, отформатированных в режиме видео. (☞ стр. 88)
- Информация о программе, записанной с помощью функции программирования таймера на диске, не сохраняется в библиотеке. (☞ стр. 71)
- Для программ, записанных с помощью функции программирования таймера диска, не создается список воспроизведения. (☞ стр. 68)
- Диск, на котором запрограммирован таймер, не поддерживает функции, описанные в разделах “Основы записи” (☞ стр. 26), ShowView “Программирование таймера” (☞ стр. 30) и “Ручное программирование таймера” (☞ стр. 32).
- Начало программы может не записаться. Кроме того, если время окончания записи 1-й программы и время начала записи 2-й программы совпадают, окончание 1-й программы может не записаться.
- Если во время записи происходит сбой питания, то сохранение записей, сделанных до момента сбоя питания, не гарантируется.

Перезапись информации на диске

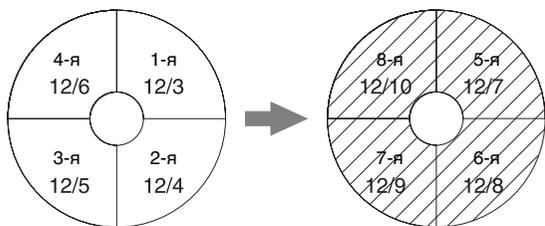
(Пример 1)

Для записи в режиме SP 1-часового драматического сериала каждую пятницу



(Пример 2)

Для записи в режиме XP 15-минутного драматического сериала каждое утро



(Пример 3)

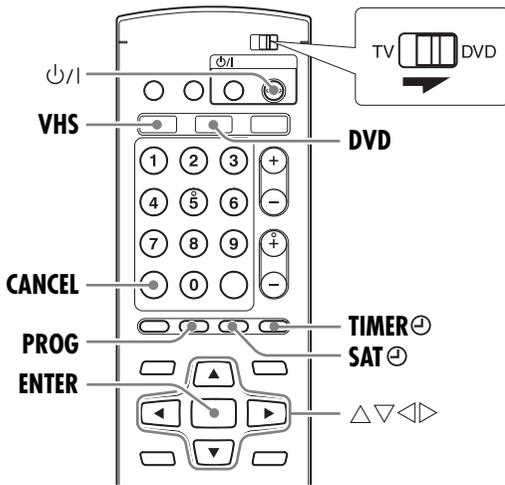
Для записи в режиме SP 90-минутного драматического сериала каждое воскресенье



Сектора, обработанные как чистые, не могут воспроизводиться, даже если они содержат записанный материал.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Как показывают примеры, функция программирования таймера диска может работать не всегда.
- Программирование таймера может оказаться безуспешным, если время остановки записи отложено системой VPS.



Проверка, отмена и изменение программ

1 Если на фронтальном дисплее светится индикатор таймера DVD

Нажмите кнопку **TIMER** ⊕, а затем кнопку **⏻**.

Если на фронтальном дисплее светится индикатор

«**DISC** ⏻», а также индикатор таймера DVD

Нажмите кнопку **⏻**.

Если на фронтальном дисплее светится индикатор «**SAT** ⊕»

Нажмите кнопку **SAT** ⊕, а затем кнопку **⏻**.

2 Нажмите кнопку **PROG** для перехода к окну проверки программ, а затем нажав кнопку **⏻** выберите функцию «VHS» или «DVD».

• Для возврата к предыдущему окну после проверки программ снова нажмите кнопку **PROG**.

Для отмены программ

Нажав кнопку **⏻** выберите программу, которую нужно отменить, затем нажмите кнопку **CANCEL**.

3 Нажатием кнопки **⏻** выберите программу, затем нажмите кнопку **ENTER**. Отобразится окно программы.

4 По необходимости измените настройки нужных опций записи.

• См. операции **5 – 10** в разделе «Ручное программирование таймера» (☞ стр. 32).

5 Для завершения изменения настроек таймера нажмите кнопку **PROG**. Восстанавливается обычный вид экрана.

6 Для **ShowView**, ручного программирования таймера или программирования таймера диска (только дека DVD)

Нажмите кнопку **TIMER** ⊕.

Для автоматической записи спутниковой программы

Нажмите и удерживайте кнопку **SAT** ⊕ 2 секунды или более.

• На фронтальном дисплее аппарата загорается также индикатор таймера DVD, и автоматически выбирается дека VHS. Если таймер деки VHS находится в режиме ожидания, аппарат автоматически выключается.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При проверке, отмене и изменении настроек программирования таймера диска не забудьте вставить диск с запрограммированным таймером.

Информация о программах, отображаемая на фронтальном дисплее

На фронтальном дисплее можно проверить информацию о программах. Однако невозможно отменить или изменить настройки программы.

1 Нажмите кнопку **PROG**.

• Отобразится индикатор «NEW PROG» или «P-1» (если 8 программ уже заданы).

2 Нажимайте кнопки **⏻**, пока не отобразится номер нужной программы (от «P-1» до «P-8»), затем нажмите кнопку **ENTER**.

3 Нажмите кнопку **▷**.

• При каждом нажатии кнопки **▷** индикация переключается следующим образом (в скобках приведены примеры настроек):

Дата («DATE 08.03SU») → Время начала («ON 11:00») → Время окончания («OFF 11:30») → Канал («PR 1») → Ежедневно/Ежедневно («MO-FR DAILY») → Номер программы («P-1») и Режим записи («SP») → (Обратно к началу)

4 Нажмите кнопку **PROG** для завершения проверки.

• Восстанавливается обычный вид дисплея.

Если программы накладываются друг на друга

Сообщение «PROGRAMME OVERLAPPED» означает, что имеется программа, которая накладывается на только что введенную программу.

Наведите стрелку «OK» для подтверждения, а затем нажмите кнопку **PROG**. Отобразится окно проверки программ, и накладываются программы подсвечиваются розовым цветом.

Пример: программа 3 (только что введенная) и программа 4 накладываются друг на друга.

1 Подтвердите наложение программ. На экране телевизора отображаются накладываются программы.

DATE	START-STOP	TVPRG	DAILYWEEKLY	WSPROG	RCMODE
09/07 SAT	18:18-20:00	L-1		ON	SP
09/01 THU	18:18-20:00	L-1		ON	SP
10/07 THU	19:00-20:00	7	WEEKLY	OFF	XP
10/07 THU	19:45-20:30	7		OFF	LP

***** NEW TIMER PROGRAMME *****

DISCTIMER PRGM

EXIT OK SELECT WITH (CURSORS) THEN PRESS (ENTER)

PROG SELECT

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если Вы не возражаете против такого наложения, нажмите кнопку **PROG** для завершения настройки программы таймера. Программа, которая начинается раньше, запишется нормально, а вторая программа запишется не полностью.

2 Нажатием кнопки **⏻** выберите программу для отмены или изменения настроек.

• Если программа на деке DVD и программа на деке VHS накладываются друг на друга, слева от даты каждой программы появляется значок ✱. Нажатием кнопки **⏻** выберите «VHS» или «DVD», а затем выберите программу для отмены или изменения настроек.

Для отмены программ

Нажмите кнопку **CANCEL**.

• На экране телевизора примерно 5 секунд будет отображаться сообщение «THE TIMER PROGRAMMING SETTING WAS CANCELLED», а затем экран вернется к обычному виду.

Для изменения настроек программы

Нажмите кнопку **ENTER**, а затем переходите к операции **3**.

3 Измените настройки программы.

• См. операции **5 – 10** в разделе «Ручное программирование таймера» (☞ стр. 32).

4 Нажатием кнопки **PROG** проверьте, устранено ли наложение. Отобразится окно проверки программ.

5 Переключите аппарат в режим таймера.

• См. операцию **6** в разделе «Проверка, отмена и изменение программ» (☞ стр. 35).

ПРИМЕЧАНИЕ:

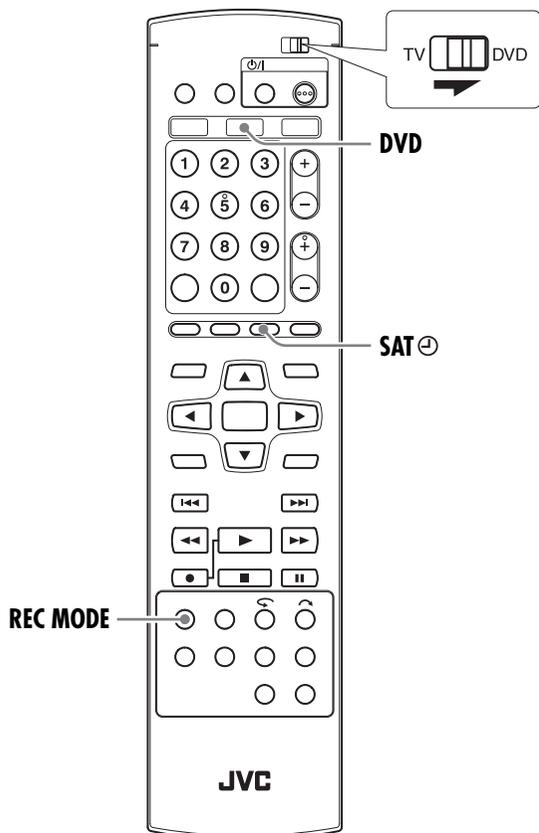
Если после удаления и изменения программ остается какое-либо наложение, накладываются программы по-прежнему будут отмечены в окне проверки программ. В этом случае повторяйте вышеописанную процедуру до устранения наложения.

Автоматическая запись спутниковой программы (только дека DVD)

Эта функция позволяет выполнять автоматическую запись спутниковой программы, которая запрограммирована по таймеру внешнего спутникового ресивера. Подключите спутниковый ресивер к разъему [L-2 IN/DECODER] аппарата и запрограммируйте таймер спутникового ресивера. Аппарат начнет или остановит запись по сигналам со спутникового ресивера. По окончании записи питание аппарата выключается автоматически.

ВНИМАНИЕ:

- Не включайте спутниковый ресивер до выполнения программы, иначе при включении питания спутникового ресивера начнется запись.
- Не используйте режим автоматической записи спутниковой программы, если к разъему [L-2 IN/DECODER] подсоединена другая аппаратура, а не спутниковый ресивер, иначе при включении питания подсоединенной аппаратуры начнется запись.
- Одновременное выполнение автоматической записи спутниковой программы и записи по таймеру невозможно.



- Убедитесь, что спутниковый ресивер подключен к разъему [L-2 IN/DECODER] аппарата.
- Запрограммируйте таймер спутникового ресивера.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

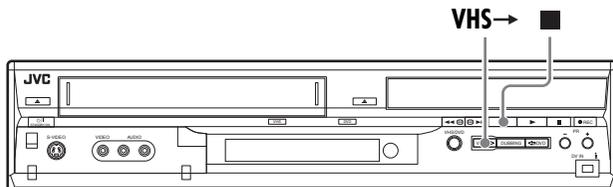
- 1 Загрузите записываемый диск.
- 2 Нажмите кнопку **DVD**, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.
- 3 Последовательными нажатиями кнопки **REC MODE** выберите режим записи.
- 4 Нажмите и около 2 секунд удерживайте кнопку **SAT** для переключения в режим автоматической записи спутниковой программы. На фронтальном дисплее отображается индикатор "SAT".

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для отключения режима автоматической записи спутниковой программы нажмите кнопку **SAT**.
- Если питание аппарата выключено, переключение в режим автоматической записи спутниковой программы невозможно.
- При программировании таймера спутникового ресивера руководствуйтесь инструкцией по эксплуатации спутникового ресивера.
- Если спутниковый ресивер не имеет таймера, автоматическая запись спутниковой программы невозможна.
- При нажатии на аппарате кнопки $\psi/1$ во время выполнения автоматической записи спутниковой программы питание аппарата выключается, и режим автоматической записи спутниковой программы отключается.
- Если Вы хотите автоматически записать более одной спутниковой программы, то будет невозможно установить различные режимы записи для каждой программы.
- Для спутниковых ресиверов некоторых типов аппарат может не записывать небольшую часть начала программы или записывать чуть дольше, чем реально длится программа.
- Аналогичным образом можно записать программу из системы кабельного телевидения, если эта система имеет таймер.

Автоматическая перезапись с расширенными функциями (с VHS на DVD)

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.
- Убедитесь, что дека DVD и дека VHS находятся в режиме остановки.



Автоматический оптимизатор режима записи

Аппарат рассчитывает общее время записи видеокассеты VHS и автоматически выбирает оптимальный режим записи DVD.

Перезапись с автоматическим созданием закладок

На видеокассете VHS осуществляется поиск каждого индексного кода (сигнал VISS) и на диске DVD создается соответствующая закладка. Если видеокассета содержит несколько сигналов VISS, для каждого сигнала VISS создаются отдельные закладки (для каждой программы).

Автоматический пропуск пустых участков

Запись на DVD приостанавливается во время воспроизведения пустых участков видеокассеты VHS и возобновляется при обнаружении сигнала.

1 Для дека DVD

Загрузите записываемый диск.

- Загрузите чистый диск. Если загружен диск с записью, то при расчете времени записанные участки будут исключены, поэтому полная перезапись видеокассеты может оказаться невозможной.

Для дека VHS

Вставьте перезаписываемую видеокассету.

2 Для начала перезаписи нажмите и удерживайте кнопку **VHS→** более 2 секунд.

- Для расчета времени записи аппарат осуществляет перемотку в прямом и обратном направлениях, затем автоматически выбирает такой режим записи, который позволяет без остатка поместить всю запись на один диск. Расчет времени записи занимает несколько минут.
- По завершении перезаписи дека VHS автоматически перематывает видеокассету, и аппарат выключается.
- Для отмены перезаписи снова нажмите кнопку **VHS→**, чтобы индикатор "→" погас.
- Для остановки перезаписи нажмите кнопку ■.

Режимы остановки и паузы на деке DVD

Во время записи аппарат автоматически ищет чистые сектора диска, независимо от места остановки или приостановки записи.

В отличие от видеокассет VHS, записанные сектора дисков не могут перезаписываться.

ПРИМЕЧАНИЯ:

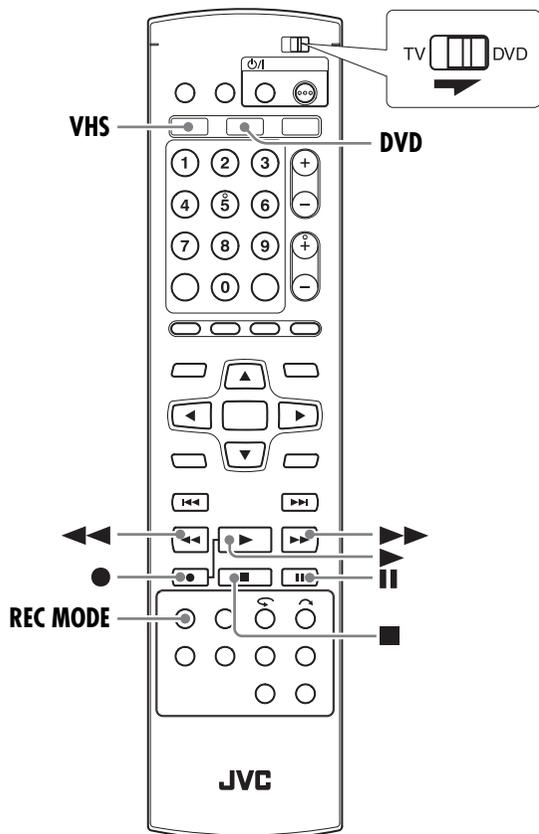
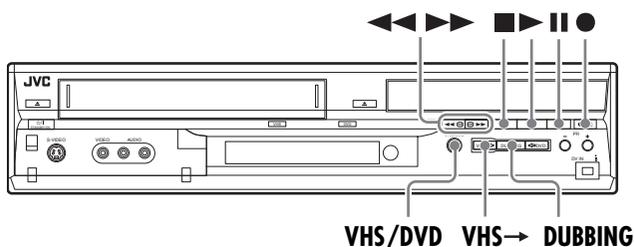
- При следующем включении аппарата нажмите кнопку **VHS→** до выполнения каких-либо операций, чтобы индикатор "→" погас. Пока это не сделано, запись на деке DVD будет невозможна.
- Невозможно перезаписать видеокассету с сигналом защиты от копирования.
- Если на диске DVD не осталось свободного времени для записи, видеокассета автоматически останавливается в таком положении.
- Невозможно выполнение других операций, например операции воспроизведения из памяти реального времени. После перезаписи проверьте программу, записанную на диск.
- Невозможна перезапись на диск с запрограммированным таймером диска. Либо отмените программирование диска, либо используйте незапрограммированный диск.
- Если при автоматической перезаписи с расширенными функциями на видеокассете обнаружен индексный код (сигнал VISS), создается закладка. Во время создания закладки перезапись останавливается. После создания закладки перезапись возобновляется. Если видеокассета содержит несколько сигналов VISS, то для каждого сигнала VISS создается отдельная закладка.
- В режиме стоп-кадра возможно искажение изображения, воспроизводимого с дека VHS, но это не является неполадкой.

Ручная перезапись (с видеокассеты VHS на диск DVD)

Перезапись части видеокассеты

Вы можете переписывать избранные сцены с видеокассеты на диск DVD, начиная и заканчивая перезапись в любом месте.

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.
- Убедитесь, что дека DVD и дека VHS находятся в режиме остановки.



1 Для деки DVD

Загрузите записываемый диск.

Для деки VHS

Вставьте перезаписываемую видеокассету.

2 Выберите направление перезаписи нажатием кнопки VHS->.

- На аппарате загорится индикатор "→".

3 Установите "VHS->DVD DUBBING" на "1 PROG.". (← стр. 81)

4 Подготовьте дека VHS к перезаписи.

1 Повторно нажмите кнопку VHS/DVD на аппарате или кнопку VHS на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор VHS аппарата.

2 Найдите точку, с которой хотите начать перезапись, и приостановите воспроизведение.

- В режиме стоп-кадра возможно искажение изображения, воспроизводимого с деки VHS, но это не является неполадкой.

5 Подготовьте дека DVD к перезаписи.

1 Повторно нажмите кнопку VHS/DVD на аппарате или кнопку DVD на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор DVD аппарата.

2 Последовательными нажатиями кнопки REC MODE выберите режим записи.

3 Нажмите и удерживайте кнопку ●, затем нажмите кнопку II для переключения деки DVD в режим приостановки записи.

6 Для начала перезаписи нажмите и удерживайте кнопку DUBBING более 2 секунд.

7 Нажмите кнопку ■ для остановки записи на деке DVD.

- Дека VHS и дека DVD остановлены.
- После завершения перезаписи нажмите кнопку VHS->, чтобы индикатор "→" погас. Пока это не сделано, запись на деке DVD будет невозможна.

ПРИМЕЧАНИЯ:

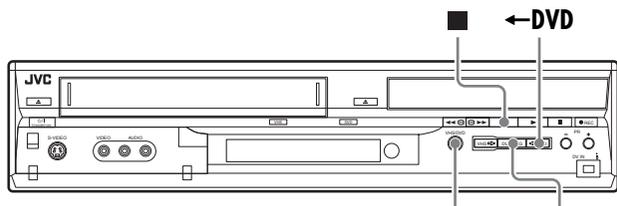
- Невозможно перезаписать видеокассету с сигналом защиты от копирования.
- Если на диске DVD не осталось свободного времени для записи, видеокассета автоматически останавливается в таком положении.
- Невозможно выполнение других операций, например операции воспроизведения из памяти реального времени. После перезаписи проверьте программу, записанную на диск.

Перезапись диска (с диска DVD на видеокассету VHS)

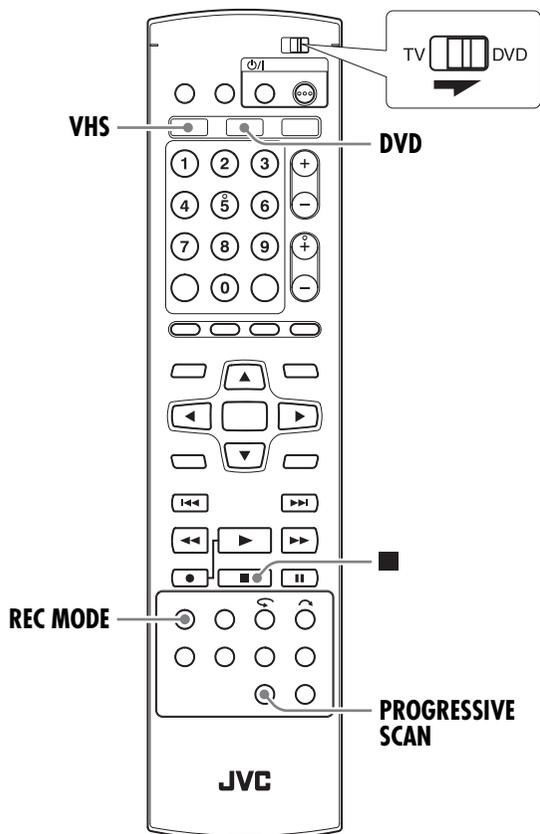
Перезапись всего диска

Данный аппарат очень удобен для перезаписи без подключения другой аппаратуры.

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель **TV/DVD** в положение **DVD**.
- Убедитесь, что дека DVD и дека VHS находятся в режиме остановки.
- Установите "SUPERIMPOSE" на "OFF". (☞ стр. 79)



VHS/DVD DUBBING



1 Для дека DVD

Загрузите перезаписываемый диск.

Для дека VHS

Загрузите видеокассету с не удаленным язычком для защиты от записи.

2 Повторно нажмите кнопку **VHS/DVD** на аппарате или кнопку **VHS** на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор VHS аппарата.

3 Последовательными нажатиями кнопки **REC MODE** выберите режим записи.

4 Выберите направление перезаписи нажатием кнопки **←DVD**.

- На аппарате загорится индикатор "←".

5 Для начала перезаписи нажмите и удерживайте кнопку **DUBBING** более 2 секунд.

- Если магнитная лента не перемотана, дека VHS перемотает видеокассету автоматически. Перезапись начинается автоматически по завершении декаой VHS перемотки магнитной ленты.

- По завершении перезаписи дека VHS автоматически перематывает видеокассету, и аппарат выключается.

- Для остановки перезаписи нажмите кнопку ■.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При следующем включении аппарата нажмите кнопку **←DVD** до выполнения каких-либо операций, чтобы индикатор "←" погас. Пока это не сделано, запись на деке VHS будет невозможна.

- Невозможно начать перезапись, если в памяти аппарата хранится информация о точках возобновления. Дважды нажмите кнопку ■ для удаления точек возобновления.

- Возможно расхождение в несколько секунд между точкой, где Вы намеревались начать перезапись, и точкой, где она началась на самом деле.

- Во время управления или перезаписи не функционируют наложенные индикаторы.

- Если при копировании лента в кассете закончилась, копирование будет завершено и индикатор "☐" на передней панели будет мигать. При нажатии на ▲ (EJECT) для выталкивания кассеты мигание индикатора "☐" на передней панели прекратится.

- В режиме прогрессивной развертки на аппарате не горит индикатор "←". Нажмите кнопку **PROGRESSIVE SCAN**, чтобы на фронтальном дисплее погас индикатор видеовыхода (P).

- Перезапись диска DVD-R или DVD-RW (режим видео) может оказаться невозможной, если он записан на устройствах других изготовителей или на ПК. В этом случае выполните операции, описанные в разделе "Ручная перезапись (с диска DVD на видеокассету VHS)" (☞ стр. 40).

- Невозможно выполнение других операций, например операции воспроизведения из памяти реального времени. После перезаписи проверьте программу, записанную на диск.

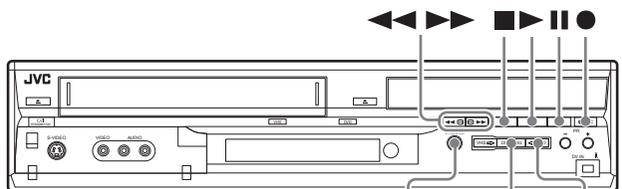
- Если на аппарате горит индикатор "→" и воспроизводится диск DVD VIDEO, изображения, переписанные на деку VHS, могут выводиться на экран телевизора некорректно.

Ручная перезапись (с диска DVD на видеокассету VHS)

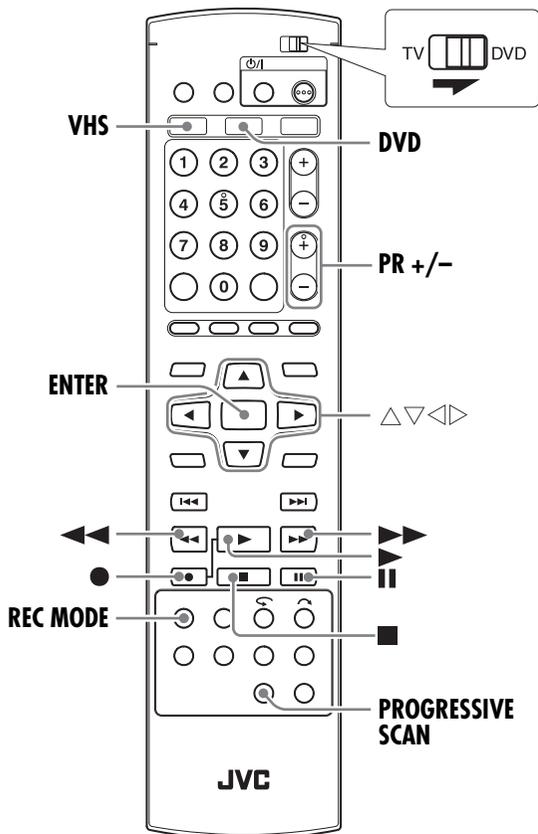
Перезапись части диска

Вы можете переписывать избранные сцены с диска DVD на видеокассету, начиная и заканчивая перезапись в любом месте.

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.
- Убедитесь, что дека DVD и дека VHS находятся в режиме остановки.
- Установите "SUPERIMPOSE" на "OFF". (стр. 79)



VHS/DVD DUBBING ←DVD



1 Для деки DVD

Загрузите перезаписываемый диск.

Для деки VHS

Загрузите видеокассету с не удаленным язычком для защиты от записи.

2 Выберите направление перезаписи нажатием кнопки ←DVD.

- На аппарате загорится индикатор "←".

3 Подготовьте дека DVD к перезаписи.

1 Повторно нажмите кнопку VHS/DVD на аппарате или кнопку DVD на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор DVD аппарата.

2 Найдите точку, с которой хотите начать перезапись, и приостановите воспроизведение.

4 Подготовьте дека VHS к перезаписи.

1 Повторно нажмите кнопку VHS/DVD на аппарате или кнопку VHS на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор VHS аппарата.

2 Последовательными нажатиями кнопки REC MODE выберите режим записи.

3 Нажмите и удерживайте кнопку II, затем нажмите кнопку ● для переключения деки VHS в режим приостановки записи.

5 Для начала перезаписи нажмите и удерживайте кнопку DUBBING более 2 секунд.

6 Нажмите кнопку ■ для остановки записи на деке VHS.

- Дека VHS и дека DVD остановлены.
- После завершения перезаписи нажмите кнопку ←DVD, чтобы индикатор "←" погас. Пока это не сделано, запись на деке VHS будет невозможна.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Невозможно начать перезапись, если в памяти аппарата хранится информация о точках возобновления. Дважды нажмите кнопку ■ для удаления точек возобновления.
- Возможно расхождение в несколько секунд между точкой, где Вы намеревались начать перезапись, и точкой, где она началась на самом деле.
- Во время управления или перезаписи не функционируют наложенные индикаторы.
- Если при копировании лента в кассете закончилась, копирование будет завершено и индикатор "⏏" на передней панели будет мигать. При нажатии на ▲ (EJECT) для выталкивания кассеты мигание индикатора "⏏" на передней панели прекратится.
- В режиме прогрессивной развертки на аппарате не горит индикатор "←". Нажмите кнопку PROGRESSIVE SCAN, чтобы на фронтальном дисплее погас индикатор видеовыхода (P).
- Невозможно выполнение других операций, например операции воспроизведения из памяти реального времени. После перезаписи проверьте программу, записанную на диск.

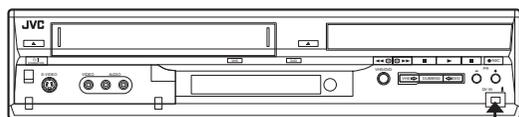
Перезапись DV (только дека DVD)

Можно перезаписывать программы с видеокамеры или аппаратуры DV, подсоединенной к аппарату с помощью кабеля DV. Пульт ДУ аппарата обеспечивает ограниченные возможности управления функциями подсоединенной видеокамеры или аппаратуры DV во время перезаписи.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для подключения аппаратуры используйте DV кабель VC-VDV 204U.
- При подключении ПК к разъему [DV IN] нормальное функционирование данного аппарата не гарантируется.

Аппарат



К [DV IN]



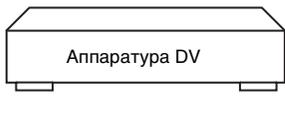
Кабель DV (VC-VDV 204U) (не прилагается)

Разъем DV

Видеокамера



Аппаратура DV



1 Подключите видеокамеру или аппаратуру DV к разъему [DV IN] на передней панели аппарата.

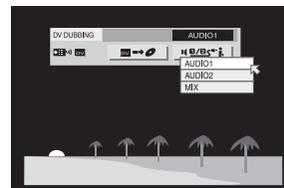
2 Загрузите в аппарат диск DVD-RAM/RW/R.

3 Нажатием кнопок **PR +/-** выберите канал "DV".

- На экране телевизора отображается контроллер "DV DUBBING".
- Если на контроллере "DV DUBBING" не отображается индикатор "DV", проверьте правильность подключения аппаратуры DV.

4 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите , затем нажмите кнопку **ENTER**.

5 Нажатием кнопок $\triangle \nabla$ выберите нужную звуковую дорожку, затем нажмите кнопку **ENTER**.



AUDIO 1: Выберите эту опцию для записи оригинального стереозвуча, воспроизводимого на подключенной аппаратуре DV.

AUDIO 2: Выберите эту опцию для записи перезаписанного стереозвуча, воспроизводимого на подключенной аппаратуре DV. **MIX:** Выберите эту опцию для записи звука с "AUDIO 1" и "AUDIO 2".

- Имейте в виду, что эти опции недоступны, если исходная программа записана с 16-разрядным квантованием (48 кГц).

6 Последовательными нажатиями кнопки **REC MODE** выберите режим записи.

7 Найдите момент, с которого хотите начать перезапись, а затем остановите или приостановите воспроизведение, нажав на пульте ДУ следующие кнопки: \blacktriangleright , $\blacktriangleright\blacktriangleright$, $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$, \blacksquare , \parallel .

- Для замедленного воспроизведения (1/10 от нормальной скорости) нажмите кнопку \parallel , чтобы приостановить воспроизведение, а затем кнопку $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ или $\blacktriangleright\blacktriangleright$.
- Для кадрового воспроизведения нажмите кнопку \parallel , чтобы приостановить воспроизведение, а затем последовательно нажимайте кнопку \parallel . Каждое нажатие кнопки \parallel перемещает на один кадр.
- Для изменения направления воспроизведения нажмите кнопку $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ или $\blacktriangleright\blacktriangleright$.

8 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите , затем нажмите кнопку **ENTER**. Начнется перезапись.

- Воспроизведение на внешней аппаратуре DV и запись на аппарате следует начинать синхронно.
- Если воспроизведение с начала невозможно, не может использоваться контроллер "DV DUBBING". Выполняйте перезапись без использования контроллера "DV DUBBING". (См. ниже)
- Для приостановки перезаписи выберите  с помощью кнопок $\triangleleft \triangleright$, затем нажмите кнопку **ENTER**. Аппарат и внешняя аппаратура DV приостановят перезапись. К аналогичному результату приводит нажатие кнопки \parallel на аппарате.
- Нажатием кнопки **ON SCREEN** уберите контроллер "DV DUBBING" с экрана телевизора.

9 Для остановки перезаписи нажмите на пульте ДУ кнопку \blacksquare . И аппарат, и внешняя аппаратура DV остановят перезапись.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Невозможно перезаписывать программы с защитой от копирования.
- Исходная информация DV, например, дата и время записи, не записывается.
- Во время управления или перезаписи не функционируют наложенные индикаторы.
- Выполнение перезаписи невозможно, если на аппарате светится индикатор "→". Нажмите кнопку **VHS→**, чтобы индикатор "→" погас.

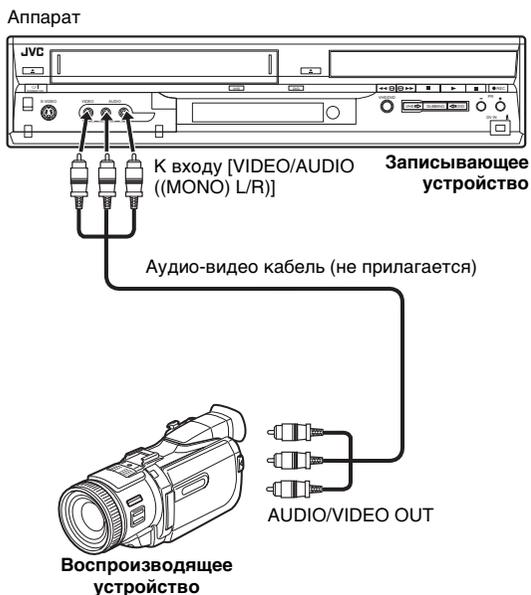
Выполнение перезаписи без использования контроллера "DV DUBBING"

- 1** Нажатием кнопок **PR +/-** выберите канал "DV".
- 2** Последовательными нажатиями кнопки **REC MODE** выберите режим записи.
- 3** Начните воспроизведение на внешней аппаратуре DV немного раньше момента, с которого хотите начать перезапись.
- 4** Включите запись нажатием кнопки \bullet на аппарате. Или, удерживая нажатой кнопку \bullet , нажмите на пульте ДУ кнопку \blacktriangleright . Начнется перезапись.
- 5** По завершении перезаписи нажмите кнопку \blacksquare на аппарате, затем остановите воспроизведение на внешней аппаратуре DV.

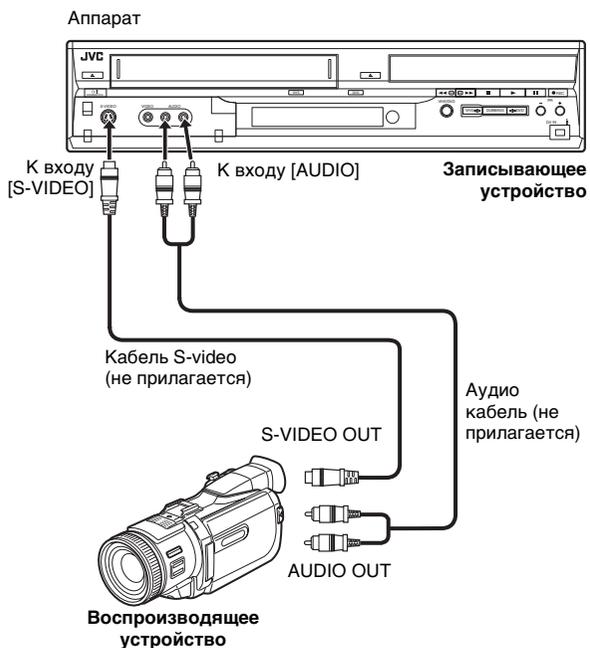
Монтаж с видеокамеры

Можно использовать видеокамеру в качестве воспроизводящего источника, а аппарат в качестве записывающего устройства.

1 Если видеокамера не имеет выходного разъема S-VIDEO:



2 Если видеокамера имеет выходной разъем S-VIDEO (только дека DVD):



- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

1 Соедините аппаратуру.

- 1 Если видеокамера не имеет выходного разъема S-VIDEO: — соедините разъемы AUDIO/VIDEO OUT видеокамеры с входными разъемами [VIDEO/AUDIO ((MONO) L/R)] на передней панели аппарата.
 - При использовании монофонической видеокамеры соедините ее разъем AUDIO OUT с входным разъемом [AUDIO-L] аппарата.
- 2 Если видеокамера имеет выходной разъем S-VIDEO: — соедините разъемы AUDIO OUT и S-VIDEO OUT видеокамеры с входными разъемами [AUDIO] и [S-VIDEO] на передней панели аппарата.

2 Выберите записывающую деку последовательными нажатиями кнопки VHS/DVD на аппарате.

3 Нажатием кнопок PR +/- выберите "F-1".

- Установите "F-1 INPUT" на "VIDEO" для входного разъема [VIDEO] или на "S-VIDEO" для входного разъема [S-VIDEO], в соответствии с используемым разъемом. (☞ стр. 45)

4 Последовательными нажатиями кнопки REC MODE выберите режим записи.

5 Включите воспроизведение на видеокамере немного раньше момента, с которого хотите начать перезапись.

6 Включите запись нажатием кнопки ● на аппарате. Или, удерживая нажатой кнопку ●, нажмите кнопку ► на пульте ДУ. Начнется перезапись.

7 Нажмите кнопку ■ на аппарате, затем остановите воспроизведение на видеокамере.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Все необходимые кабели можно приобрести у дилера.
- Используйте инструкцию по эксплуатации видеокамеры для справки по операциям управления.
- Качество перезаписанного изображения будет ниже качества оригинального изображения.

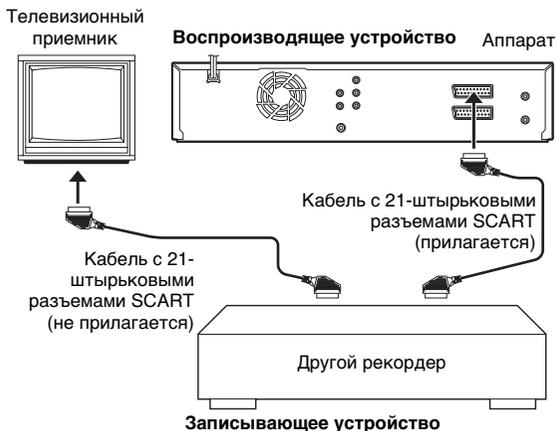
Монтаж на другом рекордере/с другого рекордера

Можно использовать аппарат в качестве воспроизводящего устройства или в качестве записывающего устройства.

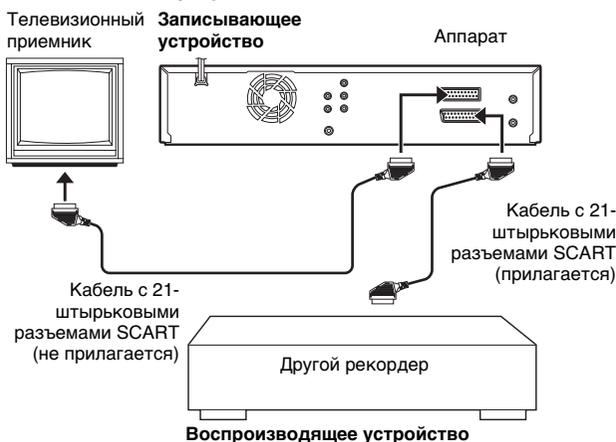
ПРИМЕЧАНИЕ:

При использовании другого рекордера в качестве записывающего устройства следуйте инструкции по эксплуатации этого рекордера.

1 Если данный аппарат используется в качестве воспроизводящего устройства:



2 Если данный аппарат используется в качестве записывающего устройства:



Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

1 Подсоедините 21-штырьковый разъем SCART воспроизводящего устройства к 21-штырьковому разъему SCART аппарата, как показано на рисунке.

1 Если данный аппарат используется в качестве воспроизводящего устройства:

— соедините его разъем [L-1 IN/OUT] с записывающей декой.

2 Если данный аппарат используется в качестве записывающего устройства:

— соедините его разъем [L-1 IN/OUT] или [L-2 IN/DECODER] с воспроизводящим устройством.

• Если другой рекордер совместим с сигналом Y/C (только дека DVD):

— если данный аппарат используется в качестве воспроизводящего устройства, установите "L-1 OUTPUT" на "SCART S-VIDEO". (☞ стр. 44)

— если данный аппарат используется в качестве записывающей деки, установите "L-2 SELECT" на "S-VIDEO/RGB". (☞ стр. 45)

2 Последовательными нажатиями кнопки VHS/DVD выберите записывающую деку.

3 Если данный аппарат используется в качестве записывающей деки, нажатием кнопок PR +/- выберите "L-1" для разъема [L-1 IN/OUT] или "L-2" для разъема [L-2 IN/DECODER] в соответствии с используемым разъемом.

Для деки DVD

• При использовании разъема [L-1 IN/OUT] установите "L-1 OUTPUT" на "VIDEO" или "S-VIDEO". (☞ стр. 44)

• При использовании разъема [L-2 IN/DECODER] установите "L-2 SELECT" на "VIDEO/RGB" или "S-VIDEO/RGB". (☞ стр. 45)

4 Последовательными нажатиями кнопки REC MODE выберите режим записи.

5 Включите режим воспроизведения на воспроизводящем устройстве.

6 Включите режим записи на записывающей деке.

7 Остановите запись на записывающей деке, затем остановите воспроизведение на воспроизводящем устройстве.

ПРИМЕЧАНИЯ:

• Все необходимые кабели можно приобрести у дилера.

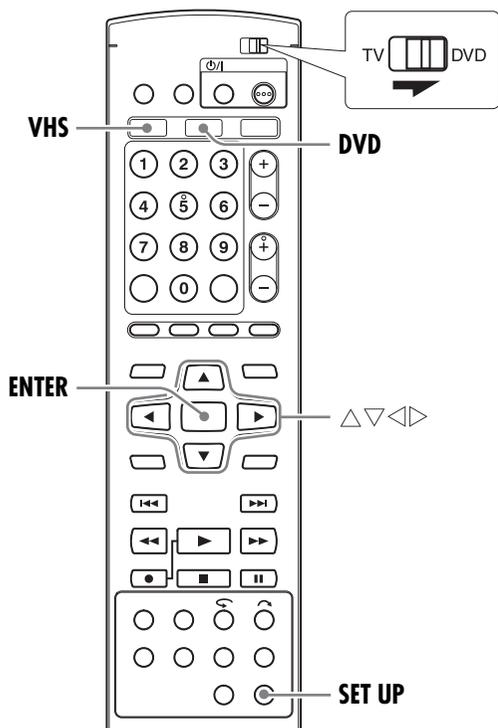
• Для ввода-вывода сигнала Y/C используйте 21-штырьковый кабель SCART, который совместим с сигналом Y/C.

• При использовании данного аппарата в качестве воспроизводящего устройства для монтажа, необходимо предварительно выбрать для функции "SUPERIMPOSE" установку "OFF". (☞ стр. 79)

• При использовании другого рекордера с выходными разъемами S-Video и Audio, соедините его выходные разъемы S-Video и Audio с входными разъемами [S-VIDEO] и [AUDIO] на передней панели данного аппарата. Затем, при выполнении операции **3**, переключите аппарат в режим ввода "F-1" и установите вход "F-1 INPUT" на "S-VIDEO". (☞ стр. 45) (Только дека DVD)

Настройка выхода/входа

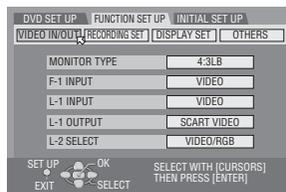
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



Настройка выхода L-1 и входа L-1

Через разъем [L-1 IN/OUT] вводится и выводится композитный сигнал (обычный видео сигнал) или сигнал Y/C (сигнал, в котором разделены сигналы яркости и цветности). Установите выход "L-1 OUTPUT" и вход "L-1 INPUT" в режим, соответствующий типу аппаратуры, подсоединенной к разъему [L-1 IN/OUT] аппарата.

- 1 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 2 Нажатием кнопка $\triangleleft \triangleright$ выберите "FUNCTION SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 3 Нажатием кнопка $\triangleleft \triangleright$ выберите "VIDEO IN/OUT", затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопка $\triangle \nabla$ выберите "L-1 OUTPUT" или "L-1 INPUT", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопка $\triangle \nabla$ выберите нужную настройку, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если вход "L-1 INPUT" или выход "L-1 OUTPUT" установлен на "S-VIDEO", то с деки VHS будет выводиться монохромный сигнал. При использовании деки VHS выбирайте настройку, отличную от "S-VIDEO".
- При включении прогрессивного режима не забудьте установить "L-1 OUTPUT" на "COMPONENT". (☞ стр. 44)
- Если "L-1 OUTPUT" не установлен на "COMPONENT", невозможно вывести изображение через разъем [COMPONENT VIDEO OUT].

* Настройки, выделенные ниже **жирным шрифтом**, являются исходными установками аппарата при покупке.

■ L-1 OUTPUT — SCART VIDEO / SCART S-VIDEO / SCART RGB / COMPONENT

SCART VIDEO: Если вход подключенной аппаратуры совместим только с обычными видео сигналами, выберите "SCART VIDEO".

SCART S-VIDEO: Если вход подключенной аппаратуры совместим только с сигналами Y/C, выберите "SCART S-VIDEO". Вы сможете получить высококачественное изображение. (Для подключения используйте 21-штырьковый кабель SCART, который совместим с сигналом Y/C.)

SCART RGB: Если вход подключенной аппаратуры совместим с сигналами RGB, выберите "SCART RGB". Вы сможете получить высококачественное RGB изображение.

COMPONENT: Если вход подключенной аппаратуры совместим с сигналами Y/Pb/Pr, выберите "COMPONENT". Вы сможете получить высококачественное изображение Y/Pb/Pr. Переключите телевизор на вход, через который можно вводить компонентное видеоизображение.

■ L-1 INPUT — VIDEO / S-VIDEO

VIDEO: Если выход подключенной аппаратуры совместим только с обычными видео сигналами, выберите "VIDEO".

S-VIDEO: Если выход подключенной аппаратуры совместим с сигналами Y/C, выберите "S-VIDEO". Вы сможете получить высококачественное изображение. (Для подключения используйте 21-штырьковый кабель SCART, который совместим с сигналом Y/C.)

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если выход "L-1 OUTPUT" установлен на "SCART S-VIDEO", "SCART RGB" или "COMPONENT", невозможно установить вход "L-1 INPUT" на "S-VIDEO".
- Компонентные видео сигналы не выводятся через разъем [L-1 IN/OUT].
- Если включен режим прогрессивной развертки, невозможно выбрать установку "L-1 OUTPUT". (☞ стр. 44)

Настройка L-2 Select

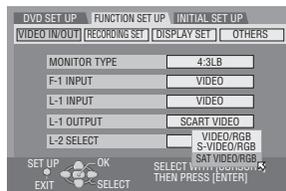
Установите “L-2 SELECT” в режим, соответствующий типу аппаратуры, подсоединенной к разъему [L-2 IN/DECODER] аппарата.

1 Выполните операции **1** и **2** из раздела “Настройка выхода L-1 и входа L-1” (☞ стр. 44).

2 Нажатием кнопок \triangle ∇ выберите “L-2 SELECT”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

3 Нажатием кнопок \triangle ∇ выберите нужную настройку, затем нажмите кнопку **ENTER**.

4 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если “L-2 SELECT” установлен на “S-VIDEO/RGB”, то корректный вывод цветных сигналов с деки VHS будет невозможен.

* Настройки, выделенные ниже **жирным шрифтом**, являются исходными установками аппарата при покупке.

■ L-2 SELECT — VIDEO/RGB / S-VIDEO/RGB / SAT VIDEO/RGB

Выберите “VIDEO/RGB” или “S-VIDEO/RGB”, чтобы использовать данный аппарат в качестве записывающего устройства с проигрывателем, подключенным к разъему [L-2 IN/DECODER], или чтобы использовать спутниковый ресивер, подключенный к разъему [L-2 IN/DECODER].

VIDEO/RGB: Если выход подключенной аппаратуры совместим с обычными видео сигналами, выберите “VIDEO/RGB”.

S-VIDEO/RGB: Если выход подключенной аппаратуры совместим с сигналами Y/C, выберите “S-VIDEO/RGB”. Вы сможете получить высококачественное изображение. (Для подключения используйте 21-штырьковый кабель SCART, который совместим с сигналом Y/C.)

Выберите “SAT VIDEO/RGB” для просмотра спутниковой программы по телевизору, когда аппарат выключен. (☞ стр. 76)

SAT VIDEO/RGB: Если выход подключенного спутникового ресивера совместим с обычными видео сигналами, выберите “SAT VIDEO/RGB”.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если к разъему [L-2 IN/DECODER] подсоединен спутниковый ресивер, не забывайте возвращать “L-2 SELECT” в нужный режим после монтажа.
- Если к разъему [L-2 IN/DECODER] подсоединен спутниковый ресивер, оставьте для “L-2 SELECT” установку “VIDEO/RGB”.
- Если “L-2 SELECT” установлен на “SAT VIDEO/RGB”, то вместо “L-2” на экране телевизора или фронтальном дисплее будет отображаться “SAT”.
- Если выход “L-1 OUTPUT” установлен на “SCART S-VIDEO”, невозможно установить “L-2 SELECT” на “SAT VIDEO/RGB”.
- Если выход “L-1 OUTPUT” установлен на “COMPONENT”, а “L-2 SELECT” на “SAT VIDEO/RGB”, подсоедините к телевизору разъем [L-1 IN/OUT].
- Если “L-2 SELECT” установлен на “S-VIDEO/RGB”, то с деки VHS будет выводиться монохромный сигнал. При использовании деки VHS выбирайте настройку, отличную от “S-VIDEO/RGB”.

Настройка входа F-1

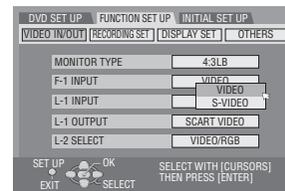
Установите вход “F-1 INPUT” в режим, соответствующий используемому разъему на передней панели ([VIDEO] или [S-VIDEO]).

1 Выполните операции **1** и **2** из раздела “Настройка выхода L-1 и входа L-1” (☞ стр. 44).

2 Нажатием кнопок \triangle ∇ выберите “F-1 INPUT”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

3 Нажатием кнопок \triangle ∇ выберите нужную настройку, затем нажмите кнопку **ENTER**.

4 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.



* Настройки, выделенные ниже **жирным шрифтом**, являются исходными установками аппарата при покупке.

■ F-1 INPUT — VIDEO / S-VIDEO

VIDEO: При подключении аппаратуры к входному разъему [VIDEO], выберите “VIDEO”.

S-VIDEO: При подключении аппаратуры к входному разъему [S-VIDEO], выберите “S-VIDEO”.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если “F-1 INPUT” установлен на “S-VIDEO”, то с деки VHS будет выводиться монохромный сигнал. При использовании деки VHS выберите “VIDEO”.

Перезапись цифрового звука

Можно перезаписывать выбранный аудио сигнал с диска DVD или Audio CD на цифровое аудио устройство.

Однако, невозможно перезаписывать диски, защищенные от копирования.

- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

Пример: перезапись на мини-диск (MD)



1 Соедините аппарат и цифровое аудио устройство при помощи дополнительного коаксиального кабеля.

2 Загрузите диск в аппарат, и загрузите MD или CD в подключенное цифровое аудио устройство.

3 Выберите перезаписываемый аудио сигнал.

4 Включите воспроизведение немного раньше момента, с которого хотите начать перезапись.

5 Нажимайте кнопку **II**, чтобы приостановить воспроизведение.

6 Выберите входной режим на подключенном цифровом аудио устройстве.

7 Включите воспроизведение на аппарате нажатием кнопки **▶**.

8 Включите запись на цифровом аудио устройстве.

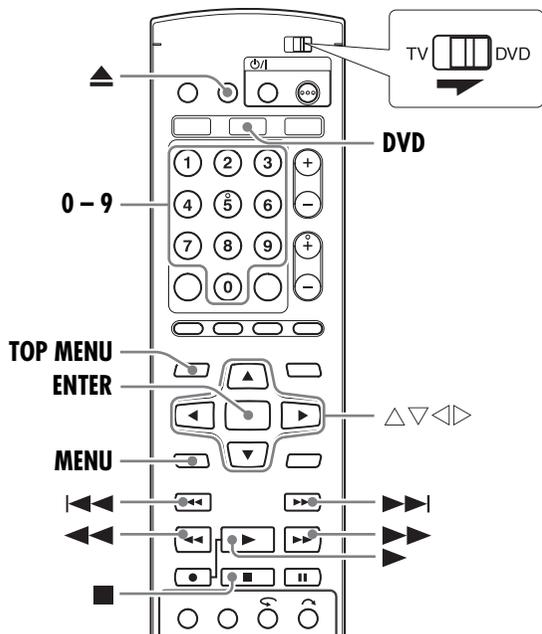
9 Остановите запись на цифровом аудио устройстве. Затем остановите воспроизведение нажатием кнопки **■** на аппарате.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Возможно расхождение в несколько секунд между точкой, где Вы намеревались начать перезапись, и точкой, где она началась.

Дополнительные функции воспроизведения (DVD)

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель **TV/DVD** в положение **DVD**.
- Нажмите кнопку **DVD**, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.



Поиск нужной сцены с помощью меню DVD

DVD VIDEO

Диски DVD VIDEO могут иметь главное меню и меню диска.

Главное меню

Диски DVD обычно имеют собственные меню, в которых отображается содержание диска. Эти меню содержат различные пункты, например, названия фрагментов фильма, названия песен или информация об исполнителе. Главное меню, отображаемое на экране телевизора, позволяет искать нужные сцены. Главное меню открывается при нажатии кнопки **TOP MENU**.

Меню диска

Меню диска включают данные воспроизведения (меню ракурсов, меню субтитров и т.д.), определенные для каждого фрагмента.

Меню диска открывается нажатием кнопки **MENU**.

1 Откройте меню DVD нажатием кнопки **TOP MENU** или **MENU**.

2 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \leftarrow \rightarrow$ выберите нужный фрагмент, затем нажмите кнопку **ENTER**. Начинается воспроизведение.

● С помощью **цифровых кнопок** можно выбирать нужные пункты меню по номерам.



Пример:

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если в пункте **1** на экране телевизора отображается индикатор "Q", диск не имеет главного меню или меню диска.

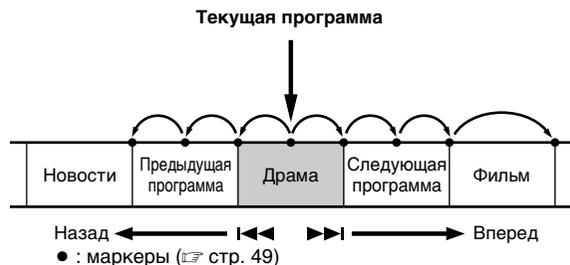
Поиск начальной точки элемента или пропуск элемента



Нажмите кнопку \lll или \ggg во время воспроизведения.

- При нажатии кнопки \ggg осуществляется поиск начальной точки элемента или пропуск элемента вперед, а затем возобновление воспроизведения.
- При нажатии кнопки \lll осуществляется поиск начальной точки элемента или пропуск элемента назад, а затем возобновление воспроизведения.

При воспроизведении дисков DVD-RAM/RW/R



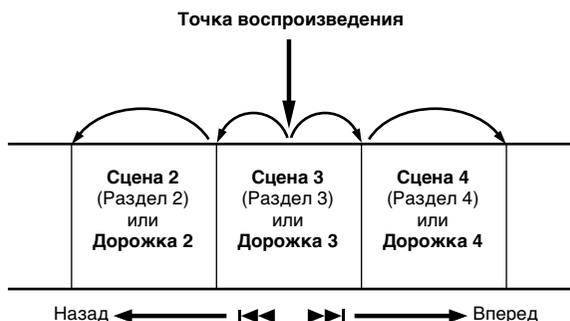
Пример:

Для поиска начала следующего элемента нажмите кнопку \ggg один раз.

Для поиска начала текущего элемента нажмите кнопку \lll один раз.

Для поиска начала предыдущего элемента нажмите кнопку \lll три раза.

При воспроизведении дисков DVD VIDEO, Audio CD или Video CD



Пример:

Для поиска начала следующего элемента нажмите кнопку \ggg один раз.

Для поиска начала текущего элемента нажмите кнопку \lll один раз.

Ускоренный поиск

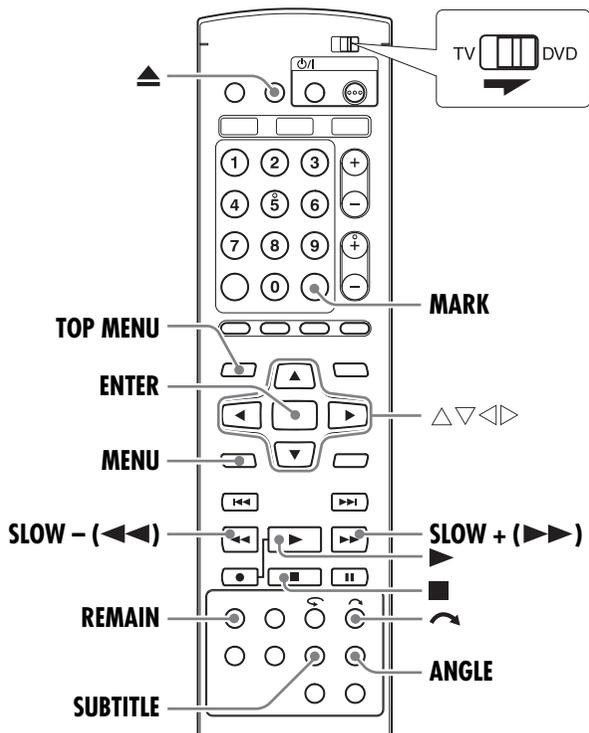


Во время воспроизведения нажимайте кнопку \ggg для ускоренного поиска вперед или \lll для ускоренного поиска назад.

- Каждое нажатие на кнопку увеличивает скорость поиска в данном направлении.
- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку \ggg .

Для дисков Audio CD

Поиск при помощи кнопок \ggg и \lll возможен на 4 скоростях. (При ускоренном поиске также воспроизводится звук.) Замедленное воспроизведение в обоих направлениях невозможно.



Стоп-кадр/покадровое воспроизведение



- 1 Нажмите кнопку **II** для приостановки воспроизведения.
- 2 Для включения покадрового воспроизведения повторно нажмите кнопку **II**.
 - Каждое нажатие кнопки **◀** или **▶** перемещает на один кадр вперед/назад.
 - Покадровое воспроизведение назад недоступно на дисках Video CD.
 - Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **▶**.

Замедленное воспроизведение



- 1 Нажмите кнопку **II** для приостановки воспроизведения.
- 2 Нажмите **SLOW - (◀◀)** или **SLOW + (▶▶)**.
 - Каждое нажатие кнопки **SLOW - (◀◀)** или **SLOW + (▶▶)** ускоряет замедленное воспроизведение в данном направлении (с 1/16 до 1/2 нормальной скорости).
 - Замедленное воспроизведение назад недоступно на дисках Video CD.

Поиск с пропуском



- Во время воспроизведения нажмите кнопку **↶**.
- Каждое нажатие инициирует приблизительно 30-секундный период ускоренного воспроизведения. Нормальное воспроизведение возобновляется автоматически.

Функция возобновления



Аппарат может запомнить место, в котором Вы остановили воспроизведение, и возобновить воспроизведения с этого места.

- Проверьте, чтобы функция "RESUME" была установлена на "ON" или "DISC RESUME". (☞ стр. 80)
- 1 Для запоминания точки возобновления нажмите кнопку **■** во время воспроизведения.
 - Аппарат переходит в режим остановки с возобновлением и запоминает место, в котором Вы остановили воспроизведение, как точку возобновления воспроизведения. (При запоминании мигает внутренняя часть индикатора состояния диска на фронтальном дисплее.)
 - Если функция "RESUME" установлена на "DISC RESUME", аппарат сохраняет в памяти точки возобновления последних 30 воспроизводившихся дисков, даже после их извлечения. (☞ стр. 80)
 - Удаление точек возобновления: (Внутренняя часть индикатора состояния диска перестает мигать и начинает светиться.)

Если функция "RESUME" установлена на "ON":

- Выключите аппарат нажатием кнопки **⏻**.
- Нажмите кнопку **▲ (OPEN/CLOSE)**, чтобы извлечь диск.
- В режиме остановки нажмите кнопку **■**.
- Откройте главное меню нажатием кнопки **TOP MENU**, а затем включите воспроизведение, выбрав элемент и т.п.
- Откройте меню диска нажатием кнопки **MENU**, а затем включите воспроизведение, выбрав элемент и т.п.

Если функция "RESUME" установлена на "DISC RESUME":

- Установите "RESUME" на "OFF". (☞ стр. 80)
- В режиме остановки нажмите кнопку **■**.
- Откройте главное меню нажатием кнопки **TOP MENU**, а затем включите воспроизведение, выбрав элемент и т.п.
- Откройте меню диска нажатием кнопки **MENU**, а затем включите воспроизведение, выбрав элемент и т.п.

- 2 Для возобновления воспроизведения из режима остановки нажмите кнопку **▶**. Аппарат начнет воспроизведение с точки возобновления.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Функция "DISC RESUME" действует на дисках DVD VIDEO, VCD и завершенных дисках DVD-R/DVD-RW (режим видео). Для дисков других типов применяется настройка "ON", даже если функция "RESUME" установлена на "DISC RESUME". (☞ стр. 80)
- Если остановить воспроизведение диска, для которого в памяти уже имеется точка возобновления, то точка возобновления в памяти будет обновлена.
- После заполнения памяти аппарата точками возобновления для 30 дисков, новая точка возобновления замещает в памяти самую старую точку возобновления. Остановка воспроизведения диска, для которого точка возобновления уже сохранена, может вызвать изменение порядка, в котором хранятся точки. Это может привести к изменению порядка, в котором удаляются точки.
- Когда аппарат запоминает точку возобновления для диска, он также запоминает язык звукового сопровождения, настройки субтитров и ракурсов.
- Эта функция может быть недоступна на некоторых дисках Video CD.
- При переключении "RESUME" на "ON" или "OFF" (☞ стр. 80) происходит удаление точек возобновления, сохраненных в памяти, пока функция "RESUME" находилась в режиме "DISC RESUME".
- Точки возобновления запоминаются для каждой стороны двустороннего диска.

Маркировка позиций для последующего повтора воспроизведения

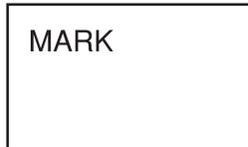


Вы можете маркировать позиции (до 999 точек), с которых в дальнейшем хотите осуществить повторное воспроизведение. Воспроизведение будет начинаться с отмеченной позиции. Маркировка дисков DVD-RAM/RW (только режим VR) при записи удобна для поиска начальной точки при последующем воспроизведении дисков.

Маркировка позиций:

Во время воспроизведения нажмите кнопку **MARK** в том месте, которое хотите отметить.

- На экране телевизора появляется индикатор "MARK". Вы легко найдете отмеченные позиции во время воспроизведения диска, используя кнопку **◀◀** или **▶▶**.



Удаление отмеченных позиций:

В режиме паузы найдите удаляемую отмеченную позицию при помощи кнопки **◀◀** или **▶▶**, а затем нажмите кнопку **MARK**.

- На экране телевизора отображается перечеркнутый индикатор "MARK", и отмеченная позиция удаляется.



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если во время записи монофоническая или двуязычная программа переключается на стереофоническую, автоматически записывается сигнал маркера.
- В соответствии с типом диска в точках маркеров фрагменты делятся на "разделы" следующим образом:
 DVD-R/RW (режим видео): после завершения фрагменты делятся на "разделы" в точках маркеров, которые автоматически расставляются с интервалом около 5 минут во время записи перед завершением. (стр. 89)
 DVD-RW (режим VR): после завершения фрагменты делятся на "разделы" в точках маркеров, которые расставляются в нужных местах во время воспроизведения перед завершением. (стр. 89)
 DVD-RAM: фрагменты делятся на "разделы" в точках маркеров, которые расставляются в нужных местах во время воспроизведения. Завершенные диски DVD VIDEO: расстановка маркеров невозможна.

Проверка информации о времени



Вы можете вывести информацию о времени для диска на фронтальный дисплей и экран телевизора. Каждое нажатие кнопки **DISPLAY** переключает дисплей следующим образом:

■ DVD-RAM/DVD-R/DVD-RW

Во время записи

Истекшее время воспроизведения текущего фрагмента → Оставшееся время записи диска* → Текущее время (только на фронтальном дисплее) → (обратно к началу)

* только незавершенные диски

- Текущее время отображается только при записи записываемого диска.

Во время воспроизведения

Истекшее время воспроизведения текущего фрагмента → Оставшееся время воспроизведения диска* → Истекшее время воспроизведения каждого фрагмента → (обратно к началу)

* только незавершенные диски

В режиме остановки или воспроизведения

- Оставшееся время на диске в соответствии с режимами записи также можно проверить нажатием кнопки **REMAIN**.
- В режиме **FR** можно установить время записи в развернутом виде. Нажатием кнопки **REMAIN** в режиме записи выведете на дисплей оставшееся время на диске, выберите "FR" при помощи кнопок **△▽**, а затем выберите нужное время записи нажатием кнопок **◀▶**. (стр. 62)
- Невозможно переключать режимы записи во время воспроизведения или записи.

■ Video CD/Audio CD

Во время воспроизведения

Истекшее время воспроизведения текущей дорожки → Оставшееся время воспроизведения текущей дорожки → Общее истекшее время воспроизведения → Общее оставшееся время воспроизведения → (обратно к началу)

В режиме остановки

0:00 → Время воспроизведения дорожки 1 → 0:00 → Общая продолжительность диска → (обратно к началу)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если загружен PBC-совместимый диск Video CD, отключите PBC (функцию управления воспроизведением). (стр. 50)

Выбор ракурса



Вы можете наслаждаться просмотром разных ракурсов сцены, если диск DVD VIDEO содержит "много ракурсные" разделы, где одна и та же сцена снята с разных ракурсов. Если диск содержит "много ракурсные" разделы, в начале такого раздела на экране телевизора отображается индикатор "ANGLE".

- 1 Нажмите кнопку **ANGLE** во время воспроизведения. На экране телевизора отобразится индикатор выбора ракурсов.



Если сцена снята с 3 ракурсов.

- 2 Выберите нужный ракурс нажатием кнопки **ANGLE** или **◀▶**.

- Ракурсы переключаются при каждом нажатии кнопки **ANGLE** или **◀▶**.
- Если на экране телевизора отображается индикатор "ANGLE", текущая сцена снята без нескольких ракурсов. Кроме того, некоторые диски содержат запрет выбора ракурсов.
- Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы убрать индикатор выбора ракурса. Также индикатор выбора ракурса автоматически исчезает, если в течение 10 секунд не выполняются никакие операции.

Выбор субтитров



На некоторых дисках DVD VIDEO записаны субтитры на нескольких языках, из которых можно выбрать субтитры на нужном языке.

В начале раздела с субтитрами на нескольких языках на экране телевизора отображается индикатор "...".

- 1 Нажмите кнопку **SUBTITLE** во время воспроизведения. На экране телевизора отобразится индикатор выбора субтитров.



Если имеются субтитры на 3 языках.

- Каждое нажатие кнопки **SUBTITLE** включает и выключает меню субтитров.

- 2 Выберите нужный язык нажатием кнопок **◀▶**.

- Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы убрать индикатор выбора субтитров.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если на экране телевизора отображается индикатор "ANGLE", язык субтитров не записан.
- Если языки субтитров не переключаются, как описано выше, переключайте субтитры при помощи меню диска, открывающегося при нажатии кнопки **MENU**.

Выбор языка озвучивания/звуковой дорожки



Некоторые диски DVD VIDEO содержат несколько языков озвучивания или звуковых дорожек. Вы можете выбрать нужный язык озвучивания или звуковую дорожку. Для некоторых дисков Video CD можно переключать звуковые каналы для выбора караоке с вокалом или без вокала.

1 Нажмите кнопку **AUDIO** во время воспроизведения. На дисплее отобразится индикатор выбора языка озвучивания/звуковой дорожки.



Если диск содержит 3 языка озвучивания.

2 Выбирайте нужный язык озвучивания/звуковую дорожку при помощи кнопки **AUDIO** или $\triangleleft \triangleright$.

- Языки озвучивания/звуковые дорожки переключаются при каждом нажатии кнопки **AUDIO** или $\triangleleft \triangleright$.
- Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы убрать индикатор выбора языка озвучивания/звуковой дорожки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если на экране телевизора отображается индикатор “ \odot ”, язык озвучивания не записан.
- Если языки озвучивания не переключаются, как описано выше, переключайте звуковые каналы при помощи меню диска, открывающегося при нажатии кнопки **MENU**.
- Выбор языка озвучивания/звуковой дорожки нажатием кнопки **AUDIO** возможен только во время воспроизведения. Эта операция недоступна при нажатии кнопки **AUDIO** в режиме остановки. Однако можно выбирать нужный язык озвучивания/звуковую дорожку в режиме остановки из меню установок.

Выбор звукового канала



При просмотре двуязычных программ или воспроизведении дисков, на которых записаны двуязычные или стереофонические программы, можно выбрать нужный звуковой канал.

- Если функция “SUPERIMPOSE” установлена в режим “AUTO”, можно подтвердить на экране телевизора выбранный звуковой канал. (☞ стр. 79)
- Каждое нажатие кнопки **AUDIO** переключает звуковые каналы.



КАНАЛ	НАЗНАЧЕНИЕ
Экранные индикаторы	
$\odot \triangleleft I + II \triangleright \text{L}$	Для основного и дополнительного звукового канала двуязычной программы
$\odot \triangleleft I \triangleright \text{L}$	Для основного звукового канала двуязычной программы
$\odot \triangleleft II \triangleright \text{L}$	Для дополнительного звукового канала двуязычной программы
$\odot \triangleleft L + R \triangleright \text{L}$	Для стереофонических дисков
$\odot \triangleleft L \triangleright \text{L}$	Для левого звукового канала
$\odot \triangleleft R \triangleright \text{L}$	Для правого звукового канала

ПРИМЕЧАНИЕ:

Переключение звуковых каналов при воспроизведении дисков DVD-R/DVD-RW (режим видео) невозможно.

Когда переключение звуковых каналов двуязычной программы невозможно

Если аппарат подключен к цифровой звуковой аппаратуре дополнительным коаксиальным кабелем и “DIGITAL AUDIO OUT” переключен на “DOLBY DIGITAL/PCM”, невозможно переключать звуковые каналы двуязычных программ, записанных на дисках DVD-RAM или DVD-RW (режим VR). (☞ стр. 77) В этом случае переключите “DIGITAL AUDIO OUT” с “DOLBY DIGITAL/PCM” на “PCM ONLY”, выполнив при помощи пульта ДУ следующие операции.

- 1 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 2 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите “DVD SET UP”, затем нажмите кнопку ∇ .
- 3 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите “AUDIO OUTPUT”, затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите “DIGITAL AUDIO OUT”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите “PCM ONLY”, затем нажмите кнопку **ENTER**. (☞ стр. 78)
- 6 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.
- 7 Выберите нужный звуковой канал нажатием кнопки **AUDIO**.

Функция управления воспроизведением (PBC)



Некоторые диски Video CD поддерживают функцию PBC. PBC – сокращение, образованное из словосочетания “Play Back Control” (Управление воспроизведением). Диски Video CD, записанные с функцией PBC, имеют свои собственное меню, например, список песен на диске. Это меню может использоваться для поиска определенной сцены.

1 В режиме остановки нажмите кнопку \blacktriangleright . Отображается номер PBC.

2 Введите номер нужной сцены при помощи **цифровых кнопок**. Аппарат начнет воспроизведение выбранного элемента.

- На фронтальном дисплее аппарата отображается индикатор “PBC”.
- Когда на экране телевизора отображается “NEXT” или “PREVIOUS”:
Нажатие кнопки **NEXT** ($\blacktriangleright \blacktriangleright$) переводит на следующую страницу.
Нажатие кнопки **PREVIOUS** ($\blacktriangleleft \blacktriangleleft$) возвращает на предыдущую страницу.
- Вы можете вернуться к меню нажатием кнопки **RETURN**.
- Метод управления отличается на разных дисках.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для воспроизведения PBC-совместимого диска Video CD без активирования функции PBC, включите воспроизведение в режиме остановки, выбрав дорожку при помощи **цифровых кнопок**, а не кнопки \blacktriangleright , затем нажмите кнопку **ENTER**.
- Чтобы активировать функцию PBC, когда PBC-совместимый диск Video CD воспроизводится без функции PBC, нажмите кнопку **TOP MENU**, или кнопку \blacksquare , а затем кнопку \blacktriangleright .

Воспроизведение из памяти реального времени (только дека DVD)

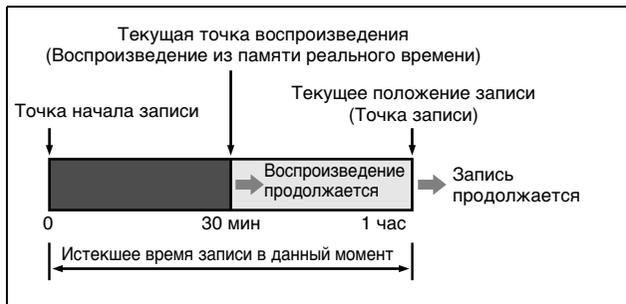
DVD RAM

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку DVD, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.

Сначала данный аппарат записывает изображения на диск DVD-RAM, а не на видеокассету, затем воспроизводит изображения, записанные на диск. Это позволяет осуществлять запись и считывание на таких высоких скоростях, которые недоступны для обычных видеомagneтофонов VHS, и выполнять запись и воспроизведение одновременно.

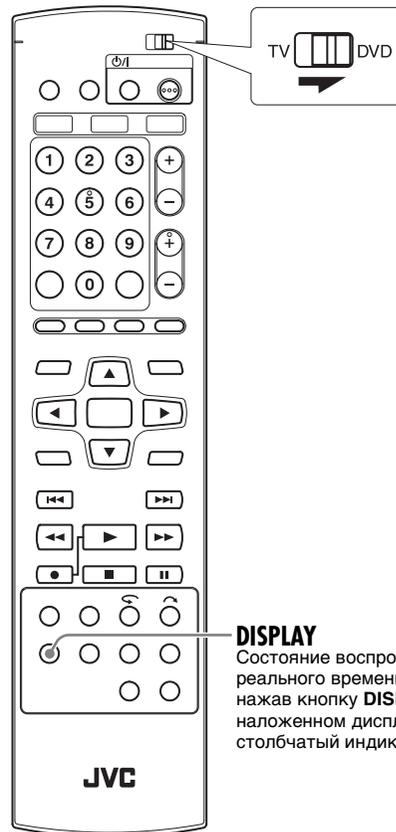


Эта функция, получившая название "Воспроизведение из памяти реального времени", обеспечивает воспроизведение записываемой программы с временным лагом между точкой записи и точкой воспроизведения, см. рисунок выше.



Данный аппарат может не только воспроизводить ранее записанную программу во время обычной записи или записи по таймеру другой программы, но также позволяет, не прерывая запись, воспроизводить с начала программу, записываемую в настоящий момент.

Дисплей состояния записи/воспроизведения



DISPLAY

Состояние воспроизведения из памяти реального времени можно проверить, нажав кнопку **DISPLAY**. При этом на наложенном дисплее отображается столбчатый индикатор процесса.

Нажмите кнопку **DISPLAY**. Текущее состояние, наложенное на экранное изображение.

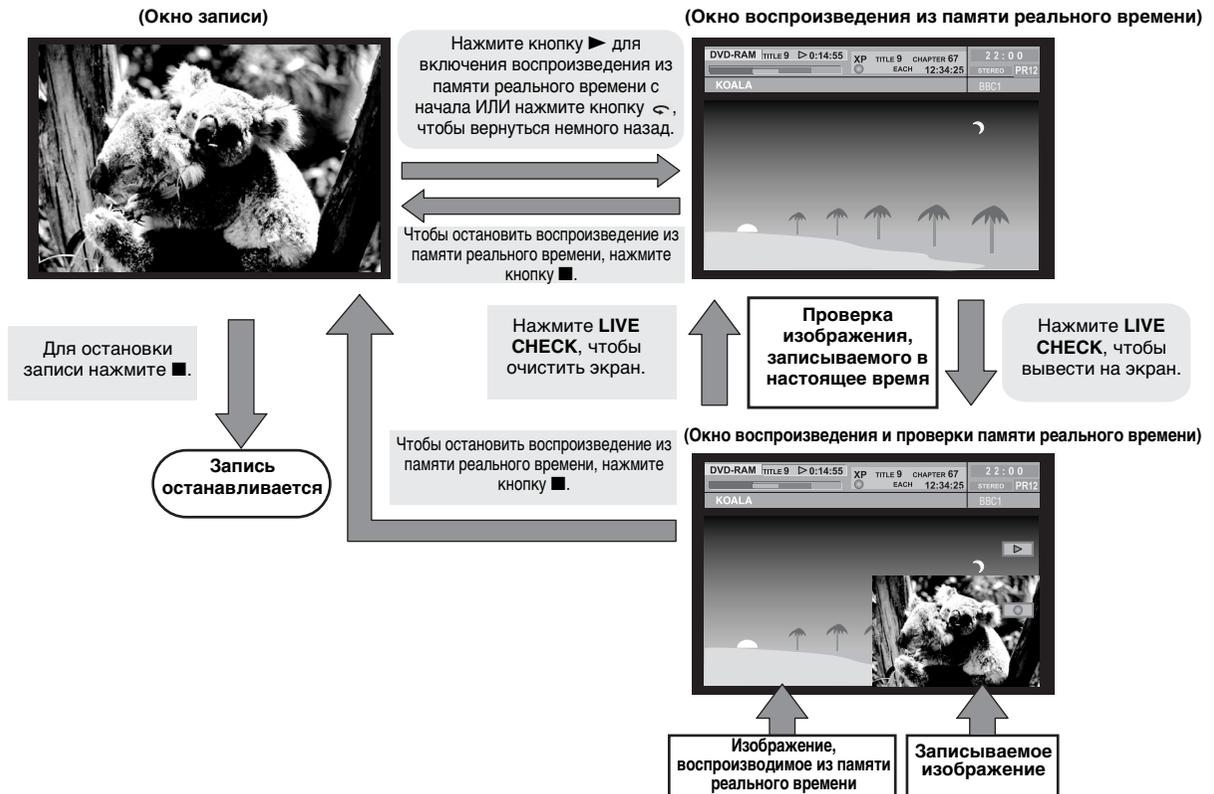
Столбчатый индикатор процесса



Наложный дисплей

Обзор возможностей воспроизведения из памяти реального времени

Вы можете воспроизводить записываемую программу с начала, продолжая обычную запись или запись по таймеру на диск DVD-RAM. Это называют "Воспроизведением из памяти реального времени".



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Воспроизведение из памяти реального времени может выполняться примерно через 30 секунд после начала записи.
- Хотя во время воспроизведения из памяти реального времени можно выполнять ускоренный поиск момента, который находится примерно за 30 секунд до точки, записываемой в настоящее время, но как только будет достигнута эта точка, аппарат возобновляет нормальное воспроизведение, и будет сохранять приблизительно 30-секундную задержку, чтобы продолжить запись и воспроизведение.
- При использовании функции воспроизведения из памяти реального времени во время записи по таймеру воспроизведение продолжится, даже после окончания записи.
- При использовании функции воспроизведения из памяти реального времени во время записи по таймеру воспроизведение автоматически останавливается непосредственно перед началом записи, и запись начинается, когда наступает время следующей программы по таймеру.
- Немедленная запись по таймеру (ITR) невозможна во время воспроизведения из памяти реального времени, даже если нажать кнопку ●. (☞ стр. 51)
Для отображения программы, записываемой в настоящее время, нажмите кнопку ■, а затем настройте немедленную запись по таймеру (ITR).
- Во время воспроизведения из памяти реального времени возможны мгновенные паузы, но это не влияет на запись.
- Воспроизведение из памяти реального времени невозможно при записи источника через вход DV. (☞ стр. 41, "Перезапись DV (только дека DVD)")
- Записываемое в настоящее время изображение, выводимое на экран нажатием кнопки LIVE CHECK, может иметь неправильный размер.



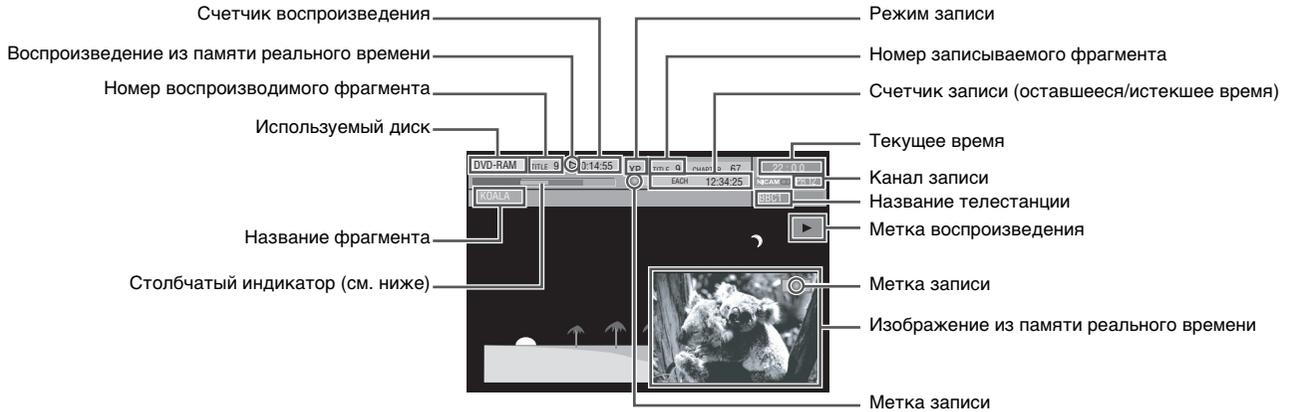
Дисплей воспроизведения из памяти реального времени

Во время записи можно просматривать материалы, записанные раньше, или записываемые в настоящее время. В пределах красного или синего диапазона столбца на экране телевизора, без ограничений доступны операции обычного воспроизведения (ускоренный поиск вперед/назад и поиск с регулируемой скоростью).

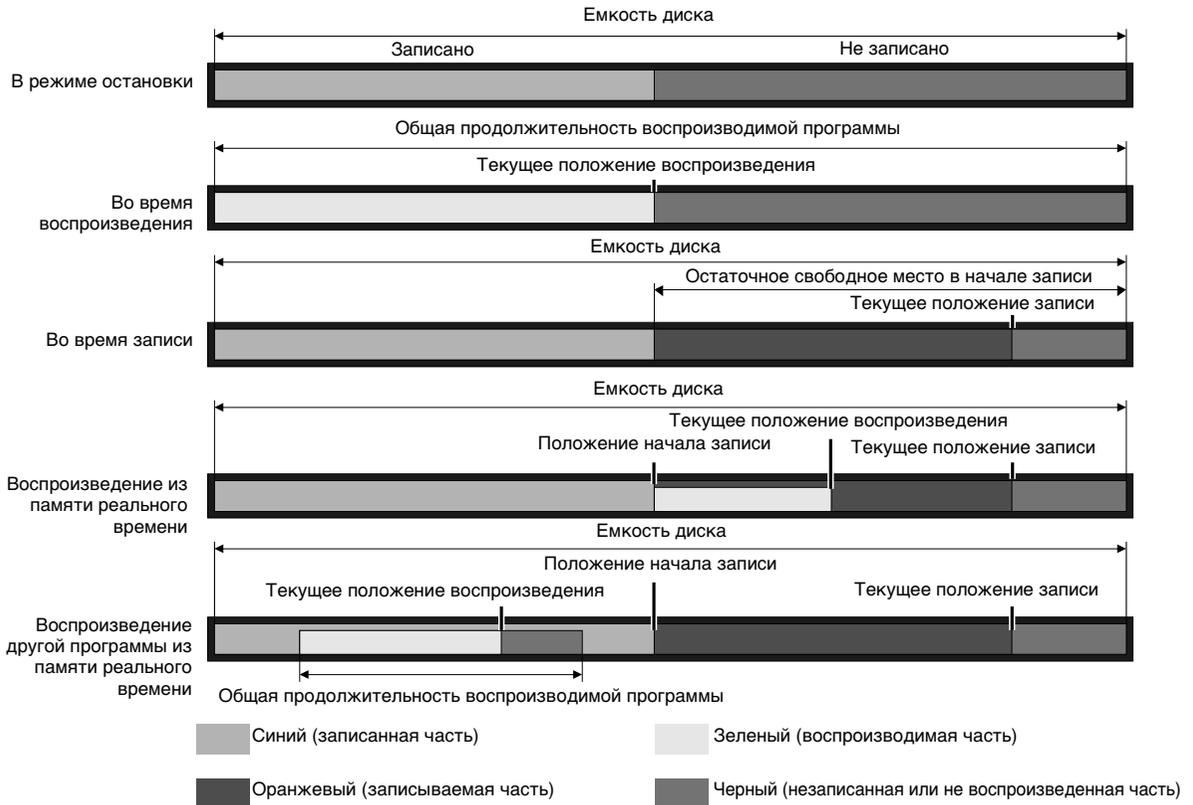
Если при воспроизведении из памяти реального времени дойти до момента, расположенного на 30 секунд раньше текущей точки воспроизведения посредством ускоренного воспроизведения вперед или других операций, аппарат возвращается в нормальный режим воспроизведения.

Нажимайте кнопку **ON SCREEN** для вывода на экран наложенного дисплея. (стр. 12)

При нажатии кнопки **LIVE CHECK** для проверки изображения из памяти реального времени оно отображается в правом нижнем углу экрана.

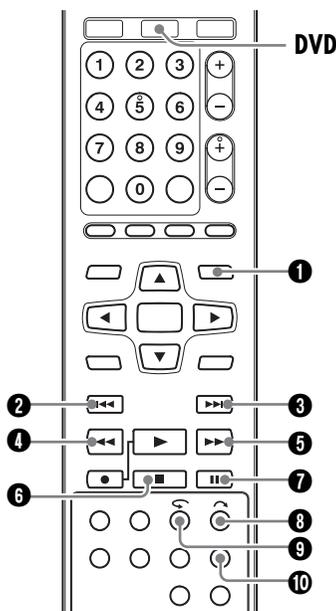


Данный аппарат отображает текущее состояние записи/воспроизведения в виде столбчатого индикатора. (Пример вида столбчатого индикатора)



Кнопки, используемые во время воспроизведения из памяти реального времени

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку DVD, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.



1 NAVIGATION

Отображает меню навигации по библиотечной базе данных дисков DVD. Позволяет выбрать фрагмент для воспроизведения.

2 ◀◀

- Однократное нажатие возвращает назад на начало раздела, воспроизводимого в настоящее время.
- Во время воспроизведения нажатие и удержание кнопки в течение 2 секунд и более включает воспроизведение назад с 5-кратной скоростью до отпускания кнопки. Отпускание кнопки возобновляет нормальное воспроизведение.

Доступно только в режиме паузы

- Нажатие и удержание кнопки в течение 2 секунд и более включает воспроизведение назад с 1/16 нормальной скорости.

3 ▶▶

- Однократное нажатие перемещает вперед на начало следующего раздела для воспроизведения.
- Во время воспроизведения нажатие и удержание кнопки в течение 2 секунд и более включает воспроизведение вперед с 5-кратной скоростью до отпускания кнопки. Отпускание кнопки возобновляет нормальное воспроизведение.

Доступно только в режиме паузы

- Нажатие и удержание кнопки в течение 2 секунд и более включает воспроизведение вперед с 1/16 нормальной скорости.

4 ◀◀

- Каждое нажатие кнопки во время воспроизведения ступенчато увеличивает скорость воспроизведения назад до 5-й скорости.

Доступно только в режиме паузы

- Однократное нажатие включает воспроизведение назад на скорости равной 1/16 нормальной. Затем каждое нажатие кнопки переключает скорость замедленного воспроизведения назад с 1/16 на 1/4 и 1/2 скорости нормального воспроизведения.

5 ▶▶

- Каждое нажатие кнопки во время воспроизведения ступенчато увеличивает скорость воспроизведения вперед до 4-й скорости.

Доступно только в режиме паузы

- Однократное нажатие включает воспроизведение вперед на скорости равной 1/16 нормальной. Затем каждое нажатие кнопки переключает скорость замедленного воспроизведения вперед с 1/16 на 1/4 и 1/2 скорости нормального воспроизведения.

6 ■

- Однократное нажатие останавливает воспроизведение из памяти реального времени и возвращает на экран транслируемую передачу.
- Повторное нажатие во время записи останавливает запись и возвращает на экран транслируемую передачу.

7 II

Однократное нажатие приостанавливает воспроизведение (воспроизводит стоп-кадр). Повторные нажатия выводят следующие кадры в режиме покадрового воспроизведения.

8 ↶

Однократное нажатие перемещает вперед приблизительно на 30 секунд и возобновляет воспроизведение. Повторные нажатия последовательно перемещают вперед столько раз, сколько нажимается кнопка. Это удобно, чтобы пропускать ненужные части.

9 ↷

Однократное нажатие перемещает назад приблизительно на 30 секунд и возобновляет воспроизведение. Повторные нажатия повторно перемещают назад приблизительно на 7 секунд столько раз, сколько нажимается кнопка. Это удобно для просмотра спортивных программ и т.п.

10 LIVE CHECK

Однократное нажатие выводит на один экран изображение, записываемое в настоящее время, и воспроизводимое изображение. Последовательные нажатия убирают с экрана окно проверки изображения из памяти реального времени, оставляя только изображение, воспроизводимое в настоящее время. Например, Вы можете проверить, не завершилась ли записываемая программа.

Воспроизведение с начала программы во время записи

Вы можете воспроизводить записываемую программу с начала, продолжая обычную запись или запись по таймеру на диск DVD-RAM.

Нажмите кнопку ▶. Включается воспроизведение из памяти реального времени с начала записываемой программы.

- Нажимая кнопку ◀◀ или ▶▶, можно искать нужные сцены.

Небольшой сдвиг назад положения воспроизведения во время записи (Воспроизведение в одно касание)

Эта функция позволяет сдвигать назад положение воспроизведения, продолжая обычную запись или запись по таймеру на диск DVD-RAM.

Нажмите кнопку ↶.

- Каждое нажатие перемещает назад приблизительно на 7 секунд и возобновляет воспроизведение.
- Нажатие в режиме паузы перемещает назад приблизительно на 7 секунд и оставляет в режиме паузы.

Просмотр ранее записанной программы во время записи

Во время записи можно воспроизводить ранее записанные программы.

1 Во время записи нажмите кнопку ▶. Начнется воспроизведение из памяти реального времени.

2 Найдите начало нужной программы при помощи кнопки ◀◀ или ▶▶.

ПРИМЕЧАНИЕ:

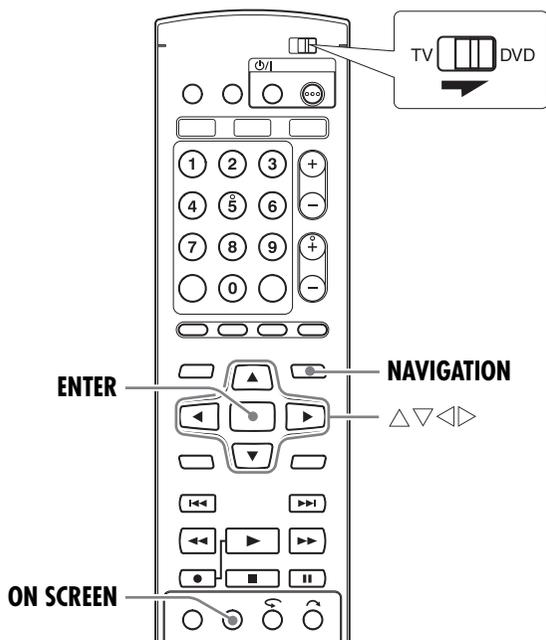
Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■. На экране будет отображаться записываемая программа.

Использование экранной строки



Экранная строка служит для управления различными функциями воспроизведения. В экранной строке можно контролировать некоторые функции, управляемые из меню навигации.

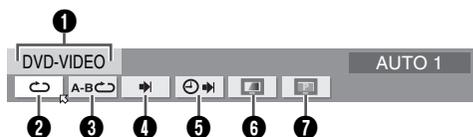
Нажатием кнопки **NAVIGATION** уберете с экрана меню навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.



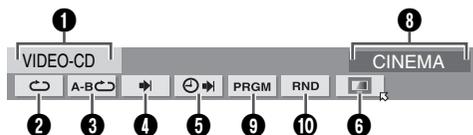
Доступ к экранной строке

1 Дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**, когда загружен диск.

Содержание экранной строки во время воспроизведения DVD VIDEO



Video CD



Диск JPEG



- 1** Тип диска.
- 2** Выбирается для повторного воспроизведения. (↔ стр. 56)
- 3** Выбирается для повторного воспроизведения фрагмента A-B. (↔ стр. 56)
- 4** Выбирается для функции поиска. (↔ стр. 56)
- 5** Выбирается для функции поиска по времени. (↔ стр. 57)
- 6** Выбирается для функции управления изображением. (↔ стр. 57)
- 7** Выбирается для переключения типа источника изображения. (↔ стр. 57)
- 8** Область текущего состояния для выбранного элемента.
- 9** Выбирается для программного воспроизведения. (↔ стр. 58)
- 10** Выбирается для воспроизведения в произвольном порядке. (↔ стр. 58)
- 11** Выбирается для изменения интервала переключения для показа слайдов. (↔ стр. 58)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Хотя здесь представлены примеры экранной строки только для 3 типов дисков, экранная строка будет отображаться для каждого диска, указанного в левой колонке.

Основные операции с экранной строкой

Пример: если выбрать функцию управления изображением DVD

Во время воспроизведения или в режиме остановки

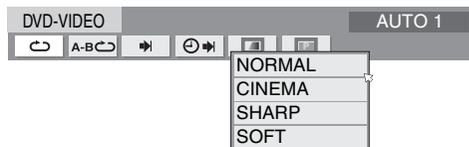
1 Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**. Выбранный пункт выделяется подсветкой и обозначается символом



2 Нажатием кнопок выберите “”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Под выбранным пунктом отображается всплывающее окно.



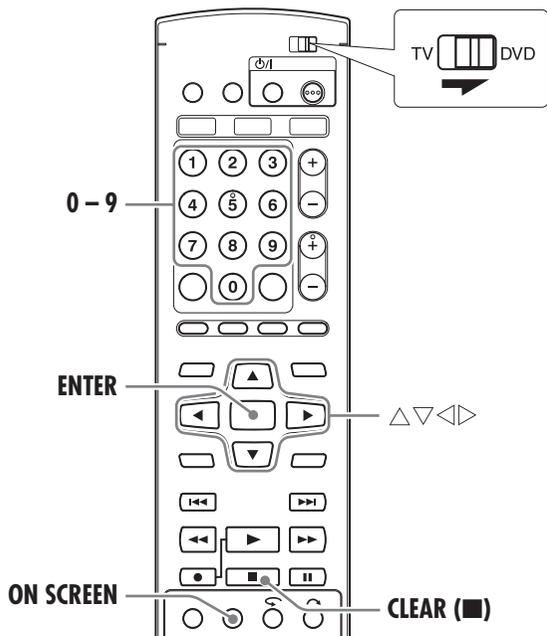
3 Нажатием кнопок выберите нужную опцию, затем нажмите кнопку **ENTER**.



Чтобы убрать экранную строку
Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

ПРИМЕЧАНИЕ:

См. на соответствующих страницах сведения о каждом пункте меню.



Повторное воспроизведение



Вы можете повторять воспроизведение в соответствии с собственным желанием и типом диска.

- 1 Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.
- 2 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите “ ∞ ”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Под выбранным пунктом отображается всплывающее окно.



- 3 Последовательными нажатиями кнопки $\triangle \nabla$ выберите нужный режим воспроизведения, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

DVD-RAM/RW/R

OFF: повторное воспроизведение не выполняется.
 ALL REPEAT: повторное воспроизведение всего диска.
 TITLE REPEAT: повторное воспроизведение текущего фрагмента.

DVD VIDEO

OFF: повторное воспроизведение не выполняется.
 TITLE REPEAT: повторное воспроизведение текущего фрагмента.
 CHAPTER REPEAT: повторное воспроизведение текущего раздела.

Audio CD/Video CD/JPEG/MP3

OFF: повторное воспроизведение не выполняется.
 ALL REPEAT: повторное воспроизведение всего диска.
 TRACK REPEAT*: повторное воспроизведение текущей дорожки.
 * Функция “TRACK REPEAT” недоступна для дисков JPEG.

Чтобы убрать экранную строку

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

Чтобы отменить повторное воспроизведение

Повторите вышеуказанные операции с пункта 1, выберите “OFF” в пункте 3, затем нажмите **ENTER**.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Повторное воспроизведение недоступно для дисков Video CD с функцией PBC.
- Для дисков некоторых типов повторное воспроизведение может работать некорректно.

Повторное воспроизведение фрагмента A-B



Вы можете повторять воспроизведение нужного фрагмента.

Во время воспроизведения

- 1 Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.
- 2 Нажатием $\triangleleft \triangleright$ выберите “A-B ∞ ”.
- 3 Нажмите кнопку **ENTER** в начале фрагмента, который хотите повторить (точка A). Отображается истекшее время воспроизведения для точки A.



- 4 Нажмите кнопку **ENTER** в конце фрагмента, который хотите повторить (точка B). Отображается истекшее время воспроизведения для точки B.

- Выбранный фрагмент диска (между точками A и B) воспроизводится повторно.



Чтобы убрать экранную строку

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

Чтобы отменить повторное воспроизведение фрагмента A-B

Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите “A-B ∞ ”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для некоторых типов дисков повторное воспроизведение фрагмента A-B может работать некорректно.
- Субтитры, записанные около точек A и B, могут не отображаться.
- Если конец элемента наступает раньше, чем установлена конечная точка, экранная строка исчезает с экрана телевизора. В этом случае повторите операции, начиная с пункта 1.
- Точка B может быть установлена не менее чем через 3 секунды после точки A.
- При воспроизведении диска DVD повторное воспроизведение A-B возможно только в пределах одного фрагмента.
- “A-B ∞ ” недоступно во время программного или произвольного воспроизведения.
- “A-B ∞ ” недоступно в режиме остановки.

Поиск начала нужной части



Вы можете найти начало фрагмента, раздела, группы или дорожки.

Во время воспроизведения или в режиме остановки

- 1 Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.
 - 2 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите “ \Rightarrow ”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - 3 Нажатием кнопок $\triangle \nabla$ выберите нужный элемент, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- Пропустите этот пункт для дисков Video CD и Audio CD.

Для DVD-RAM/RW/R, DVD VIDEO

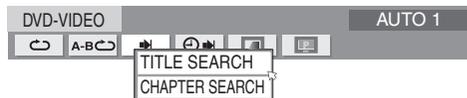
Можно выбрать “TITLE SEARCH” или “CHAPTER SEARCH”. (“TITLE SEARCH” доступен только в режиме остановки.)

Для JPEG, MP3

Можно выбрать “GROUP SEARCH” или “TRACK SEARCH”.

Для Video CD, Audio CD

Можно выбрать “TRACK”.



4 При помощи **цифровых кнопок** выберите номер нужного элемента, затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Воспроизведение начнется с выбранной части.

Примеры:

- 1 Чтобы выбрать дорожку 5, нажмите **цифровую кнопку "5"**.
- 2 Чтобы выбрать дорожку 15, нажмите **цифровые кнопки "1" и "5"**.
- 3 Чтобы выбрать дорожку 25, нажмите **цифровую кнопку "2"**, затем "5".

Если при выборе сделана ошибка

Нажмите кнопку **CLEAR** (■) на пульте ДУ и повторите описанную процедуру с пункта 2.

Чтобы убрать экранную строку

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если при выполнении операции 4 на экране телевизора отображается индикатор "⊙", выбранный раздел отсутствует на диске или диск не поддерживает функцию поиска раздела.
- Воспроизведение некоторых дисков может начаться автоматически после ввода номера раздела без нажатия кнопки **ENTER**.
- Эта функция не работает на дисках Video CD с функцией PBC.

Поиск по времени



Вы можете начинать воспроизведение диска с нужной точки, задавая время воспроизведения от начала программы (DVD-RAM, DVD-R, DVD-RW and DVD VIDEO) или диска (Video CD и Audio CD).

1 Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.

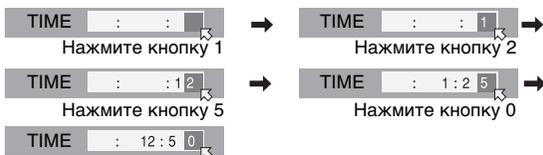
2 Нажатием кнопкой <▷< выберите "⊙▶", затем нажмите кнопку **ENTER**. Под выбранным пунктом отображается всплывающее окно.



3 Введите время при помощи **цифровых кнопок**, затем нажмите кнопку **ENTER**. Воспроизведение начнется с заданного времени.

Пример:

воспроизведение с момента 12 (минут): 50 (секунд) спустя.



Если при выборе сделана ошибка:

Нажмите кнопку **CLEAR** (■) на пульте ДУ и повторите описанную процедуру с пункта 2.

Чтобы убрать экранную строку

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если при выполнении операции 3 на экране телевизора отображается индикатор "⊙", выбран момент времени, который выходит за пределы продолжительности записи на диске.
- Некоторые диски DVD VIDEO не содержат информации о времени, что делает невозможным использование функции поиска по времени. В таких случаях на экране телевизора также отображается индикатор "⊙".
- Эта функция не работает на дисках Video CD с функцией PBC.

Настройка качества изображения



Правильный выбор режима отображения позволяет получить оптимальное качество изображения.

1 Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.

2 Нажатием кнопки <▷< выберите "⊙", затем нажмите кнопку **ENTER**. Под выбранным пунктом отображается всплывающее окно.



3 Нажатием кнопки <▽> выберите нужную опцию, затем нажмите кнопку **ENTER**.

NORMAL: выбирайте эту опцию для обычного просмотра.

CINEMA: подходит для дисков с видеофильмами и т.д.

SHARP: более отчетливое, резкое изображение при просмотре кадров с множеством плоских, одноцветных поверхностей, например, мультфильмов.

SOFT: выбирайте эту опцию при наличии сильных помех.

Чтобы убрать экранную строку

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

Установка прогрессивного режима



Выбирая способ обработки содержимого диска: по полям (источник – видеокамера) или по кадрам (источник – киноплёнка), можно добиться оптимального качества изображения.

1 Переключите аппарат в режим прогрессивной развертки. (☞ стр. 80)

2 Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.

3 Нажатием кнопки <▷< выберите "⊙", затем нажмите кнопку **ENTER**. Под выбранным пунктом отображается всплывающее окно.



4 Нажатием кнопки <▽> выберите нужную опцию, затем нажмите кнопку **ENTER**.

AUTO 1: используется для воспроизведения дисков, содержащих одновременно записи с видеокамеры и киноплёнки. Система распознает тип источника (видеокамера или киноплёнка) воспроизводимого диска в соответствии с информацией, записанной на диске. выбирайте эту опцию для обычного просмотра.

AUTO 2: почти такой же как "AUTO 1", но обработка сцен с движением осуществляется другим методом. Выберите "AUTO 1" или "AUTO 2" в соответствии с собственными предпочтениями.

FILM: подходит для воспроизведения дисков, содержащих фильмы, записанные с прогрессивной разверткой.

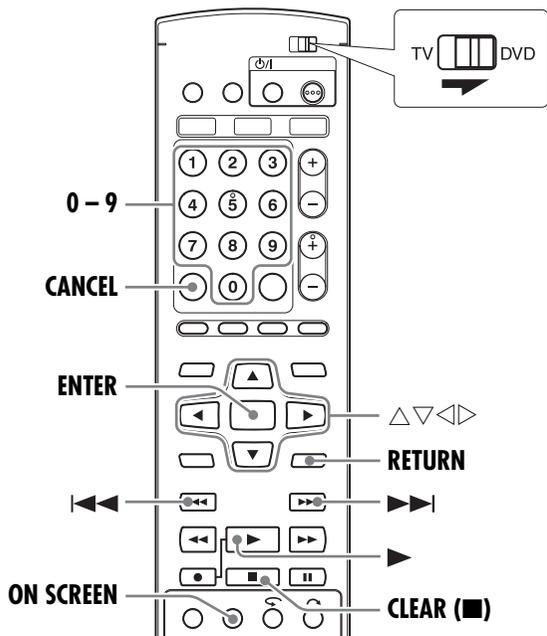
VIDEO: подходит для воспроизведения дисков, содержащих записи с видеокамеры. Смягчает контуры воспроизводимого изображения.

Чтобы убрать экранную строку

Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При включении прогрессивного режима не забудьте установить "L-1 OUTPUT" на "COMPONENT". (☞ стр. 44) Сигнал прогрессивной развертки выводится только через разъем [COMPONENT VIDEO OUT].



Программное воспроизведение



Можно запрограммировать последовательность воспроизведения до 99 дорожек (Video CD или Audio CD).

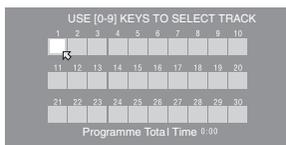
В режиме остановки

- Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.
- Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "PRGM", затем нажмите кнопку **ENTER**. Под экранной строкой отображается таблица программирования.



- При помощи **цифровых кнопок** введите номера дорожек в нужном порядке. Примеры:

- Чтобы выбрать дорожку 5, нажмите **цифровую кнопку "5"**, затем кнопку **ENTER**.
- Чтобы выбрать дорожку 15, нажмите **цифровые кнопки "1"** и **"5"**.
- Чтобы выбрать дорожку 25, нажмите **цифровые кнопки "2"** и **"5"**.



Если при выборе сделана ошибка

Нажмите кнопку **CANCEL**. Последний выбранный элемент стирается. Или нажмите кнопку **CLEAR** (■). Стираются все выбранные элементы.

- Нажмите кнопку **▶**. Включается воспроизведение в запрограммированном порядке.
 - После воспроизведения всех запрограммированных дорожек, программное воспроизведение останавливается, но информация о программе остается в памяти.
 - Чтобы добавить дорожки в конец программы, выполните операции 1 – 3.
 - Нажатие кнопки **▶▶** во время программного воспроизведения переводит на следующий элемент программы. Нажатие кнопки **◀◀** возвращает к началу текущего элемента.

Чтобы убрать экранную строку и содержание программы
Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

Чтобы отменить программное воспроизведение
Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите "PRGM", затем нажмите кнопку **ENTER**.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Программное воспроизведение недоступно на дисках некоторых типов.

Воспроизведение в произвольном порядке



Вы можете воспроизводить все дорожки на диске в произвольном порядке.

В режиме остановки

- Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.
- Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "RND", затем нажмите кнопку **ENTER**. Воспроизведение начинается в произвольном порядке.



Чтобы убрать экранную строку
Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

Чтобы отменить воспроизведение в произвольном порядке
Выполните операции 1 и 2.

ПРИМЕЧАНИЕ:
При воспроизведении в произвольном порядке одна и та же дорожка не будет воспроизводиться больше одного раза.

Выбор интервала переключения для показа слайдов



Можно изменять интервал переключения для показа слайдов.

- Для доступа к экранной строке дважды нажмите кнопку **ON SCREEN**.
- Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "🖼️", затем нажмите кнопку **ENTER**. Под выбранным пунктом отображается всплывающее окно.



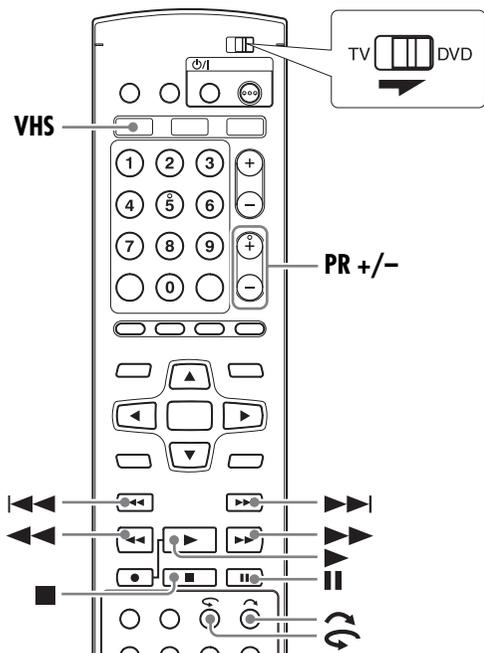
- Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите нужную опцию, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - При каждом нажатии кнопки $\triangle \nabla$ интервал переключается следующим образом:
5 C ↔ 10 C ↔ 15 C ↔ 20 C ↔ 25 C ↔ 30 C ↔ (Обратно к началу)

Чтобы убрать экранную строку
Нажмите кнопку **ON SCREEN**.

ПРИМЕЧАНИЕ:
Файлы JPEG воспроизводятся в виде слайд-шоу. Вывод на экран изображения большего размера может занять больше времени.

Дополнительные функции воспроизведения (VHS)

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку VHS, чтобы на аппарате загорелся индикатор VHS.



Очищайте видеоголовки с помощью сухой чистящей кассеты, если:

- При воспроизведении видеокассет отображается нечеткое изображение плохого качества.
- Изображение искажено шумами или отсутствует вообще.
- На экране отображается приглашение "USE CLEANING CASSETTE" (если только функция "SUPERIMPOSE" установлена на "AUTO"). (см. стр. 79)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Видеоголовки загрязняются в следующих случаях:

- при эксплуатации в условиях очень высокой температуры или влажности,
- в пыльных помещениях,
- при наличии дефектов, загрязнений или замятий магнитной ленты,
- при непрерывной эксплуатации в течение продолжительного времени.

ВНИМАНИЕ:

В режиме поиска, стоп-кадра, замедленного или покадрового воспроизведения:

- изображение будет искажено;
- появляются видеозумы в виде полос;
- возможна потеря цветности;
- не воспроизводится звук.

Стоп-кадр/покадровое воспроизведение

- 1 Нажмите кнопку **II** для приостановки воспроизведения.
- При наличии вертикальных помех нажмите **PR +/-**, чтобы откорректировать изображение.
- 2 Для включения покадрового воспроизведения последовательно нажимайте кнопку **II**.
- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **▶**.

Замедленное воспроизведение

- 1 Нажмите кнопку **II** для приостановки воспроизведения.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку **II** 2 секунды, а затем отпустите. Для возврата к стоп-кадру нажмите и снова отпустите кнопку **II**.
- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **▶**.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При замедленном воспроизведении на экране телевизора могут отображаться видеозумы. Нажмите кнопку **PR +** или **-** для подавления шумов.

Ускоренный поиск

Во время воспроизведения нажимайте кнопку **▶▶** для ускоренного поиска вперед или **◀◀** для ускоренного поиска назад.

- Каждое нажатие на кнопку увеличивает скорость поиска в данном направлении.
При нажатии кнопки **▶▶**:
(SP): +5x ↔ +7x
(LP): +11x ↔ +21x
При нажатии кнопки **◀◀**:
При однократном нажатии кнопки **◀◀** включается поиск назад на -1-кратной скорости нормального воспроизведения. После этого, каждое нажатие кнопки **◀◀** переключает скорости в диапазоне от -5x до -7x в режиме SP и от -11x до -21x в режиме LP.
(SP): -1x → -5x ↔ -7x
(LP): -1x → -11x ↔ -21x
- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **▶**.

Ускоренный возврат немного назад

Во время воспроизведения нажмите кнопку **↶**. Аппарат отматывает пленку немного назад (примерно на 7 секунд) и возобновляет воспроизведение.

- При повторных нажатиях кнопки аппарат повторно отматывает пленку и возобновляет воспроизведение.

Поиск с пропуском

Во время воспроизведения можно пропускать ненужные части, нажимая кнопку **↷** 1-6 раз.

- Каждое нажатие инициирует приблизительно 30-секундный период ускоренного воспроизведения. Нормальное воспроизведение возобновляется автоматически.
- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **▶**.

Индексный поиск

Аппарат автоматически отмечает индексным кодом начало каждой записи. Эта функция позволяет осуществлять быстрый поиск любого из 9 индексных кодов в каждом направлении.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед началом убедитесь, что аппарат находится в режиме остановки.

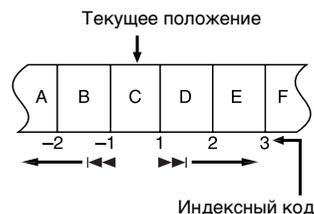
Для включения индексного поиска нажмите кнопку **I◀◀** или **▶▶I**. На экране телевизора отображается индикатор "I◀◀ 1" или "▶▶I 1", и начинается поиск в соответствующем направлении.

- Для поиска индексных кодов 2 - 9, нажимайте кнопку **I◀◀** или **▶▶I** повторно, пока не отобразится нужный индексный код.

Пример:

Для поиска начала раздела B из текущего положения нажмите кнопку **I◀◀** дважды.

Для поиска начала раздела D из текущего положения нажмите кнопку **▶▶I** один раз.



- После нахождения указанного индексного кода автоматически начнется воспроизведение.

Программирование следующей операции

Функция программирования следующей операции позволяет задать операцию, которая будет автоматически выполняться после перемотки. Перед продолжением убедитесь, что аппарат находится в режиме остановки.

Для автоматического пуска воспроизведения

Нажмите кнопку ◀◀, затем в течение 2 секунд нажмите кнопку ▶.

Для автоматического возврата кассеты

Нажмите кнопку ◀◀, затем в течение 2 секунд нажмите кнопку ▲ (EJECT).

Повторное воспроизведение

Аппарат может автоматически повторять воспроизведение видеокассеты 100 раз.

1 Включите воспроизведение нажатием кнопки ▶.

2 Нажмите и удерживайте кнопку ▶ 5 секунд, а затем отпустите.

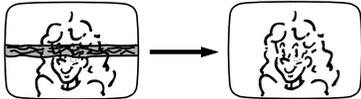
- На фронтальном дисплее отображается индикатор “∞”.
- После 100-кратного воспроизведения видеокассеты аппарат автоматически останавливается.

3 В любой момент можно остановить повторное воспроизведение нажатием кнопки ■.

- Повторное воспроизведение останавливается и при нажатии кнопки ▶, ◀◀, ▶▶ или II.

Ручная коррекция трекинга

Аппарат оснащен системой автотрекинга. Во время воспроизведения можно корректировать трекинг в обход этой системы с помощью кнопок PR.



1 Для активирования ручной коррекции трекинга одновременно нажмите на аппарате кнопки PR + и – в режиме воспроизведения.

2 Нажимайте кнопку PR + или – для ручной корректировки трекинга.

- Для возврата в режим автотрекинга нажмите кнопки PR + и – одновременно или извлеките и вставьте видеокассету.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При установке новой видеокассеты аппарат автоматически переключается в режим автотрекинга.

Выбор звуковой дорожки

Аппарат может записывать три звуковых дорожки (HI-FI L, HI-FI R и NORM) и воспроизводить выбранную звуковую дорожку.

Во время воспроизведения

Нажатия кнопки AUDIO переключают звуковые дорожки следующим образом:

ДОРОЖКА	НАЗНАЧЕНИЕ
Экранные индикаторы	
HI FI L ▶ ◀ R	Для стереофонических видеокассет Hi-Fi
HI FI L ▶	Для основного звукового канала двуязычных видеокассет
HI FI ◀ R	Для дополнительного звукового канала двуязычных видеокассет
NORM	Для дублированных видеокассет
HI FI NORM	Для дублированных видеокассет

ПРИМЕЧАНИЯ:

- “HI FI L ▶ ◀ R” является нормальным режимом. В этом режиме стереофонические видеокассеты Hi-Fi воспроизводятся со стереофоническим звучанием, а видеокассеты с обычной звуковой дорожкой автоматически воспроизводятся в монофоническом режиме.
- Инструкции касательно записи стереофонических и двуязычных программ приведены на стр. 64.
- Установите “SUPERIMPOSE” в режим “AUTO”, иначе экранные индикаторы не будут отображаться. (☞ стр. 79)

Прогрессивная развертка VHS

Аппарат может выводить через компонентный выход в режиме прогрессивной развертки изображения, воспроизводимые на деке VHS.

ВНИМАНИЕ:

- Необходимо, чтобы Ваш телевизор был совместим с прогрессивной разверткой и имел компонентные видеовходы.
- Убедитесь, что в аппарате нет диска.

1 Переключите телевизор, совместимый с прогрессивной разверткой, на компонентный входной режим.

2 Нажмите кнопку DVD, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.

3 Нажмите и удерживайте кнопку PROGRESSIVE SCAN 3 секунды или более.

- На фронтальном дисплее отображается индикатор видеовыхода P.

4 Нажмите кнопку VHS, чтобы на аппарате загорелся индикатор VHS, затем нажмите кнопку PROGRESSIVE SCAN.

- На аппарате загорится индикатор “→”.

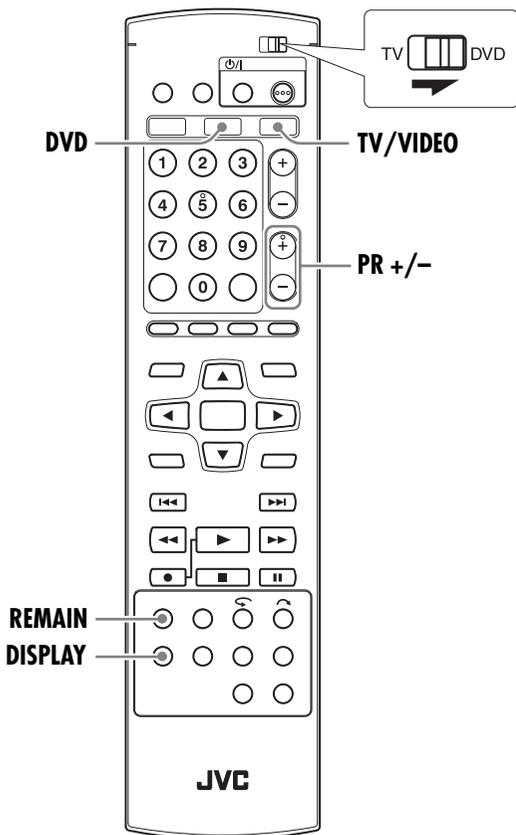
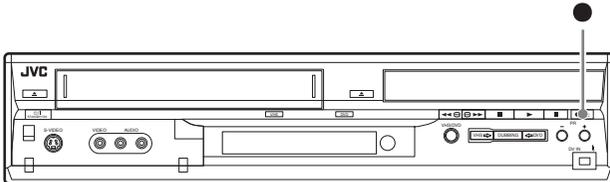
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не забудьте перевести в режим остановки деку DVD.
- В режиме прогрессивной развертки VHS возможно искажение неподвижных изображений, но это не является признаком неисправности.

Дополнительные функции записи (DVD)



- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.
- Нажмите кнопку DVD, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.



Немедленная запись по таймеру (ITR)

Это простой способ, который позволяет делать записи продолжительностью от 30 минут до 6 часов (выбирается с 30-минутным интервалом), и отключать аппарат после завершения записи.

- 1 Включите запись нажатием кнопки ● на аппарате.
- 2 Еще раз нажмите кнопку ●, чтобы войти в режим ITR.
 - На фронтальном дисплее аппарата отображается индикатор "0:30".
- 3 Чтобы сделать запись продолжительностью более 30 минут, нажимайте кнопку ● для продления записи. Каждое нажатие продлевает запись на 30 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Включение режима ITR возможно только при помощи кнопки ● на аппарате.

Просмотр другой программы во время записи на аппарате

Используя телевизионный приемник, можно смотреть по телевизору другую программу во время записи.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Необходимо заранее настроить пульт ДУ на управление телевизором. (☞ стр. 75)

- 1 Во время записи переключите входной режим телевизора нажатием кнопки TV/VIDEO, чтобы на экране отобразилась выбранная программа.
- 2 Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение TV.
- 3 Выберите нужный канал нажатиями кнопок PR +/-.

Индикация истекшего времени записи и оставшегося времени на диске

Во время записи последовательно нажимайте кнопку DISPLAY, пока на фронтальном дисплее не появится нужная индикация.

- При каждом нажатии кнопки DISPLAY индикация времени переключается следующим образом:
Истекшее время записи → Оставшееся время на диске → Часы → (Обратно к началу)
- Оставшееся время на диске можно также проверить, нажав кнопку REMAIN в режиме остановки аппарата или во время записи. На экране телевизора отобразится список значений времени, остающегося для каждого режима записи.

Функция автоматической оптимизации режима записи

Чтобы записать программу целиком, аппарат автоматически выбирает соответствующий режим записи в зависимости от сочетания общей продолжительности записываемой программы и, либо свободного места на диске, либо указанного времени записи (от 60 минут до 480 минут).

■ Чтобы записать программу целиком на свободное место, оставшееся на диске

Выберите "FR (JUST)" в процессе выбора режима записи.

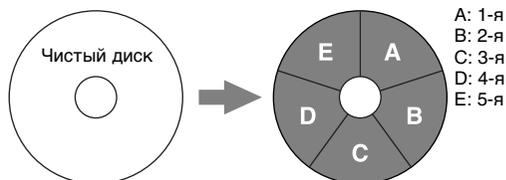
- Имейте в виду, что эта функция доступна только для записей, программируемых по таймеру (☞ стр. 30, 32).

■ Чтобы записать программу целиком, указав нужную продолжительность записи

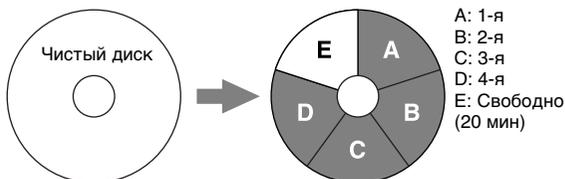
Выберите "FR60–FR360", "FR420" или "FR480" в процессе выбора режима записи. (☞ стр. 26, 30, 32)

■ Например, чтобы пять раз записать ежедневную программу продолжительностью 25 минут на один диск DVD

Выполните процедуру "Программирование таймера SnowView" (☞ стр. 30). Чтобы суммарная продолжительность записи соответствовала емкости диска, необходимо выбрать режим записи "FR125" и установить на "MON–FRI" функцию еженедельной/ежедневной записи в пункте 6.



Если вместо режима "FR125" использовать для записи этой же программы режим SP, 5-я программа не запишется.



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Данный аппарат позволяет программировать таймер записи, независимо от оставшегося на диске свободного места. Если на диске недостаточно свободного места, запись может остановиться посередине программы. Во избежание этого, убедитесь, что на диске достаточно свободного места, перед программированием таймера записи.

(Пример) Если запрограммировать запись по таймеру продолжительностью 60 минут в режиме SP на 120-минутный диск, то на диске останется свободное место на 30 минут в режиме XP, на 60 минут в режиме SP, на 120 минут в режиме LP, на 180 минут в режиме EP и 240 минут в режиме FR480. Запись по таймеру не будет завершена, если ее продолжительность превышает значения оставшегося времени.

- Максимальная продолжительность записи в режиме "FR (JUST)" такая же, как и в режиме FR480. При программировании таймера для записи длинной программы в режиме "FR (JUST)" на диск, на котором осталось мало свободного места, рекомендуется проверить доступное время в режиме FR480, чтобы убедиться в том, что этого времени хватит для записи программы.
- Даже если таймер записи запрограммирован более чем на одну программу в режиме "FR (JUST)", запишется только первая программа.
- Чтобы гарантированно вместить запись на диск, данная функция может оставить небольшой незаписанный участок в конце диска.
- Возможны некоторые шумы и звуковые помехи в точке диска, где аппарат переключает режимы.

Прием стереофонических и двуязычных программ

Благодаря наличию декодера уплотнения звукового сигнала (A2) и декодера цифрового стерео сигнала (NICAM), аппарат может принимать стереофонические и двуязычные программы.

При переключении каналов тип принимаемой телевизионной программы отображается на экране телевизора в течение нескольких секунд.

Тип принимаемой телевизионной программы	Экранные индикаторы
A2 Стереофоническая	
A2 Двуязычная	
Обычная монофоническая	
Стереофоническая NICAM	
Двуязычная NICAM	
Монофоническая NICAM	

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Функция "SUPERIMPOSE" должна быть установлена в режим "AUTO". В противном случае экранные индикаторы не отображаются. (☞ стр. 79)
- Если принимаемый стереофонический звук имеет низкое качество, телевизионная программа может приниматься в монофоническом режиме для улучшения качества.

Выбор звукового канала, записываемого на диск

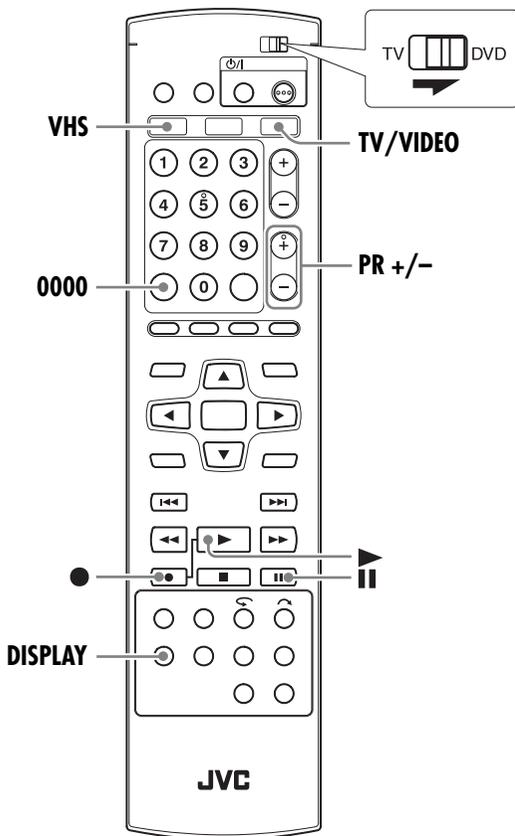
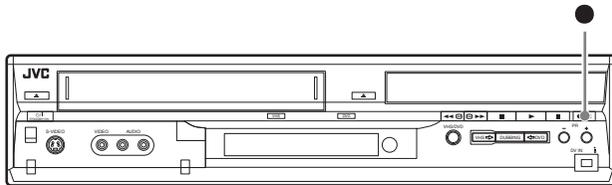
При записи программ на диски DVD-RAM или DVD-RW в режиме VR все звуковые каналы принимаемой программы записываются на диск. При записи программ на диски DVD-R или DVD-RW в видео режиме, выберите звуковой канал (из "NICAM 1/MAIN", "NICAM 2/SUB", "MONO"), который нужно записать на диск. (☞ стр. 79)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед воспроизведением программы, записанной в стереофоническом режиме, или двуязычной программы, прочитайте раздел "Выбор звукового канала" на стр. 50.

Дополнительные функции записи (VHS)

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель **TV/DVD** в положение **DVD**.
- Нажмите кнопку **VHS**, чтобы на аппарате загорелся индикатор VHS.



Защита от случайного стирания
Удалите защитный язычок во избежание случайной записи на записанную видеокассету. Заклеив отверстие липкой лентой, можно будет снова использовать видеокассету для записи.

Просмотр другой программы во время записи на аппарате

Используя телевизионный приемник, можно смотреть по телевизору другую программу во время записи.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Необходимо заранее настроить пульт ДУ на управление телевизором. (☞ стр. 75)

- 1 Во время записи переключите входной режим телевизора нажатием кнопки **TV/VIDEO**, чтобы на экране отобразилась выбранная программа.
- 2 Сдвиньте переключатель **TV/DVD** в положение **TV**.
- 3 Выберите нужный канал нажатиями кнопок **PR +/-**.

Немедленная запись по таймеру (ITR)

Это простой способ, который позволяет делать записи продолжительностью от 30 минут до 6 часов (выбирается с 30-минутным интервалом), и отключать аппарат после завершения записи.

- 1 Включите запись нажатием кнопки ● на аппарате.
- 2 Еще раз нажмите кнопку ●, чтобы войти в режим ITR.
 - На фронтальном дисплее аппарата отображается индикатор "0:30".
- 3 Чтобы сделать запись продолжительностью более 30 минут, нажимайте кнопку ● для продления записи. Каждое нажатие продлевает запись на 30 минут.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Включение режима ITR возможно только при помощи кнопки ● на аппарате.
- В режиме немедленной записи по таймеру не включается запись, запрограммированная в других режимах таймера, даже когда наступает заданное время начала. В этом случае запись, запрограммированная по таймеру, начнется после завершения немедленной записи по таймеру (если немедленная запись по таймеру заканчивается раньше времени, запрограммированного для обычного таймера).

Индикатор истекшего времени записи

- 1 Нажимайте кнопку **DISPLAY**, пока на фронтальном дисплее не отобразится счетчик.
- 2 Нажатием **0000** обнулите счетчик перед началом записи или воспроизведения.
 - После обнуления счетчик показывает "0:00:00", а затем отображает точное время, истекшее при движении магнитной ленты. Благодаря этому можно проверять точное время записи или воспроизведения.

Время, оставшееся на видеокассете

1 Нажимайте **DISPLAY**, пока не отобразится время, оставшееся на видеокассете.

- Нажатием кнопки **DISPLAY** можно попеременно выводить на дисплей текущее время, показания счетчика или время, оставшееся на видеокассете.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для видеокассет некоторых типов время, оставшееся на видеокассете, может отображаться не сразу или быть неправильным. Иногда может отображаться индикатор “- :- -” или дисплей будет мигать.

Прием стереофонических и двуязычных программ

Благодаря наличию декодера уплотнения звукового сигнала (A2) и декодера цифрового стерео сигнала (NICAM), аппарат может принимать стереофонические и двуязычные программы.

При переключении каналов тип принимаемой телевизионной программы отображается на экране телевизора в течение нескольких секунд.

Тип принимаемой телевизионной программы	Экранные индикаторы
A2 Стереофоническая	ST
A2 Двуязычная	BIL.
Обычная монофоническая	(нет)
Стереофоническая NICAM	ST NICAM
Двуязычная NICAM	BIL. NICAM
Монофоническая NICAM	NICAM

- Для прослушивания стереофонических программ нажимайте кнопку **AUDIO**, пока на экране телевизора не отобразится индикатор “HI FI L R”.
- Для прослушивания двуязычных программ нажимайте кнопку **AUDIO**, пока на экране телевизора не отобразится индикатор “HI FI L R” или “HI FI R”.
- Для прослушивания обычного звука (монофонического) при приеме телепередач NICAM, нажимайте кнопку **AUDIO**, пока на экране телевизора не отобразится индикатор “NORM”.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Установите “SUPERIMPOSE” в режим “AUTO”, иначе экранные индикаторы не будут отображаться. (☞ стр. 79)

Запись стереофонических и двуязычных программ (A2)

Стереофонические программы автоматически записываются в стереофоническом режиме на дорожку Hi-Fi (при записи монофонического звука каналы Л и П смешиваются).

- Двуязычные программы автоматически записываются в двуязычном режиме на дорожку Hi-Fi. Основной звуковой канал записывается на обычную звуковую дорожку.

Запись стереофонических и двуязычных программ NICAM

Звуковые программы NICAM записываются на звуковую дорожку Hi-Fi, а обычные звуковые программы записываются на обычную звуковую дорожку.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если принимаемый стереофонический звук имеет низкое качество, телевизионная программа может приниматься в монофоническом режиме для улучшения качества.
- Перед воспроизведением программы, записанной в стереофоническом режиме, или двуязычной программы, прочитайте раздел “Выбор звуковой дорожки” на стр. 60.

Система улучшения качества изображения V.E.S.T.

Система V.E.S.T. (Биусловная коррекция сигнала) обеспечивает контроль состояния магнитной ленты, используемой для записи или воспроизведения, и вносит коррекцию для достижения максимально возможного качества воспроизводимого и записываемого изображения. Установите систему “V.E.S.T.” на “ON” или “OFF”, руководствуясь собственными предпочтениями. (☞ стр. 81)

Воспроизведение

В начале воспроизведения аппарат оценивает качество магнитной ленты.

- Затем аппарат подстраивает качество воспроизводимого изображения в соответствии с качеством используемой магнитной ленты.
- V.E.S.T. задействуется в режиме автотрекинга. На фронтальном дисплее аппарата мигает индикатор “BEST”.
- Индикатор “BEST” отображается только в начале автотрекинга. Хотя в дальнейшем он исчезает, система V.E.S.T. остается в рабочем режиме.

Запись

В начале записи аппарат оценивает качество магнитной ленты.

- Оценка состояния магнитной ленты занимает около 7 секунд, а затем начинается запись.

ВНИМАНИЕ:

Поскольку система V.E.S.T. задействуется перед началом записи, после нажатия кнопок ● и ► на пульте ДУ или кнопки ● на аппарате запись начинается с 7-секундной задержкой.

Чтобы записать нужную сцену или программу полностью, необходимо предварительно выполнить следующие операции:

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку II, затем нажмите кнопку ● для перехода в режим приостановки записи.
- Аппарат автоматически проверит состояние магнитной ленты и примерно через 7 секунд вернется в режим приостановки записи.

- 2 Нажмите кнопку ► для пуска записи.

Чтобы обойти систему V.E.S.T. и начать запись немедленно, установите “V.E.S.T.” на “OFF”. (☞ стр. 81)

Навигация по библиотечной базе данных дисков DVD



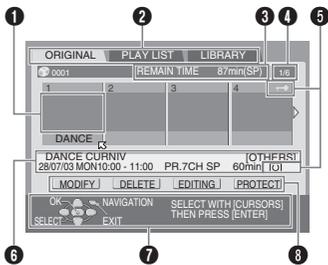
Система навигации по библиотечной базе данных дисков DVD существенно облегчает поиск и выбор нужных фрагментов на дисках DVD-RAM/RW.

На диск можно записать до 99 фрагментов.

Информация о каждом записываемом фрагменте автоматически регистрируется в системе навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.

Это позволяет выводить информацию о фрагментах, записанных на дисках, в окне системы навигации по библиотечной базе данных дисков DVD. Используя систему навигации по библиотечной базе данных дисков DVD, Вы также можете выбрать один из записанных фрагментов.

При нажатии кнопки **NAVIGATION** отображается следующее окно навигации по библиотечной базе данных дисков DVD. Нажимая кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ на пульте ДУ, можно передвигать стрелку и выбирать нужные позиции в окне.



- 1 Указатель (Миниатюры всех фрагментов)
- 2 Названия функций ORIGINAL (стр. 66) PLAY LIST (стр. 68) LIBRARY (стр. 71)
- 3 Оставшееся время (На основании режима записи, выбранного в настоящее время)
- 4 Номер текущего фрагмента/всего фрагментов (Например, имеется 6 записанных фрагментов, и стрелка показывает на 3-й фрагмент.)
- 5 Значки (Указывают параметры записи каждого фрагмента.)
- 6 Информация о записи для фрагмента, на который показывает стрелка
- 7 Справка по операциям
- 8 Команды управления

Значки и их значение

	Этот фрагмент защищен от записи.
	Этот фрагмент имеет стереофоническое озвучивание.
	Этот фрагмент имеет двуязычное озвучивание.
	Этот фрагмент был записан по таймеру.

Система навигации по библиотечной базе данных дисков DVD позволяет легко изменять зарегистрированную информацию, редактировать фрагменты или списки воспроизведения, а также выполнять поиск начала любого фрагмента.

О регистрации информации

Нижеуказанная информация автоматически регистрируется для каждого фрагмента и сохраняется в соответствующей области памяти аппарата при выполнении обычной записи или записи по таймеру.

- указатель* (миниатюры, изображающие фрагменты программы)
- название программы*
- категория*
- дата и время
- канал
- режим записи
- продолжительность записи

Элементы, помеченные звездочкой (*), могут быть легко изменены и перерегистрированы после записи при помощи системы навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.

О редактировании фрагментов

Система навигации по библиотечной базе данных дисков DVD имеет следующие функции редактирования фрагментов.

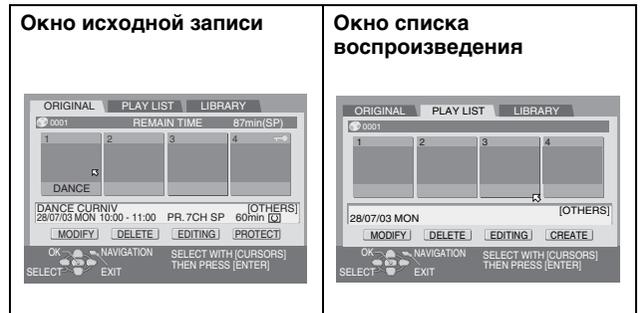
- "Редактирование названия списка воспроизведения" (стр. 68)
- "Удаление фрагмента" (стр. 67)

Ограничения регистрации

Возможна регистрация максимум 99 фрагментов. Когда количество информации достигнет предела регистрации, запись новых фрагментов будет невозможна. В этом случае потребуется удалить старые фрагменты, чтобы зарегистрировать новые. (стр. 67)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если диск DVD-R/RW (режим видео) был завершен, окна исходной записи и списка воспроизведения не отображаются. Отображается только окно библиотеки.

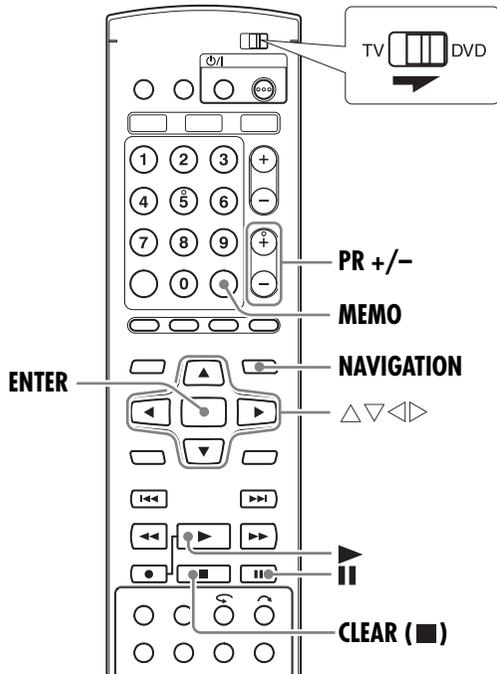


Окно исходной записи

Окно списка воспроизведения

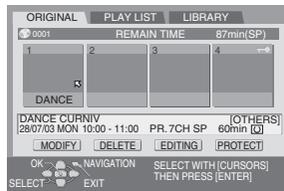
Поиск начала фрагмента

- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



Система навигации по библиотечной базе данных дисков DVD облегчает поиск начала фрагмента.

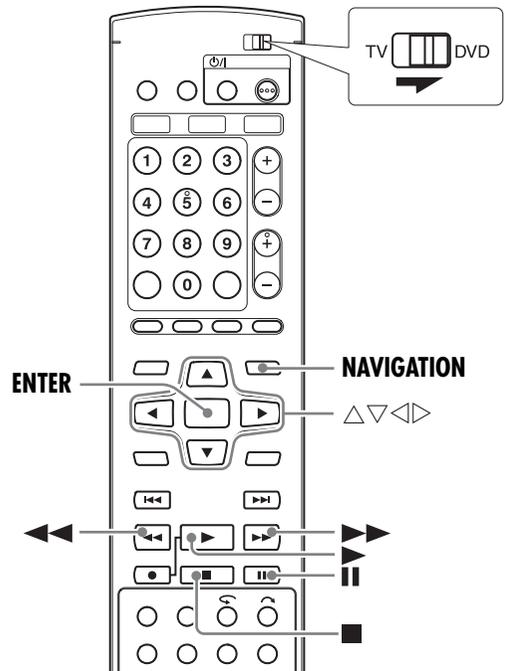
- 1 Загрузите записанный диск.
- 2 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Отображается окно навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.
- 3 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "ORIGINAL", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите указатель (миниатюры) нужного фрагмента.
 - Для отображения других страниц можно нажать кнопку **PR +** или **-**.
 - Для последовательного воспроизведения нескольких фрагментов нажимайте кнопку **MEMO** после выбора нужного фрагмента. На указателе отображаются порядковые номера воспроизведения. Можно выбрать максимум 30 фрагментов.
 - Для изменения порядка переведите стрелку на нужный указатель и нажмите кнопку **MEMO**. Номер исчезнет, и аппарат автоматически перенумерует остальные фрагменты.
 - Для отмены порядка нажмите кнопку **CLEAR (■)**.
- 5 Нажмите **▶** для начала воспроизведения.
- 6 Нажимайте кнопку **||**, чтобы приостановить воспроизведение.
- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку **▶**.
- 7 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку **■**.



Редактирование исходной информации

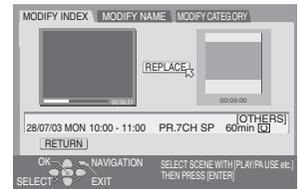


- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



Редактирование указателя

- 1 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Отображается окно навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.
- 2 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "ORIGINAL", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите фрагмент, которое нужно отредактировать, затем нажмите кнопку **▽**.
- 4 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "MODIFY", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "MODIFY INDEX".
- 6 Нажатием соответствующих кнопок (**◀**, **▶**, **▶▶** или **||**) найдите изображение нужного фрагмента. Изображения фрагмента отобразятся в левом окне.
- 7 Убедившись, что стрелка наведена на "REPLACE", нажмите кнопку **ENTER** для регистрации нового указателя. Новый указатель отображается в правом окне.
 - Нажатие кнопки **ENTER** когда стрелка наведена на "RETURN", возвращает в предыдущее окно.
- 8 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.
 - Нажмите кнопку **■** для отмены режима паузы после нажатия кнопки **NAVIGATION**.



Редактирование названия фрагмента

- 1 Перед продолжением выполните операции 1 – 3 из раздела “Редактирование указателя” (стр. 66).
- 2 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите “MODIFY”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите “MODIFY NAME”.
- 4 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите нужные буквы или команды, затем нажимайте кнопку **ENTER**. Повторите эти операции для ввода всего названия.
 - Для исправления буквы выберите “DELETE” или “DELETE ALL” нажатию кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Можно ввести максимум 64 буквы.
 - Для ввода названия можно также использовать **цифровые кнопки**. Например, при повторных нажатиях кнопки 2, попеременно отображаются буквы “A”, “B”, “C”, “a”, “b”, “c”, “2” и снова “A”. Можно использовать следующие кнопки.

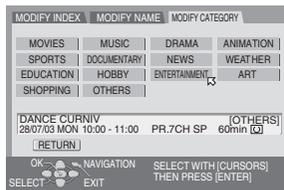


Цифровые кнопки: для ввода букв, цифр и пробела.
Кнопки $\triangleleft \triangleright$: для перемещения позиции ввода или вставки
Кнопка CLEAR (■): для исправления букв
Кнопки $\blacktriangleleft \blacktriangleright$: для переключения таблиц символов

- 5 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите “SAVE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите “RETURN”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Снова отображается окно навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.
- 7 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

Изменение категории

- 1 Перед продолжением выполните операции 1 – 3 из раздела “Редактирование указателя” (стр. 66).
- 2 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите “MODIFY”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите “MODIFY CATEGORY”.
- 4 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите нужную категорию, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку **ENTER**. Снова отображается окно навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.
- 6 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.



Защита фрагмента(DVD-RAM/DVD-RW (режим VR))

- Можно защитить важные фрагменты во избежание случайного стирания.
- 1 Перед продолжением выполните операции 1 – 2 из раздела “Редактирование указателя” (стр. 66).
 - 2 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите фрагмент, который нужно защитить, затем нажмите кнопку ∇ .
 - 3 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите “PROTECT”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Отображается индикатор “”.
 - Чтобы снять защиту, повторите операции 2 – 3.
 - 4 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

ПРИМЕЧАНИЕ:
 При форматировании диска с него удаляются все фрагменты, даже те, которые имеют защиту. (стр. 67)

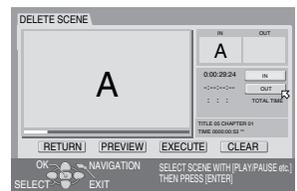
Удаление фрагмента

Когда число фрагментов, зарегистрированных на диске, достигает 99, дальнейшая запись с использованием системы навигации по библиотечной базе данных дисков DVD становится невозможной. Удаление ненужных фрагментов после перезаписи или другие операции могут увеличить оставшееся время и свободное место, доступное для записи. (Диски DVD-R поддерживают удаление записанных фрагментов, но при этом свободное место, доступное для записи, не увеличивается.) Удаленный фрагмент невозможно восстановить. Также из библиотеки аппарата удаляются списки воспроизведения и информация о программе.

- 1 Перед продолжением выполните операции 1 – 2 из раздела “Редактирование указателя” (стр. 66).
- 2 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите фрагмент, который нужно удалить, затем нажмите кнопку ∇ .
- 3 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите “DELETE”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Отобразится приглашение для подтверждения.
- 4 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите “YES”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Для отмены удаления выберите “NO”, а затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

Удаление ненужной части фрагмента(DVD-RAM/DVD-RW (режим VR))

- Можно удалить ненужную часть фрагмента.
- 1 Перед продолжением выполните операции 1 – 2 из раздела “Редактирование указателя” (стр. 66).
 - 2 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите фрагмент, содержащий ненужную часть, которую Вы хотите удалить, затем нажмите кнопку ∇ .
 - 3 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите “EDITING”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - 4 Включите воспроизведение нажатием кнопки \blacktriangleright . Воспроизводимые изображения отображаются в окне на экране. При наведении стрелки на “IN” начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.



- 5 Найдите начальную точку удаляемой части и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на “IN”. Время начала фиксируется, и снова начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.
- 6 Найдите конечную точку удаляемой части и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на “OUT”. Фиксируется время окончания.
 - Нажимайте кнопки $\blacktriangleleft, \blacktriangleright, \blacktriangleleft\blacktriangleright$ или $\blacktriangleleft\blacktriangleright, \blacktriangleright\blacktriangleleft$ для поиска начальной и конечной точек.
- 7 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите “PREVIEW”, затем нажмите кнопку **ENTER** для предварительного просмотра редактируемого фрагмента.
- 8 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите “EXECUTE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Если Вы не хотите удалять эту сцену, выберите “CLEAR”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 9 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите “YES”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Выбранная сцена будет удалена.
 - Для отмены удаления выберите “NO” нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

Чтобы переставить точки

- 1 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите “CLEAR”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 2 Если необходимо, повторите операции 4 – 9.
- 10 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

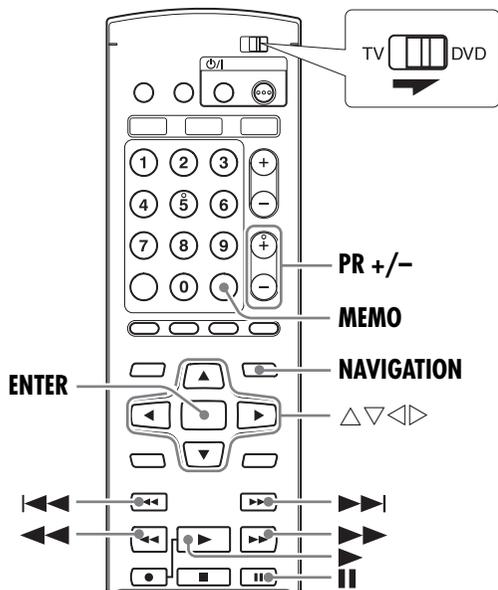
ПРИМЕЧАНИЯ:

- Возможно расхождение в несколько секунд между сценой, которую Вы намеревались отредактировать, и фактически отредактированной сценой.
- После удаления освободившееся для записи место может не соответствовать размеру удаленной части.

Редактирование названия списка воспроизведения



- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

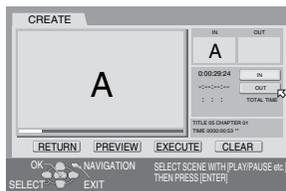


Список воспроизведения

Это набор сцен. Список воспроизведения можно свободно редактировать и воспроизводить, не изменяя исходные данные записи. Используя прямой доступ к диску DVD (позволяющий незамедлительно считывать видеоданные, независимо от их местоположения на диске), список воспроизведения включает такую информацию, как счетчик таймера для точек начала и окончания воспроизведения, указатели для проверки содержания записанных данных, информацию о категории и другие сведения. Воспроизведение в соответствии с созданными Вами списками позволяет наслаждаться видеорядом различных изображений из отдельных программ.

Создание списка воспроизведения

- 1 Загрузите диск DVD-RAM или DVD-RW (режим VR), записанный на данном аппарате.
- 2 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Отображается окно навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.
- 3 Нажатием кнопки $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "PLAY LIST", затем нажмите кнопку ∇ или **ENTER**.
- 4 Нажатием кнопки $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "CREATE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Включите воспроизведение нажатием кнопки \blacktriangleright . Воспроизводимые изображения отображаются в окне на экране. При наведении стрелки на "IN" начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.
 - Для поиска начала других фрагментов нажмите кнопку $\ll \ll \ll \gg \gg \gg$.
- 6 Найдите нужную начальную точку создаваемого списка воспроизведения и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на "IN". Время начала фиксируется, и снова начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.



7 Найдите нужную конечную точку создаваемого списка воспроизведения и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на "OUT". Фиксируется время окончания.

- Нажимайте кнопки $\ll \ll \ll \gg \gg \gg$, $\ll \ll \gg \gg$ или \parallel для поиска начальной и конечной точек.
- Конечная точка должна располагаться после начальной.

8 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "PREVIEW", затем нажмите кнопку **ENTER** для предварительного просмотра списка.

9 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "EXECUTE", затем нажмите кнопку **ENTER**. Список воспроизведения создан.

Чтобы переставить точки

1) Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "CLEAR", затем нажмите кнопку **ENTER**.

2) Если необходимо, повторите операции 5 – 9.

10 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Возможно расхождение в несколько секунд между сценой, которую Вы намеревались отредактировать, и фактически отредактированной сценой.
- Название, указатель и категорию списка воспроизведения можно отредактировать так же, как и "ORIGINAL". (стр. 66)
- Вы можете редактировать созданный список воспроизведения, добавляя, перемещая или удаляя ненужные части для создания обзоров и т.п.

Добавление сцен в список воспроизведения

1 Перед продолжением выполните операции 1 – 3 из раздела "Создание списка воспроизведения" (стр. 68).

2 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите список воспроизведения для добавления сцены, затем нажмите кнопку ∇ .

3 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "EDITING", затем нажмите кнопку **ENTER**.

4 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "ADD SCENE".

5 Включите воспроизведение нажатием кнопки \blacktriangleright .

Воспроизводимые изображения отображаются в окне на экране. При наведении стрелки на "IN" начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.

- Для поиска начала других фрагментов нажмите кнопку $\ll \ll \ll \gg \gg \gg$.

6 Найдите начальную точку добавляемой сцены и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на "IN". Время начала фиксируется, и снова начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.

7 Найдите конечную точку добавляемой сцены и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на "OUT". Фиксируется время окончания.

- Нажимайте кнопки $\ll \ll \ll \gg \gg \gg$, $\ll \ll \gg \gg$ или \parallel для поиска начальной и конечной точек.

8 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "PREVIEW", затем нажмите кнопку **ENTER** для предварительного просмотра 5-секундного участка до и после редактируемой сцены.

9 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "EXECUTE", затем нажмите кнопку **ENTER**. Выбранная сцена будет добавлена.

Чтобы переставить точки

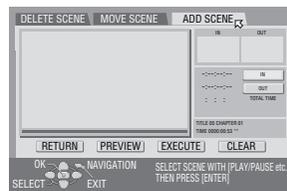
1) Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "CLEAR", затем нажмите кнопку **ENTER**.

2) Если необходимо, повторите операции 5 – 9.

10 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

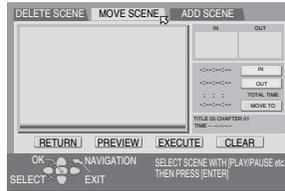
ПРИМЕЧАНИЕ:

Возможно расхождение в несколько секунд между сценой, которую Вы намеревались отредактировать, и фактически отредактированной сценой.



Перемещение сцен

- 1** Перед продолжением выполните операции **1 – 3** из раздела “Создание списка воспроизведения” (☞ стр. 68).
- 2** Нажатием кнопку ◀▶ выберите список воспроизведения для перемещения сцены, затем нажмите кнопку ▽.
- 3** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “EDITING”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “MOVE SCENE”.
- 5** Включите воспроизведение нажатием кнопки ▶. Воспроизводимые изображения отображаются в окне на экране. При наведении стрелки на “IN” начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.
 - Для поиска начала других фрагментов нажмите кнопку ◀◀▶▶.
- 6** Найдите начальную точку перемещаемой сцены и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на “IN”. Время начала фиксируется, и снова начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.
- 7** Найдите конечную точку перемещаемой сцены и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на “OUT”. Фиксируется время окончания.
- 8** Включите воспроизведение нажатием кнопки ▶.
- 9** Найдите точку, в которую хотите переместить сцену, и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на “MOVE TO”.
 - Нажимайте кнопки ◀◀, ▶, ▶▶, ◀◀▶▶ или || для поиска начальной/конечной точек и точки назначения для перемещения.



- 10** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “PREVIEW”, затем нажмите кнопку **ENTER** для предварительного просмотра 5-секундного участка до и после перемещаемой сцены.
- 11** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “EXECUTE”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Выбранная сцена будет перемещена.

Чтобы переставить точки

- 1** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “CLEAR”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 2** Если необходимо, повторите операции **5 – 11**.

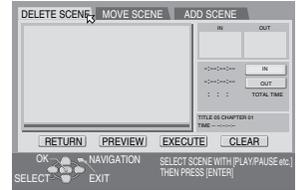
- 12** Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Возможно расхождение в несколько секунд между сценой, которую Вы намеревались отредактировать, и фактически отредактированной сценой.

Удаление ненужных частей списка воспроизведения

- 1** Перед продолжением выполните операции **1 – 3** из раздела “Создание списка воспроизведения” (☞ стр. 68).
- 2** Нажатием кнопку ◀▶ выберите список воспроизведения для удаления ненужных частей, затем нажмите кнопку ▽.
- 3** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “EDITING”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “DELETE SCENE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5** Включите воспроизведение нажатием кнопки ▶. Воспроизводимые изображения отображаются в окне на экране. При наведении стрелки на “IN” начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.
 - Для поиска начала других фрагментов нажмите кнопку ◀◀▶▶.
- 6** Найдите начальную точку удаляемой части и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на “IN”. Время начала фиксируется, и снова начинается отсчет истекшего времени воспроизведения.
- 7** Найдите конечную точку удаляемой части и нажмите кнопку **ENTER**, наведя стрелку на “OUT”. Фиксируется время окончания.
 - Нажимайте кнопки ◀◀, ▶, ▶▶, ◀◀▶▶ или || для поиска начальной и конечной точек.
- 8** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “PREVIEW”, затем нажмите кнопку **ENTER** для предварительного просмотра 5-секундного участка до и после удаляемой части.
- 9** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “EXECUTE”, затем нажмите кнопку **ENTER**. Выбранная сцена будет удалена.



Чтобы переставить точки

- 1** Нажатием кнопку ◀▶ выберите “CLEAR”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 2** Повторите операции **5 – 9**.

- 10** Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Возможно расхождение в несколько секунд между сценой, которую Вы намеревались отредактировать, и фактически отредактированной сценой.

Воспроизведение по списку

1 Перед продолжением выполните операции **1 – 3** из раздела “Создание списка воспроизведения” (☞ стр. 68).

2 Нажатием кнопок < > выберите указатель (миниатюры) нужного списка воспроизведения.



- Для отображения других страниц можно нажать кнопку **PR** + или –.

- Для последовательного воспроизведения нескольких списков воспроизведения, выберите нужные списки и нажмите кнопку **MEMO**. На указателе отображаются порядковые номера воспроизведения. Можно выбрать максимум 30 списков воспроизведения.

- Для изменения порядка переведите стрелку на нужный указатель и нажмите кнопку **MEMO**. Номер исчезнет, и аппарат автоматически перенумерует остальные списки воспроизведения.

- Для отмены порядка нажмите кнопку **CLEAR** (■).

3 Включите воспроизведение нажатием кнопки **ENTER** или ▶.

4 Нажимайте кнопку **II**, чтобы приостановить воспроизведение.

- Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите кнопку ▶.

5 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■.

Удаление списка воспроизведения

1 Перед продолжением выполните операции **1 – 3** из раздела “Создание списка воспроизведения” (☞ стр. 68).

2 Нажатием кнопки < > выберите список воспроизведения, который нужно удалить, затем нажмите кнопку ∇.

3 Нажатием кнопки < > выберите “DELETE”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

4 Нажатием кнопки < > выберите “YES”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Для отмены удаления выберите “NO”, а затем нажмите кнопку **ENTER**.

5 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Удаление списков воспроизведения не влияет на фрагменты, записанные на диске DVD, и информацию в библиотеке.

Редактирование указателя

1 Перед продолжением выполните операции **1 – 3** из раздела “Создание списка воспроизведения” (☞ стр. 68).

2 Выполните операции **3 – 8** из раздела “Редактирование указателя” (☞ стр. 66).

Переименование списка воспроизведения

1 Перед продолжением выполните операции **1 – 3** из раздела “Создание списка воспроизведения” (☞ стр. 68).

2 Нажатием кнопки ∇ < > выберите фрагмент, которое нужно отредактировать, затем нажмите кнопку ∇.

3 Выполните операции **2 – 7** из раздела “Редактирование названия фрагмента” (☞ стр. 67).

Изменение категории

1 Перед продолжением выполните операции **1 – 3** из раздела “Создание списка воспроизведения” (☞ стр. 68).

2 Нажатием кнопки ∇ < > выберите список воспроизведения, который нужно изменить, затем нажмите кнопку ∇.

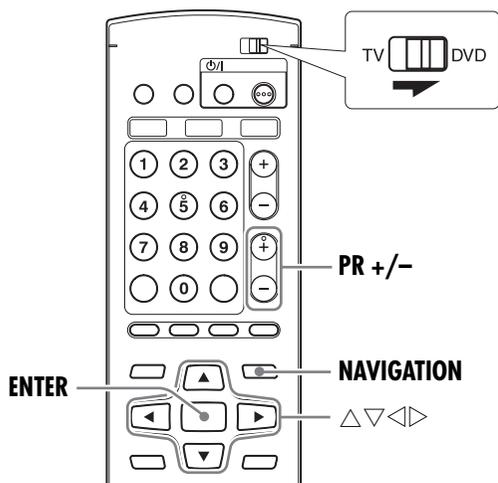
3 Выполните операции **2 – 6** из раздела “Изменение категории” (☞ стр. 67).

Редактирование информации в библиотеке



Память аппарата позволяет зарегистрировать информацию максимум о 1300 фрагментах. Это удобно для поиска дисков, на которых записана нужная программа.

- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



Поиск фрагментов в библиотеке

- 1 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Отображает окно навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.
- 2 Нажатием кнопки $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "LIBRARY", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите соответствующую кнопку для сортировки информации, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 "DISC No." : сортировка по номеру диска
 "CATEGORY" : сортировка по категории
 "DATE" : сортировка по дате
 "NAME" : сортировка по названию
- Для переключения сортировки между порядком возрастания и порядком убывания нажимайте кнопки сортировки.
- 4 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите нужный фрагмент, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Для отображения других страниц можно нажать кнопку **PR +** или **-**.
 - После выбора нужного фрагмента автоматически начинается его воспроизведение.



Если диск, который содержит выбранный фрагмент, не загружен

Отображается окно с приглашением загрузить указанный диск. Нажатием кнопки **ENTER** закройте окно с приглашением и загрузите диск с номером, который отображался на экране. Затем выполните операции 1 – 4.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если диск, зарегистрированный в библиотеке, записать или отредактировать на аппаратуре DVD других изготовителей, правильное управление этим диском может стать невозможным.

Регистрация диска

- 1 Загрузите регистрируемый диск.
- 2 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Отображается окно навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.
- 3 Нажатием кнопки $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "LIBRARY", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "REGISTER", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "REGISTER", затем нажмите **ENTER** для подтверждения регистрации.
- 6 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Невозможно зарегистрировать диски, используемые для программирования таймера диска. (см. стр. 33)
- Невозможно зарегистрировать диски, отформатированные на устройствах, отличных от DVD рекордеров JVC.
- Невозможно зарегистрировать диски, записанные на устройствах, отличных от DVD рекордеров JVC.
- Регистрация дисков невозможна, если функция "SAVE AS LIBRARY" установлена на "OFF". (см. стр. 79)

Удаление информации

- 1 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Отображается окно навигации по библиотечной базе данных дисков DVD.
- 2 Нажатием кнопки $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "LIBRARY", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3 Нажатием кнопки $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите соответствующую кнопку для сортировки информации, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 4 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите фрагмент, который нужно удалить, затем нажмите кнопку ∇ .
- 5 Нажатием кнопки $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "DELETE", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "DELETE", затем нажмите **ENTER** для подтверждения удаления.
- 7 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для возврата к нормальному виду.

Воспроизведение с использованием навигации MP3/JPEG

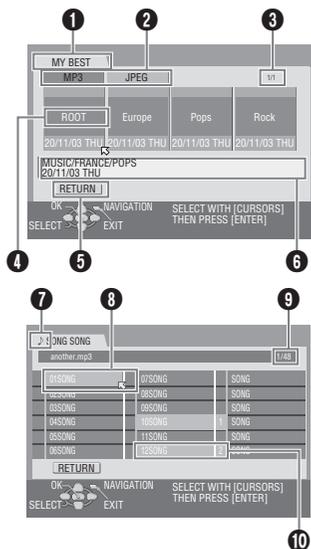
MP3

JPEG

Данный аппарат может воспроизводить диски, на которые записаны звуковые файлы MP3 и файлы изображений JPEG, полученных с помощью цифровых фотокамер или других устройств.

Навигация MP3/JPEG облегчает поиск и выбор нужных файлов, записанных на дисках CD-R/RW или CD-ROM.

При нажатии кнопки **NAVIGATION** отображается следующее окно навигации MP3/JPEG. Нажимая кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ на пульте ДУ, можно передвигать стрелку и выбирать нужные позиции в окне.



- 1 Название загруженного диска.
- 2 Кнопки сортировки ("MP3" / "JPEG")
- 3 Номер выбранной группы/общее число групп на диске
- 4 Название группы
- 5 Кнопка возврата ("RETURN")
- 6 Название группы/Дата создания
- 7 Индикатор типа файла
 ♪: MP3
 📷: JPEG
- 8 Выбранный файл
- 9 Номер выбранного файла/общее число файлов в группе, которая содержит выбранный файл
- 10 Номер фрагмента/имя файла

Поиск нужных групп и дорожек

- 1 Загрузите диск.
- 2 Нажмите кнопку **NAVIGATION**. Отображается окно навигации MP3/JPEG.
- 3 При воспроизведении MP3
Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите "MP3". Отображаются только группы, содержащие файлы MP3.
- При воспроизведении JPEG
Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите "JPEG". Отображаются только группы, содержащие файлы JPEG.
- 4 Нажатием кнопку $\triangleleft \triangleright$ выберите нужную группу, затем нажмите кнопку **ENTER**.

При воспроизведении MP3

- Отображаются дорожки выбранной группы.

При воспроизведении JPEG

- Отображаются изображения выбранной группы.
- 5 Нажатием кнопку $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите нужный элемент, затем нажмите кнопку **ENTER**. Аппарат начнет воспроизведение выбранного элемента.
- Аппарат останавливается после завершения воспроизведения всех элементов выбранной группы.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если нажать кнопку \blacktriangleright вместо кнопки **ENTER** в пункте 4, аппарат начинает воспроизведение с первого файла группы.
- Файлы JPEG воспроизводятся в виде слайд-шоу с заданными интервалами. (☞ стр. 58)
- Если в имени файла содержится 2-байтовый символ, аппарат может отображать имя файла неправильно.
- Чтобы вернуться к отображению группы (групп), нажатием кнопку $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "RETURN", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- Порядок отображения групп и элементов в пунктах 4 и 5 может отличаться от порядка отображения на дисплее Вашего компьютера.

Программное воспроизведение

- 1 Перед продолжением выполните операции 1 – 4 из вышеуказанного раздела "Поиск нужных групп и дорожек".
- 2 Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выбирайте элементы в нужном порядке, затем нажимайте кнопку **MEMO**.
 - Слева от названий дорожек появляются порядковые номера.
 - Повторите эту операцию, если нужно.
 - Для отмены выбора дорожки, выберите ее с помощью кнопок $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$, затем нажмите кнопку **CANCEL**.
 - Нажатие кнопки **CLEAR** (■) удаляет все порядковые номера.
- 3 Включите воспроизведение нажатием кнопки \blacktriangleright .
 - Для выхода из режима программного воспроизведения нажмите кнопку ■.
 - Повторное воспроизведение выполняется, если оно задано на экранной строке. (☞ стр. 55)

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Невозможно выбирать дорожки и изображения вместе.
- Невозможно выбирать дорожки или изображения в разных группах.

После завершения воспроизведения всех элементов

- 1 Выполните операции 1 – 4 из вышеуказанного раздела "Поиск нужных групп и дорожек".
- 2 Нажмите кнопку **CLEAR** (■).
 - Порядковые номера сбрасываются и удаляются.
- 3 Нажмите кнопку **NAVIGATION** для завершения процедуры.

Создайте свой стиль

- Настройка пульта ДУ 74**
 Как сменить код или управлять телевизором с помощью данного пульта ДУ.
- Улучшение звучания 77**
 Использование аппаратуры Dolby Digital или DTS
- Изменение настроек может сделать управление более удобным!**
- Для операций с дисками DVD..... 78**
- Для операций с видеокассетами VHS..... 81**
- Формат 88**
 Перед началом записи на новый диск
- Завершение..... 89**
 Для воспроизведения дисков на других проигрывателях DVD

Нужна помощь?

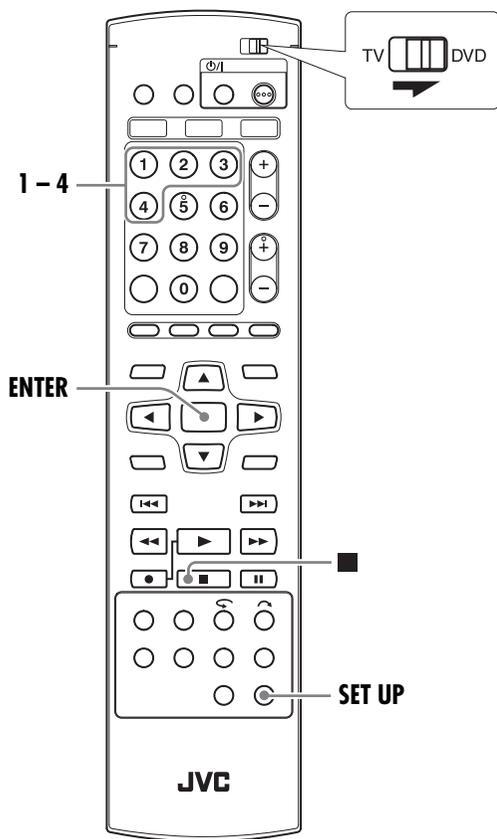
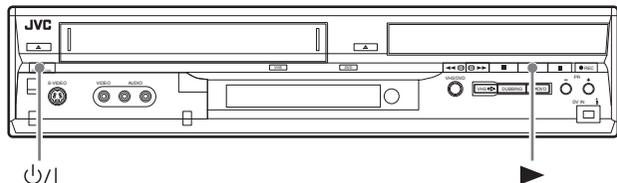
- Советы на случай неполадок 90**
- Технические характеристики..... 94**
- Приложение — Список кодов языков — 95**
- Приложение — Список телестанций и кодов ID — ... 96**
- Что бы Вы хотели узнать? — Термины — 97**

Функции пульта ДУ

Переключение кодов дистанционного управления 1/2/3/4

Пульт ДУ может независимо управлять четырьмя видеоустройствами JVC. Каждое устройство может реагировать на один из четырех кодов (1, 2, 3 или 4). Пульт ДУ предварительно настроен на передачу сигналов кода 3, поскольку в соответствии с начальными настройками данный аппарат реагирует на сигналы кода 3. Вы можете легко переключить аппарат, чтобы он реагировал на сигналы кода 1, 2 или 4.

- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



- Выполняя операцию 1, удерживайте нажатой кнопку **SET UP**.

1 Нажмите **цифровую кнопку "1"**, чтобы переключить код дистанционного управления на 1, "2" – на 2, "3" – на 3 или "4" – на 4, затем нажмите кнопку **ENTER**.

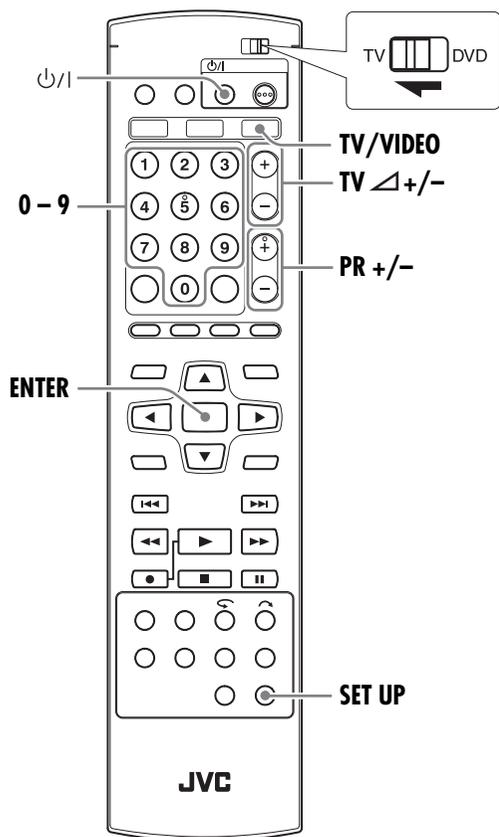
2 Выключите аппарат нажатием кнопки $\psi/1$ на аппарате.

3 Пока аппарат выключен, нажмите и удерживайте более 5 секунд кнопку \blacktriangleright на аппарате. На фронтальном дисплее отобразится ранее заданный код.

4 Для изменения кода аппарата нажмите кнопку \blacksquare на пульте ДУ. Код, заданный для пульта ДУ, мигает на фронтальном дисплее примерно 5 секунд и принимается аппаратом.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если функция "POWER SAVE" установлена на "ON" (стр. 79), невозможно сменить код дистанционного управления.



Универсальный пульт ДУ для телевизора

Этот пульт ДУ может управлять основными функциями Вашего телевизора. Кроме телевизоров JVC, он может управлять телевизорами других изготовителей.

- Выключите телевизор пультом ДУ телевизора.
- Сдвиньте переключатель **TV/DVD** в положение **TV**.

ВАЖНО:

Хотя прилагаемый пульт ДУ совместим с телевизорами JVC, а также со многими другими моделями, он может не работать с Вашим телевизором, а в некоторых случаях, имеет ограниченную функциональность.

- Выполняя операцию 1, удерживайте нажатой кнопку **SET UP**.
- 1** Введите код изготовителя Вашего телевизора при помощи **цифровых кнопок**, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 2** Включите телевизор нажатием кнопки ϕ /I на пульте ДУ аппарата и проверьте функционирование кнопок управления (ϕ /I операция 3).
- После настройки пульта ДУ для управления телевизором, Вам придется повторять эту операцию только после замены батареек в пульте.
- Некоторые телевизоры имеют более одного кода изготовителя. Если телевизор не реагирует на первый код, попробуйте ввести следующий.
- 3** Управляйте телевизором при помощи соответствующих кнопок: ϕ /I, **TV/VIDEO**, **PR +/-**, **TV \triangle +/-**, **цифровые кнопки**.
- Для некоторых марок телевизоров необходимо нажимать кнопку **ENTER** после нажатия **цифровых кнопок**.

ТОРГОВАЯ МАРКА	КОД
JVC	01, 03
HITACHI	10
MAGNAVOX	02
MITSUBISHI	03
PANASONIC	04, 11
RCA	05
SHARP	06
SONY	07
SAMSUNG	12
SANYO	13
SEARS	13
TOSHIBA	08
ZENITH	09

Подключение к спутниковому ресиверу

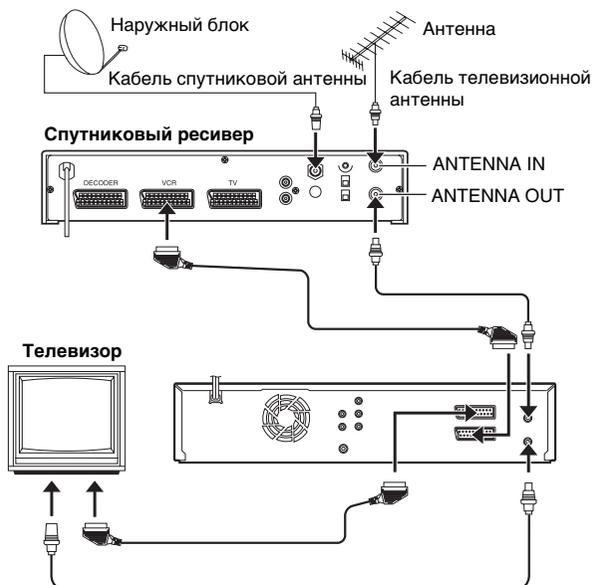
Простое подключение

Это пример простого подключения телевизора, оснащенного одним 21-штырьковым входным AV-разъемом (SCART).

Подключите спутниковый ресивер к разъему [L-2 IN/DECODER], а затем соедините разъем [L-1 IN/OUT] с разъемом телевизора.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Установите "L-2 SELECT" на "VIDEO/RGB" или "S-VIDEO/RGB". (☞ стр. 45)
- При таком подключении можно использовать функцию автоматической записи спутниковых программ (☞ стр. 36). (Только дека DVD)
- Для записи программы через спутниковый ресивер выберите режим L-2 нажатием кнопки **PR +/-**, чтобы на фронтальном дисплее отобразился индикатор "L-2".
- Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации спутникового ресивера.



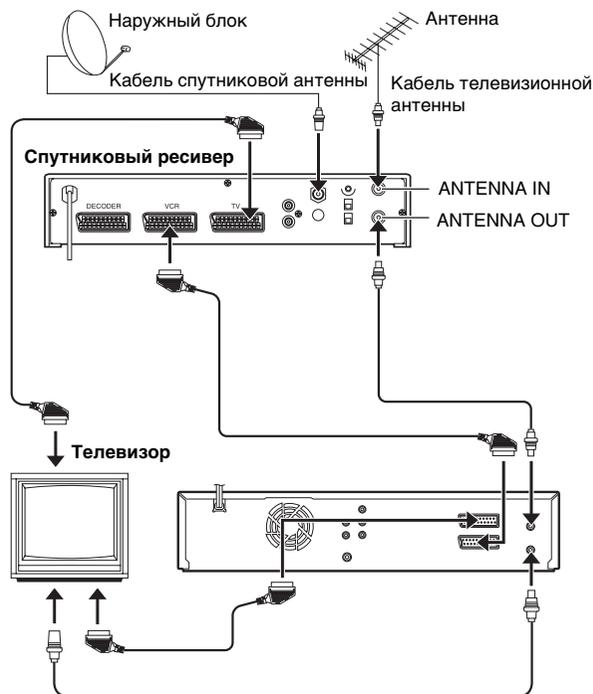
Лучшее подключение (рекомендованное)

Это пример рекомендованного подключения телевизора, оснащенного двумя 21-штырьковыми входными AV-разъемами (SCART).

Соедините разъем [L-1 IN/OUT] с разъемом телевизора, а разъем [L-2 IN/DECODER] с разъемом спутникового ресивера. Затем соедините спутниковый ресивер с телевизором.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Установите "L-2 SELECT" на "VIDEO/RGB" или "S-VIDEO/RGB". (☞ стр. 45)
- При таком подключении можно использовать функцию автоматической записи спутниковых программ (☞ стр. 36). (Только дека DVD)
- Для записи программы через спутниковый ресивер выберите режим L-2 нажатием кнопки **PR +/-**, чтобы на фронтальном дисплее отобразился индикатор "L-2".
- Подробную информацию см. в инструкции по эксплуатации спутникового ресивера.



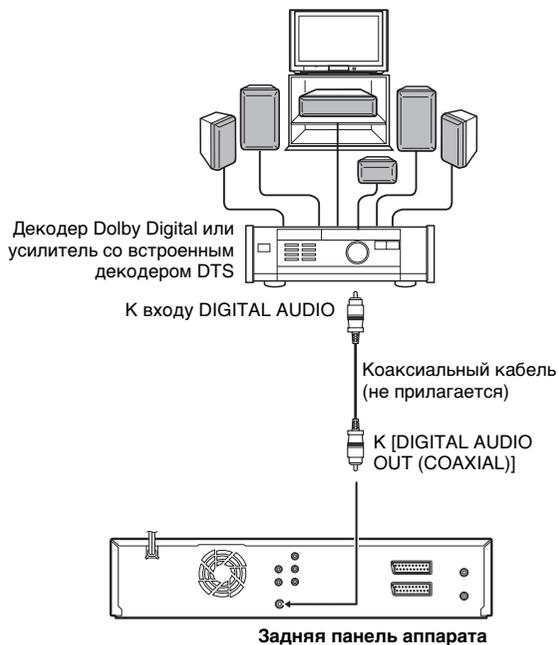
ВАЖНО

Если установить "L-2 SELECT" на "SAT VIDEO/RGB" (☞ стр. 45), можно смотреть спутниковые телепередачи по телевизору в режиме AV, даже если аппарат выключен. Когда аппарат находится в режиме остановки или записи, нажимайте кнопку **TV/VIDEO** на пульте ДУ, чтобы погасить индикатор видео (⊖) на аппарате.

- Если при включении аппарата спутниковый ресивер выключен, на экране телевизора не будет изображения. В этом случае следует либо включить спутниковый ресивер, либо переключить телевизор в телевизионный режим, либо нажатием кнопки **TV/VIDEO** на пульте ДУ переключить аппарат в режим AV.

Подключение к декодеру Dolby Digital или усилителю со встроенным декодером DTS

Руководствуясь этими инструкциями, можно подключить аппарат к декодеру Dolby Digital или усилителю со встроенным декодером DTS.



1 Подсоедините декодер Dolby Digital или усилитель со встроенным декодером DTS коаксиальным кабелем (приобретается отдельно).

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для воспроизведения звука Dolby Digital установите "DIGITAL AUDIO OUT" на "DOLBY DIGITAL/PCM". (☞ стр. 78)
- Для воспроизведения звука DTS установите "DIGITAL AUDIO OUT" на "STREAM/PCM". (☞ стр. 78)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Динамический диапазон данного аппарата при воспроизведении звука Hi-Fi превышает 110 дБ. Прежде чем прослушивать звуковой сигнал Hi-Fi через стереофонический усилитель, рекомендуется проверить максимальный уровень сигнала. Резкий скачок уровня входного сигнала может привести к повреждению акустических систем.
- Некоторые акустические системы и телевизоры имеют специальное экранирование для защиты от телевизионных помех. Если телевизор и акустические системы не имеют такого экранирования, не следует располагать акустические системы рядом с телевизором, так как возможно искажение изображения на экране.

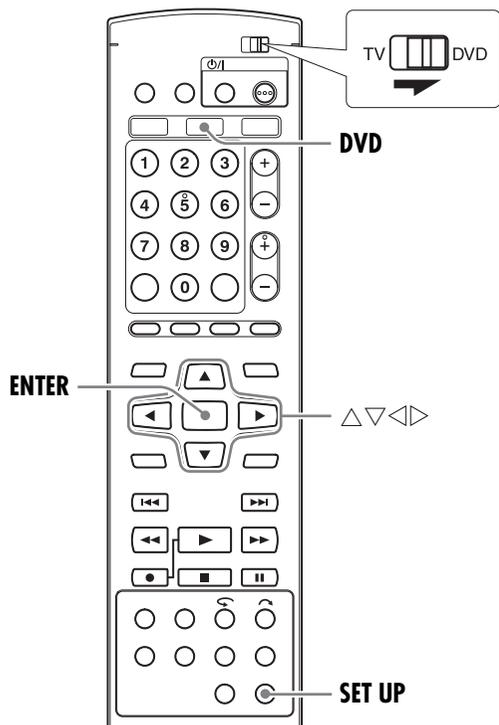
Когда переключение звуковых каналов двуязычной программы невозможно

Если аппарат подключен к цифровой звуковой аппаратуре дополнительным коаксиальным кабелем и "DIGITAL AUDIO OUT" переключен на "DOLBY DIGITAL/PCM", невозможно переключать звуковые каналы двуязычных программ, записанных на дисках DVD-RAM или DVD-RW (режим VR). В этом случае переключите "DIGITAL AUDIO OUT" с "DOLBY DIGITAL/PCM" на "PCM ONLY", выполнив при помощи пульта ДУ следующие операции.

- 1 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 2 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "DVD SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 3 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "AUDIO OUTPUT", затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "DIGITAL AUDIO OUT", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "PCM ONLY", затем нажмите кнопку **ENTER**. (☞ стр. 78)
- 6 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.
- 7 Выберите нужный звуковой канал нажатием кнопки **AUDIO**. (☞ стр. 50)

Настройка режима (дека DVD)

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

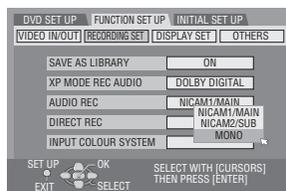


Различные режимы этого аппарата, распределенные по категориям в 2-уровневых меню, указаны в следующей таблице. Для изменения настроек этих режимов найдите в меню нужный режим (сведения о каждом меню приведены на страницах 78 – 80), а затем выполните операции, описанные ниже.

DVD SET UP	LANGUAGE SET (стр. 20) AUDIO OUTPUT (стр. 78) UTILITY (стр. 88, 89)
FUNCTION SET UP	VIDEO IN/OUT (стр. 21, 44) RECORDING SET (стр. 79) DISPLAY SET (стр. 79) OTHERS (стр. 80)
INITIAL SET UP	AUTO CH SET (стр. 83) MANUAL CH SET (стр. 84) GUIDE PR (стр. 29) CLOCK SET (стр. 87)

- Операции, описанные ниже, служат примером того, как выбрать нужную опцию для режима "AUDIO REC".

- 1 Нажмите кнопку **DVD**, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.
- 2 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 3 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "FUNCTION SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "RECORDING SET", затем нажмите кнопку ∇ .
- 5 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "AUDIO REC", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите нужную опцию, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 7 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.



* Настройки, выделенные ниже **жирным шрифтом**, являются исходными установками аппарата при покупке.

AUDIO OUTPUT

■ DIGITAL AUDIO OUT — DOLBY DIGITAL / PCM / STREAM / PCM / PCM ONLY

Выберите подходящий режим в соответствии с типом устройства, подсоединенного к разъему [DIGITAL AUDIO OUTPUT].

DOLBY DIGITAL/PCM: Выбирайте эту настройку при подсоединении к цифровому входному разъему декодера Dolby Digital или усилителя со встроенным декодером Dolby Digital.

STREAM/PCM: Выбирайте эту настройку при подсоединении к цифровому входному разъему усилителя со встроенным декодером DTS, декодером Dolby Digital или многоканальным декодером MPEG.

PCM ONLY: Выбирайте эту настройку при подсоединении к цифровому входу с линейной ИКМ (импульсно-кодовой модуляцией) другой аудио аппаратуры (усилителя, деки MD или DAT и т.п.).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для просмотра или воспроизведения фрагментов, озвученных на нескольких языках, заранее выберите "PCM ONLY" и выберите основной или дополнительный звуковой канал при помощи кнопки **AUDIO**.

■ ANALOG AUDIO OUT — STEREO / DOLBY SURROUND

Выберите соответствующую настройку для адаптации аппарата к подсоединенной аудио-видео аппаратуре. Эта функция работает при воспроизведении дисков DVD VIDEO.

STEREO: Выбирайте эту настройку при прослушивании обычного двухканального стереозвука, если разъемы [AUDIO OUTPUT] аппарата подсоединены к усилителю/ресиверу или телевизору, а также для перезаписи звука с дисков DVD VIDEO на Mini Disc и т.п.

DOLBY SURROUND: Выбирайте эту настройку при прослушивании многоканального окружающего звука, если разъемы [AUDIO OUTPUT] аппарата подсоединены к усилителю/ресиверу со встроенным декодером окружающего звука или непосредственно к декодеру окружающего звука.

■ D. RANGE CONTROL — NORMAL / WIDE RANGE / TV MODE

При воспроизведении программ, кодированных в формате Dolby Digital, возможно сжатие динамического диапазона (разницы между максимально громким и самым тихим слышимым звуком). Эта функция работает, если диск DVD VIDEO, записанный в формате Dolby Digital, воспроизводится при низком или среднем уровне громкости.

NORMAL: Выбирайте эту настройку, чтобы включить данную функцию в нормальном режиме.

WIDE RANGE: Выбирайте эту настройку, чтобы отключать данную функцию при прослушивании программ с широким динамическим диапазоном.

TV MODE: Выбирайте эту настройку при прослушивании звука через акустические системы телевизора.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Эта функция не влияет на программы, записанные в формате, отличном от Dolby Digital.
- Некоторые диски звучат одинаково в режимах "NORMAL" и "WIDE RANGE".

■ OUTPUT LEVEL — STANDARD / LOW

Для адаптации к аудио-видео аппаратуре, подсоединенной к данному аппарату, можно понизить уровень выходного аналогового звукового сигнала.

STANDARD: Выбирайте эту настройку в качестве нормальной.

LOW: Уровень выходного аналогового звукового сигнала понижен.

RECORDING SET**■ SAVE AS LIBRARY — OFF / ON**

Если эта функция установлена на "ON", информация о записи автоматически сохраняется в библиотеке. Более подробно см. в разделе "Редактирование информации в библиотеке" (☞ стр. 71).

■ XP MODE REC AUDIO — DOLBY DIGITAL / LINEAR PCM

Записывая фрагмент в режиме XP, можно выбирать формат звукозаписи. Выбрав для этой функции "LINEAR PCM", Вы получите высококачественное звучание.

DOLBY DIGITAL: Для записи в формате Dolby Digital.

LINEAR PCM: Для записи в формате линейной ИКМ.

■ AUDIO REC — NICAM 1/MAIN / NICAM 2/SUB / MONO

Вы можете выбрать нужный звуковой канал NICAM для записи на диск DVD-R/RW (режим видео).

NICAM 1/MAIN: Чтобы записать основной язык озвучивания NICAM.

NICAM 2/SUB: Чтобы записать дополнительный язык озвучивания NICAM.

MONO: Чтобы записать озвучивание NICAM в обычном (монофоническом) формате.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Эта функция работает только с двуязычными программами NICAM.

■ DIRECT REC — OFF / ON

Если эта функция установлена на "ON", Вы можете промедления включить запись программы, которую показывают по телевизору. Нажав и удерживая кнопку ●, нажмите кнопку ► на пульте ДУ, или нажмите кнопку ● на аппарате.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для использования функции немедленной записи телевизор должен иметь функцию T-V LINK и т.п., а аппарат должен быть подсоединен к телевизору при помощи 21-штырькового кабеля SCART полного соединения. (☞ стр. 15)
- Если функция "DIRECT REC" установлена на "OFF", кнопка ● функционирует, как описано в разделе "Основы записи (DVD)" (☞ стр. 26) или "Основы записи (VHS)" (☞ стр. 28).
- Во время немедленной записи на фронтальном дисплее отображается индикатор "--".
- Для программ, записанных в режиме немедленной записи, названия телестанций не регистрируются в библиотеке. Вместо названия телестанции отображается "----".
- Аппарат сохраняет настройку, даже в случае отключения сетевого питания более чем на 60 минут.

■ INPUT COLOUR SYSTEM — AUTO / PAL / SECAM

Данный аппарат поддерживает воспроизведение дисков PAL и запись сигналов PAL и SECAM. Выберите подходящую систему сигналов цвета.

AUTO: В качестве нормальной настройки выбирайте "AUTO".

В режиме "AUTO" аппарат идентифицирует входной сигнал и осуществляет автоматическое переключение на соответствующую систему сигналов цвета. Если режим "AUTO" не выбран, выберите вручную соответствующую систему сигналов цвета (PAL или SECAM).

PAL: Чтобы записывать сигналы PAL.

SECAM: Чтобы записывать сигналы SECAM.

DISPLAY SET**■ SUPERIMPOSE — OFF / AUTO**

Если данная функция установлена на "AUTO", то на экране телевизора будут отображаться оперативные индикаторы.

Сообщения отображаются на выбранном языке. (☞ стр. 20)

OFF: Для отключения наложения индикаторов.

AUTO: Для отображения оперативных индикаторов в течение примерно 5 секунд после выполнения соответствующей операции.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Даже если функция "SUPERIMPOSE" установлена на "OFF", можно вывести на экран оперативные индикаторы нажатием кнопки **ON SCREEN**. Нажмите кнопку **ON SCREEN** еще раз, чтобы убрать оперативные индикаторы.
- При использовании данного аппарата в качестве воспроизводящего устройства для монтажа, необходимо предварительно выбрать для функции "SUPERIMPOSE" установку "OFF".
- Если выбрать "AUTO" во время воспроизведения, оперативные индикаторы могут исказиться для дисков некоторых типов.

■ GREY/BLUE BACK — OFF / ON

Если установить для этой функции "ON", экран телевизора будет серым (дека DVD) или синим (дека VHS), если принимаемый канал отключен.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для приема низкокачественных сигналов по нестабильным каналам установите эту функцию на "OFF".

■ DIMMER — BRIGHT / DIMMED1 / DIMMED2 / OFF

Эта функция служит для переключения яркости подсветки фронтального дисплея.

BRIGHT: Для включения подсветки фронтального дисплея.

(Синяя лампа фронтального дисплея включена.)

DIMMED1/DIMMED2: Переключение уровней яркости.

(Синяя лампа фронтального дисплея выключена.)

OFF: Для выключения подсветки фронтального дисплея.

(Синяя лампа фронтального дисплея выключена.)

■ POWER SAVE — OFF / ON

Выбрав "ON" для этой функции, можно уменьшить потребление электроэнергии, когда аппарат выключен.

- В режиме энергосбережения —
— фронтальный дисплей будет отключен.
- Энергосбережение не работает, если —
— аппарат находится в режиме таймера.
— питание аппарата выключено после записи по обычному таймеру или немедленной записи по таймеру.
— Если "L-2 SELECT" установлен на "SAT VIDEO/RGB". (☞ стр. 45)
- После включения питания аппарата ему требуется некоторое время на завершение инициализации. В это время на фронтальном дисплее аппарата мигает индикатор "HELLO".

■ ON SCREEN LANGUAGE

Аппарат позволяет выбрать для экранных сообщений один из 10 различных языков. Хотя язык автоматически выбирается при автоматической установке (☞ стр. 19), Вы можете выбрать необходимый язык вручную.

Более подробно см. в разделе "Выбор языка экранных сообщений (только дека DVD)" (☞ стр. 20).

OTHERS

■ RESUME — OFF / ON / DISC RESUME

Вы можете использовать функцию возобновления, если для этой функции выбрано "ON" или "DISC RESUME". (☞ стр. 48)
OFF: Функция возобновления недоступна.

ON: Можно включить воспроизведение загруженного диска с точки возобновления.

DISC RESUME: Аппарат сохраняет в памяти точки возобновления последних 30 воспроизводившихся дисков, даже если они были извлечены.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Функция "DISC RESUME" действует на дисках DVD VIDEO, VCD и завершенных дисках DVD-R/DVD-RW (режим видео). Для дисков других типов применяется настройка "ON", даже если функция "RESUME" установлена на "DISC RESUME".

■ AUTO POWER OFF — OFF / 3H

Если установить эту функцию на "3H", аппарат будет автоматически выключаться после 3-часового простоя.

Настройка режима развертки

При подключении аппарата к телевизору, оснащеному компонентными видеоразъемами (☞ стр. 15), можно выбрать один из двух режимов развертки: чересстрочный режим развертки, который используется в обычной системе телевидения, и прогрессивный (строчный) режим развертки, который обеспечивает более высокое качество изображения.

■ Чересстрочная развертка

В общепринятой системе видеоизображение на экране формируется из двух половин. В системе чересстрочной развертки строки второй половины изображения помещаются между строками первой половины изображения.

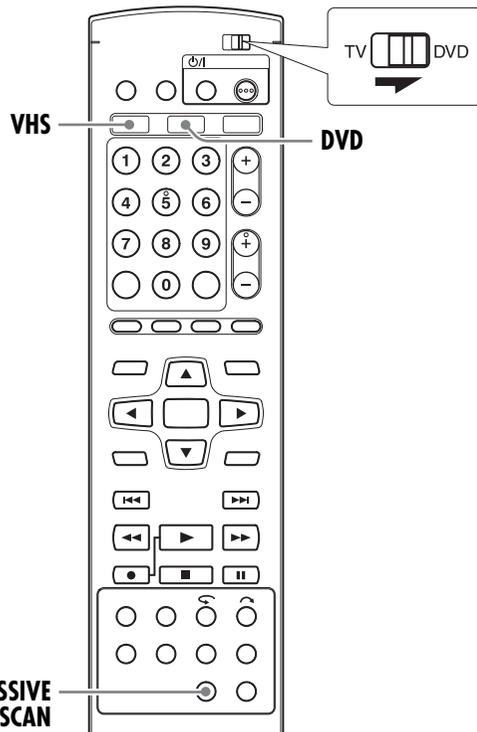
■ Прогрессивная развертка

При прогрессивной (строчной) развертке все горизонтальные строки изображения отображаются за один раз в виде единого кадра. Эта система позволяет преобразовывать чересстрочный видеосигнал с дисков DVD в прогрессивный (строчный) формат для отображения с прогрессивной разверткой. Это существенно повышает вертикальное разрешение.

ВНИМАНИЕ:

- Телевизор должен поддерживать прогрессивную развертку.
- Убедитесь, что в аппарате нет диска.

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



1 Нажмите кнопку **DVD**, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.

2 Нажмите и удерживайте кнопку **PROGRESSIVE SCAN** 3 секунды или более.

- Если установлен режим прогрессивной развертки, будет светиться индикатор видеовыхода (P) на фронтальном дисплее. (☞ стр. 14)
- Каждое нажатие и удержание кнопки **PROGRESSIVE SCAN** 3 секунды или более переключает режим развертки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При включении прогрессивного режима не забудьте установить "L-1 OUTPUT" на "COMPONENT". (☞ стр. 44) Сигнал прогрессивной развертки выводится только через разъем [COMPONENT VIDEO OUT].
- Чересстрочный режим развертки является исходной установкой аппарата при покупке.
- Чересстрочный режим развертки выбирается в зависимости от видеоматериала.
- Установка режима развертки недоступна во время отображения экранных меню.
- Если включен режим прогрессивной развертки, не выводится видеосигнал через разъем [L-1 IN/OUT].

Аппарат может выводить через компонентный выход в режиме прогрессивной развертки изображения, воспроизводимые на деке VHS.

1 Переключите телевизор, совместимый с прогрессивной разверткой, на компонентный входной режим.

2 Нажмите кнопку **DVD**, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.

3 Нажмите и удерживайте кнопку **PROGRESSIVE SCAN** 3 секунды или более.

- На фронтальном дисплее отображается индикатор видеовыхода (P).

4 Нажмите кнопку **VHS**, чтобы на аппарате загорелся индикатор VHS, затем нажмите кнопку **PROGRESSIVE SCAN**.

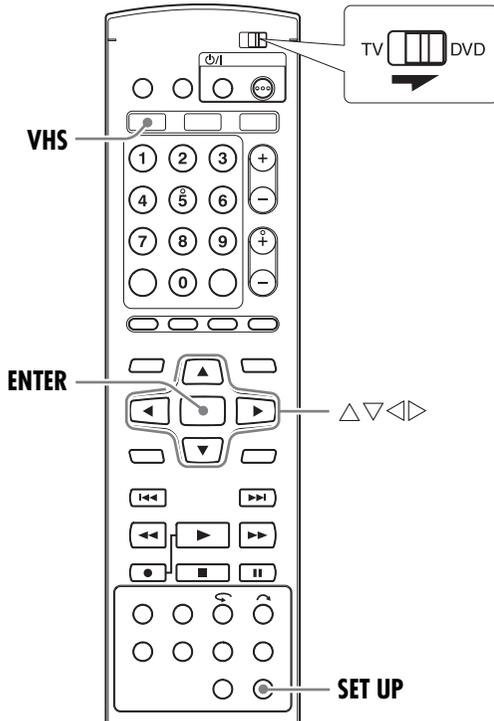
- На аппарате загорится индикатор "→".

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Не забудьте перевести в режим остановки деку DVD.
- В режиме прогрессивной развертки VHS возможно искажение неподвижных изображений, но это не является признаком неисправности.

Настройка режима (дека VHS)

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.

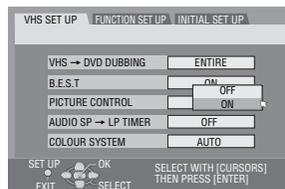


Различные режимы этого аппарата, распределенные по категориям в 2-уровневых меню, указаны в следующей таблице. Для изменения настроек этих режимов найдите в меню нужный режим (сведения о каждом меню приведены на страницах 81 – 82), а затем выполните операции, описанные ниже.

VHS SET UP	(↗ стр. 81 – 82)
FUNCTION SET UP*	VIDEO IN/OUT (↗ стр. 21, 44) RECORDING SET (↗ стр. 79) DISPLAY SET (↗ стр. 79) OTHERS (↗ стр. 80)
INITIAL SET UP*	AUTO CH SET (↗ стр. 83) MANUAL CH SET (↗ стр. 84) GUIDE PR (↗ стр. 29) CLOCK SET (↗ стр. 87)

- Операции, описанные ниже, служат примером того, как выбрать нужную опцию для режима “B.E.S.T.”.

- 1 Нажмите кнопку **VHS**, чтобы на аппарате загорелся индикатор VHS.
- 2 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 3 Нажатием кнопкой $\triangleleft \triangleright$ выберите “VHS SET UP”, затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите “B.E.S.T.”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите нужную опцию, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.



* Настройки, выделенные ниже **жирным шрифтом**, являются исходными установками аппарата при покупке.

■ VHS→DVD DUBBING — 1 PROG. / ENTIRE

Установите нужный режим при перезаписи с видеокассеты VHS на диск DVD. Более подробно см. на страницах 37 – 38. **1 PROG.:** Перезапись останавливается, когда аппарат декодирует индексный код (сигнал VISS).

ENTIRE: Перезапись останавливается, когда в видеокассете заканчивается магнитная лента.

■ B.E.S.T. — ON / OFF

Установите систему B.E.S.T. (Биусловная коррекция сигнала) на “ON” или “OFF”.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если при записи видеокассеты система “B.E.S.T.” установлена на “ON”, рекомендуется также просматривать эту видеокассету с включенной системой B.E.S.T.
- При просмотре видеокассет из проката или записанных на другом видеомагнитофоне, и при использовании данного аппарата в качестве воспроизводящего устройства для монтажа, включайте или выключайте систему B.E.S.T. по своему желанию.
- Система B.E.S.T. работает в режимах SP и LP только после вставки видеокассеты и включения режима записи. Она не работает во время записи.
- Система B.E.S.T. не работает во время автоматической записи спутниковой программы. (↗ стр. 36)
- При записи по таймеру система B.E.S.T. срабатывает перед началом записи.
- При извлечении видеокассеты данные B.E.S.T. удаляются. При использовании этой видеокассеты в следующий раз система B.E.S.T. срабатывает повторно.
- Если при нажатии кнопки \bullet отображается индикатор “BEST”, немедленная запись по таймеру не включается. (↗ стр. 61)

■ PICTURE CONTROL — AUTO (NORM) / EDIT / SOFT

Эта функция служит для настройки качества воспроизводимого изображения по своему желанию. В качестве нормальной настройки выбирайте “AUTO (NORM)”.

AUTO (NORM): Качество изображения настраивается автоматически.

EDIT: Сводит к минимуму ухудшение качества изображения при монтаже (запись и воспроизведение).

SOFT: Уменьшает зернистость изображения при воспроизведении “заигранных” видеокассет, содержащих много шумов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если выбрать режим “EDIT” или “SOFT”, он не изменится, пока Вы не выберете другой режим.
- Если для перезаписи видеокассет выбран режим “EDIT”, не забудьте переключиться на “AUTO (NORM)” после завершения перезаписи видеокассет.
- При установке функции “B.E.S.T.” на “OFF” функция “PICTURE CONTROL” автоматически переключается с “AUTO” на “NORM”.

■ AUTO SP→LP TIMER — ON / OFF

Если данная функция установлена на "ON", аппарат будет автоматически переключаться в режим LP для завершения записи по таймеру в режиме SP, если вся программа не помещается на свободное место на видеокассете.

Пример:

Запись программы продолжительностью 140 минут на 120-минутную видеокассету.

Около 100 минут	Около 40 минут
Режим SP	Режим LP
Итого 140 минут	

Не забудьте установить эту функцию на "ON" перед началом записи по таймеру.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Если запрограммировать таймер на запись 2-х или более программ, установив функцию "AUTO SP→LP TIMER" на "ON", то вторая и следующие программы могут не поместиться на видеокассету. В этом случае необходимо отключить данную функцию и вручную установить скорость магнитной ленты во время программирования таймера.
- Чтобы гарантированно поместить запись на видеокассету, данная функция может оставить небольшой незаписанный участок в конце магнитной ленты.
- Возможны некоторые шумы и звуковые помехи в точке магнитной ленты, где аппарат переключает режим SP на LP.
- Функция "AUTO SP→LP TIMER" недоступна в режиме ITR (Немедленная запись по таймеру) и работает некорректно на следующих видеокассетах: T(ST)-30, T(ST)-60, T(ST)-90 и T(ST)-120.

■ COLOUR SYSTEM — AUTO / PAL / MESECAM / NTSC→PAL / SECAM

Существует три системы цветного телевидения: PAL, SECAM и NTSC. Кроме этого, используется обозначение MESECAM, которым маркируют видеокассеты системы SECAM, записанные на MESECAM-совместимых рекордерах PAL.

Данный аппарат воспроизводит видеокассеты систем PAL, NTSC и MESECAM и записывает сигналы систем PAL и SECAM.

Выберите подходящую систему сигналов цвета.

AUTO: Выбирайте это режим в качестве нормального. Нужная система цвета будет выбираться автоматически в соответствии с воспроизводимыми или записываемыми сигналами.

Если режим "AUTO" не работает надлежащим образом, установите систему вручную, как описано ниже.

PAL: Для записи сигналов PAL и воспроизведения видеокассет системы PAL.

MESECAM: Для воспроизведения видеокассет системы MESECAM.

NTSC→PAL: Для воспроизведения видеокассет системы NTSC.

SECAM: Чтобы записывать сигналы SECAM как сигналы PAL.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Сигналы SECAM будут записываться как сигналы PAL.
- Выбор системы "SECAM" невозможен во время воспроизведения.
- Данный аппарат не имеет функции записи в системе MESECAM.
- Выбор "MESECAM" и "NTSC→PAL" возможен только во время воспроизведения.

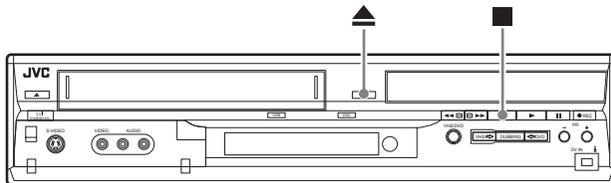
О воспроизведении NTSC

- Некоторые телевизоры сжимают изображение по вертикали, вставляя сверху и снизу экрана черные полосы. Это не является признаком неисправности данного аппарата или телевизора.
- Изображение может сворачиваться или разворачиваться. Это искажение корректируется при помощи регулятора V-HOLD, которым оснащены некоторые телевизоры. (Если телевизор не имеет регулятора V-HOLD, такая корректировка невозможна.)
- Показания счетчика и отображаемое время, оставшееся на видеокассете, будут неверны.
- Во время поиска, отображения стоп-кадра или покадрового воспроизведения изображение будет искажаться и может терять цветность.
- При воспроизведении видеокассет NTSC на некоторых телевизорах могут срезаться верхняя и нижняя части экранных индикаторов.

Запирание лотка для дисков (только дека DVD)

Вы можете запереть лоток для дисков, чтобы дети не смогли извлечь диск.

- Выключите аппарат.

**Запирание лотка**

Пока аппарат выключен, нажмите и удерживайте кнопку ■, а затем нажмите кнопку ▲ (OPEN/CLOSE) на аппарате. На фронтальном дисплее отображается индикатор "LOCK", и лоток для дисков запирается.

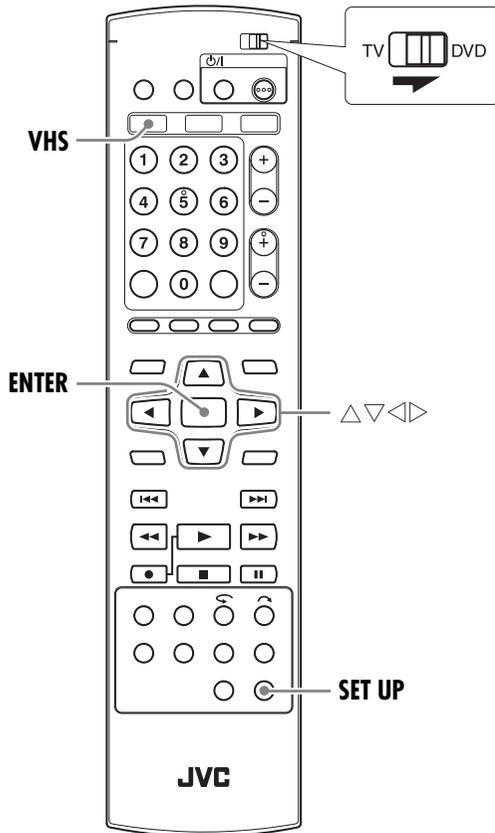
Отпирание лотка

Пока аппарат выключен, нажмите и удерживайте кнопку ■, а затем нажмите кнопку ▲ (OPEN/CLOSE) на аппарате. На фронтальном дисплее аппарата отображается индикатор "UNLOCK".

Настройка тюнера

Для записи телевизионных программ на Вашем аппарате необходимо сохранить в его памяти позиции каналов всех нужных телестанций. Автоматическая настройка каналов сохраняет в памяти настройки всех телестанций, принимаемых в Вашем регионе, и позволяет перебирать эти телестанции с помощью кнопок **PR +/-**, пропуская незанятые каналы.

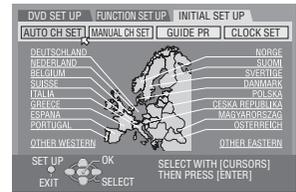
- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



ВАЖНО:
 Выполняйте следующие операции, только если:
 – Автоматическая настройка каналов при автоматической установке или загрузке предварительных установок была выполнена некорректно. (стр. 17, 18)
 – Вы переехали в другой регион, или в Вашем регионе появилась новая телестанция.

Автоматическая настройка каналов

- 1 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 2 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "INITIAL SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 3 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "AUTO CH SET", затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопок $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите название Вашей страны, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5 Нажатием кнопок $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите нужный язык.
- 6 Дважды нажмите кнопку **ENTER**.
 - Если аппарат подсоединен к телевизору, поддерживающему функцию T-V Link, с помощью 21-штырькового кабеля SCART полного соединения (стр. 15), аппарат выполнит автозагрузку предварительных установок, и отобразится окно T-V LINK. (стр. 18)
 - Отображается окно автоматической установки, которое остается на экране, пока аппарат выполняет поиск принимаемых телестанций. Дождитесь, когда экран телевизора примет вид, как в пункте 7.
- 7 Отображается окно подтверждения. На экране телевизора отображается индикатор "SCAN COMPLETED". Нажмите кнопку "OK".
- 8 Нажмите кнопку **SET UP** для завершения настройки.
 - Примерно 90 секунд после завершения автоматической настройки каналов отображается сообщение "PLEASE WAIT" и происходит обмен данными о каналах между декой DVD и декой VHS. В течение этого времени невозможны какие-либо операции.
 - С помощью окна подтверждения можно пропускать или добавлять позиции каналов, вводить названия телестанций и выполнять другие операции. Соответствующие операции описаны на страницах 84 – 86.
 - Порядок, в котором сохраняются телестанции, зависит от условий приема.

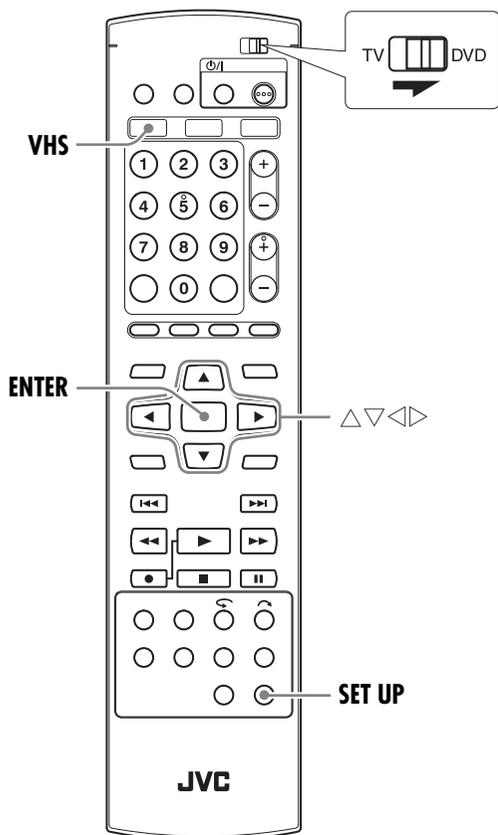


ВАЖНО:
 Аппарат запоминает все принимаемые телестанции, даже если качество приема некоторых телестанций неудовлетворительное. Вы можете удалить из списка телестанции, которые плохо показывает телевизор. (стр. 85, "Удаление канала")

- ПРИМЕЧАНИЯ:**
- Тонкая подстройка выполняется автоматически во время автоматической настройки каналов. Для подстройки вручную выполните инструкции из раздела "Тонкая подстройка сохраненных каналов" (стр. 86).
 - Если при выполнении автоматической настройки каналов кабель антенны подсоединен ненадежно, то при выполнении пункта 7 на экране телевизора отображается сообщение "SCAN COMPLETED –NO SIGNAL–". В этом случае, подсоединив антенну надлежащим образом, нажмите кнопку **ENTER**. Снова начнется автоматическая настройка каналов.
 - Если какие-либо каналы, сохраненные при автоматической установке, передаются без звука или с неестественным звуковым сопровождением, возможно, для этих каналов неправильно установлена телевизионная система. Выберите для этих каналов правильную телевизионную систему. (стр. 85, "ИНФОРМАЦИЯ")

Ручная настройка каналов

Сохраните каналы, которые не были сохранены во время автоматической установки (стр. 17), загрузки предварительных установок (стр. 18) или автоматической настройки каналов (стр. 83).



- 1 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 2 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "INITIAL SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 3 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "MANUAL CH SET", затем нажмите кнопку ∇ . На экране отобразится окно подтверждения.
- 4 При помощи кнопок $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ (Пример) Сохранение в позиции 12. выберите пустую позицию, в который хотите сохранить канал, а затем дважды нажмите кнопку **ENTER**. Отображается окно ручной настройки каналов.
- 5 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "BAND", затем нажмите кнопку **ENTER**.

DVD SET UP			FUNCTION SET UP			INITIAL SET UP		
INITIAL SET UP / MANUAL CH SET								
PR	CH	ID	PR	CH	ID			
01	25	----	08	026	----			
02	000	----	09	03	----			
03	10	----	10	024	----			
04	005	----	11	023	----			
05	001	----	12	----	----			
06	002	----	13	----	----			
07	003	----	14	----	----			

После окна подтверждения на экране отображается программа, принимаемая по выбранному каналу в настоящее время.

- 6 При помощи кнопок $\triangle \nabla$ переключитесь на диапазон CH (обычный) или CC (кабельный), затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 7 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "CH", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 8 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$

DVD SET UP			FUNCTION SET UP			INITIAL SET UP		
INITIAL SET UP / MANUAL CH SET								
BAND			CH					
CH			CC					
ID								
TV SYSTEM			D/K					
FINE			----					

- выберите номер канала, который хотите сохранить.
- Для ввода регистрационного названия телестанции (стр. 96), нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "ID", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажмите кнопку $\triangle \nabla$.
 - Для тонкой подстройки выберите "FINE" кнопками $\triangle \nabla$, затем нажмите кнопку **ENTER**. Выполните тонкую подстройку при помощи кнопок $\triangle \nabla$.
 - Чтобы выбрать соответствующую телевизионную систему, нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "TV SYSTEM", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "D/K" или "B/G". Руководствуйтесь таблицей ниже.

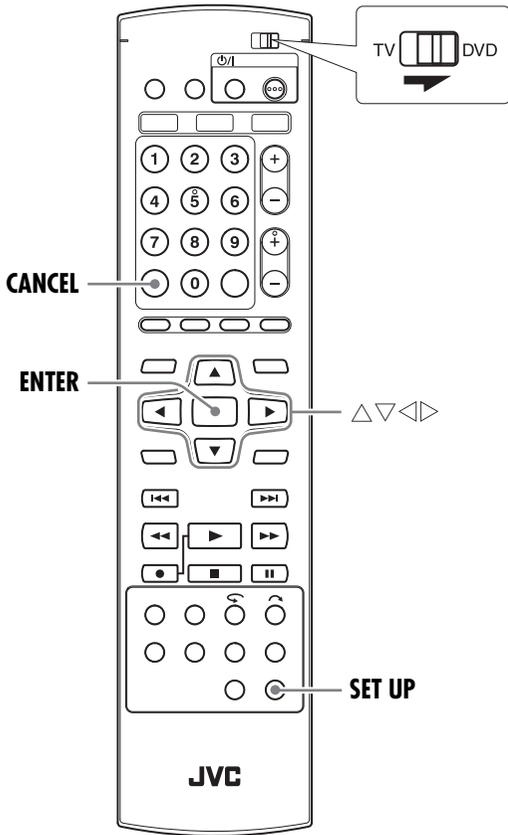
9 Введите информацию о новом канале нажатием кнопки **ENTER**. На экране отобразится окно подтверждения.

- Если необходимо, повторите операции 4 – 9.

10 Закройте окно подтверждения нажатием кнопки **SET UP**.

- Примерно 90 секунд после завершения автоматической настройки каналов отображается сообщение "PLEASE WAIT" и происходит обмен данными о каналах между декой DVD и декой VHS. В течение этого времени невозможны какие-либо операции.
- Для смены позиции см. "Изменение позиции канала телестанции" (стр. 85).
- Присвоение телестанциям названий, отличных от зарегистрированных в аппарате, см. "Настройка телестанций (Б)" (стр. 86).

Основные страны	Телевизионная система
Австрия, Дания, Финляндия, Нидерланды, Италия, Норвегия, Испания, Швейцария, Швеция, Германия, Египет	B/G
Китай, Монголия, Румыния, Болгария, Чехия, Словакия, Венгрия, Польша, Россия	D/K



Удаление канала

- 1 Перед продолжением, выполните операции 1 – 3 из раздела “Ручная настройка каналов” (стр. 84), чтобы открыть окно подтверждения.
- 2 Нажатием кнопок $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите элемент, который хотите удалить.
- 3 Нажмите кнопку **CANCEL** для удаления канала. Канал, следующий за отмененным, поднимается на одну строку.
 - Если необходимо, повторите операции 2 и 3.
- 4 Закройте окно подтверждения нажатием кнопки **SET UP**.

Изменение позиции канала телестанции

- 1 Перед продолжением, выполните операции 1 – 3 из раздела “Ручная настройка каналов” (стр. 84), чтобы открыть окно подтверждения.
 - 2 Нажатием кнопок $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите элемент, который хотите переместить, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - 3 Нажатием кнопок $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите новую позицию канала, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- Пример: Если переместить телестанцию из позиции 4 в позицию 2, то телестанция, изначально находившиеся в позициях 2 и 3, перемещаются на одну позицию вниз каждая.

DVD SET UP			FUNCTION SET UP			INITIAL SET UP					
INITIAL SET UP / MANUAL CH SET						INITIAL SET UP / MANUAL CH SET					
PR	CH	ID	PR	CH	ID	PR	CH	ID	PR	CH	ID
01	25	---	08	C58	---	01	25	---	08	C58	---
02	C06	---	09	55	---	02	C65	---	09	55	---
03	10	---	10	C24	---	03	008	---	10	C24	---
04	C65	---	11	C23	---	04	10	---	11	C23	---
05	C31	---	12	---	---	05	C31	---	12	---	---
06	C92	---	13	---	---	06	C92	---	13	---	---
07	C93	---	14	---	---	07	C93	---	14	---	---

- Если необходимо, повторите операции 2 и 3.
- 4 Закройте окно подтверждения двукратным нажатием кнопки **SET UP**.

ИНФОРМАЦИЯ

Если телевизор показывает изображение без звука, выберите подходящую телевизионную систему (D/K или B/G). Обычно программы транслируются в следующих системах.

Для Восточной Европы: D/K

Для Западной Европы: B/G

1 В окне ручной настройки, которое отображается в пункте 8 на стр. 84, нажатием кнопок $\Delta \nabla$ выберите “TV SYSTEM”, затем нажмите кнопку **ENTER**.

2 Нажатием кнопок $\Delta \nabla$ выберите подходящую телевизионную программу (D/K или B/G).

Настройка телестанций (А)

Присвоение телестанциям названий, зарегистрированных в аппарате.

- 1** Перед продолжением, выполните операции **1 – 3** из раздела “Ручная настройка каналов” (☞ стр. 84), чтобы открыть окно подтверждения.
- 2** Нажатием кнопок $\triangle \nabla$ $\triangleleft \triangleright$ выберите нужный элемент.
- 3** Двукратным нажатием кнопки **ENTER** откройте окно ручной настройки каналов.
- 4** Нажатием кнопок $\triangle \nabla$ выберите “ID”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 5** Нажимайте кнопки $\triangle \nabla$, пока не отобразится новое название телестанции (ID), которое Вы хотите сохранить, затем нажмите кнопку **ENTER**. При нажатии кнопок $\triangle \nabla$ отображаются зарегистрированные названия телестанций (☞ стр. 96).
- 6** Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите “OK”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
 - Если необходимо, повторите операции **2 – 6**.
- 7** Закройте окно подтверждения двукратным нажатием кнопки **SET UP**.

Настройка телестанций (Б)

Присвоение телестанциям названий, отличных от зарегистрированных в аппарате.

- 1** Выполните операции **1 – 3** из раздела “Ручная настройка каналов” (☞ стр. 84), чтобы открыть окно подтверждения, затем, перед продолжением, выполните операции **2 и 3** из раздела “Настройка телестанций (А)”.
- 2** Нажатием кнопок $\triangle \nabla$ выберите “ID”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3** Дважды нажмите кнопку **ENTER**.
- 4** При помощи кнопок $\triangleleft \triangleright$ найдите место вставки символа.
- 5** При помощи кнопок $\triangle \nabla$ прокручивайте символы (A–Z, 0–9, –, *, +, _ (пробел)), останавливайтесь, когда появляется нужный символ, и вводите символы нажатием кнопки \triangleright .
 - Таким же образом введите остальные символы (максимум 4).
- 6** После ввода всех символов, нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите “OK”, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 7** Закройте окно подтверждения двукратным нажатием кнопки **SET UP**.

ПРИМЕЧАНИЕ:

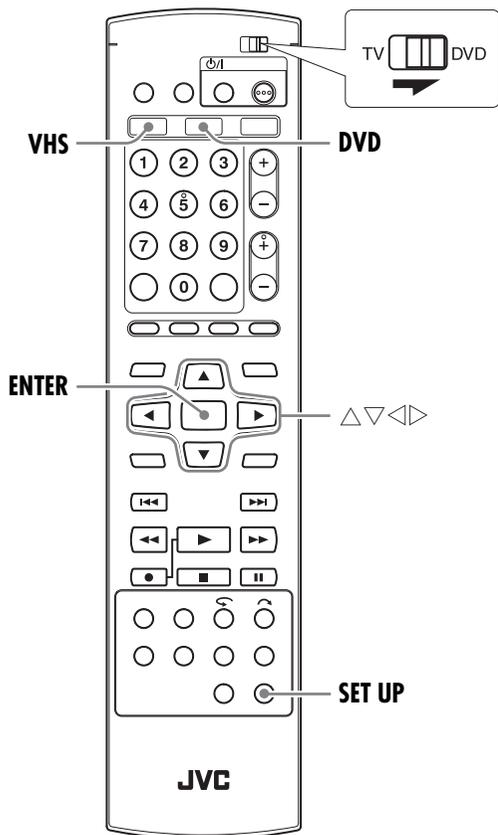
В названиях телестанций (ID) можно использовать символы A–Z, 0–9, –, *, +, _ (пробел) (максимум 4).

Тонкая подстройка сохраненных каналов

- 1** Перед продолжением, выполните операции **1 – 3** из раздела “Ручная настройка каналов” (☞ стр. 84), чтобы открыть окно подтверждения.
- 2** Нажатием кнопок $\triangle \nabla$ $\triangleleft \triangleright$ выберите канал, который хотите подстроить, затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 3** Дважды нажмите кнопку **ENTER**.
- 4** Нажатием кнопки **ENTER** откройте окно ручной настройки каналов. Отображается окно ручной настройки каналов.
- 5** Нажатием кнопок $\triangle \nabla$ выберите “FINE”.
- 6** Нажимайте кнопки $\triangleleft \triangleright$, пока не добьетесь наилучшего качества изображения.
 - Если необходимо, повторите операции **2 – 6**.
- 7** Закройте окно подтверждения трехкратным нажатием кнопки **SET UP**.

Установка часов

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.



1 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "INITIAL SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .

2 Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "CLOCK SET", затем нажмите кнопку ∇ .

3 Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите "YEAR", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажатием кнопки $\triangle \nabla$ выберите год, затем нажмите кнопку **ENTER**.

- Повторите эту же процедуру для установки даты и времени.
- Если при установке даты нажать и удерживать кнопку $\triangle \nabla$, время будет изменяться с 15-дневным шагом.
- Если при установке времени нажать и удерживать кнопку $\triangle \nabla$, время будет изменяться с 30-минутным шагом.

4 Нажмите кнопку **SET UP**, чтобы пустить часы.



Форматирование дисков (только дека DVD)

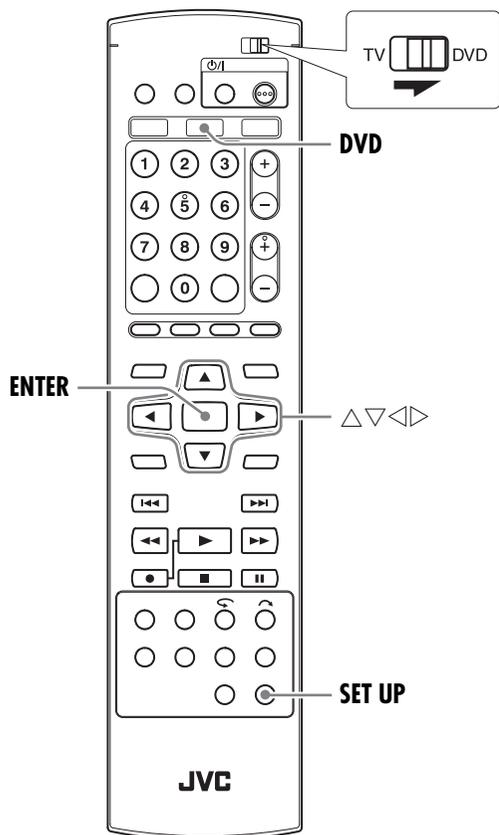


Некоторые диски DVD-RAM/RW не отформатированы. Отформатируйте диск, если он не отформатирован или нужно удалить с диска все записи и данные.

ВНИМАНИЕ:

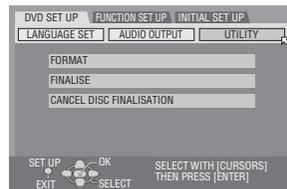
- При форматировании диска стираются все записи и данные. Их невозможно восстановить.
- Не выключайте аппарат и не отсоединяйте сетевой шнур, пока на экране телевизора отображается индикатор "NOW FORMATTING...".

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.
- Загрузите формируемый диск DVD-RAM/RW.



Форматирование диска DVD-RAM

- 1 Нажмите кнопку **DVD**, чтобы на аппарате загорелся индикатор DVD.
- 2 Откройте главное меню нажатием кнопки **SET UP**.
- 3 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "DVD SET UP", затем нажмите кнопку ∇ .
- 4 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "UTILITY", затем нажмите кнопку ∇ .
- 5 Нажатием кнопок $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "FORMAT", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "YES", затем нажмите кнопку **ENTER**.
- 6 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "OK", затем нажмите кнопку **ENTER**.



Форматирование диска DVD-RW

- 1 Перед продолжением выполните операции 1 – 4 из вышеуказанного раздела "Форматирование диска DVD-RAM".
- 2 Нажатием кнопок $\triangle \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "FORMAT", затем нажмите кнопку **ENTER**. Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "VR MODE" или "VIDEO MODE", затем нажмите кнопку **ENTER**, когда на экране телевизора отобразится сообщение "DISC WILL BE FORMATTED". "VR MODE": Выберите эту опцию, если планируете повторно записывать, стирать или редактировать данные на диске. "VIDEO MODE": Выбирайте эту опцию, если хотите стереть все данные на воспроизведенном диске, чтобы записать новые данные, или воспроизводить этот диск на других проигрывателях DVD.
- 3 Нажатием кнопок $\triangleleft \triangleright$ выберите "YES", затем нажмите кнопку **ENTER**.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Невозможно форматировать диски Version 1.0 DVD-RW в режиме видео.
- Форматирование дисков DVD-R невозможно.
- При форматировании диска с него удаляются все фрагменты, даже те, которые имеют защиту. (стр. 67)

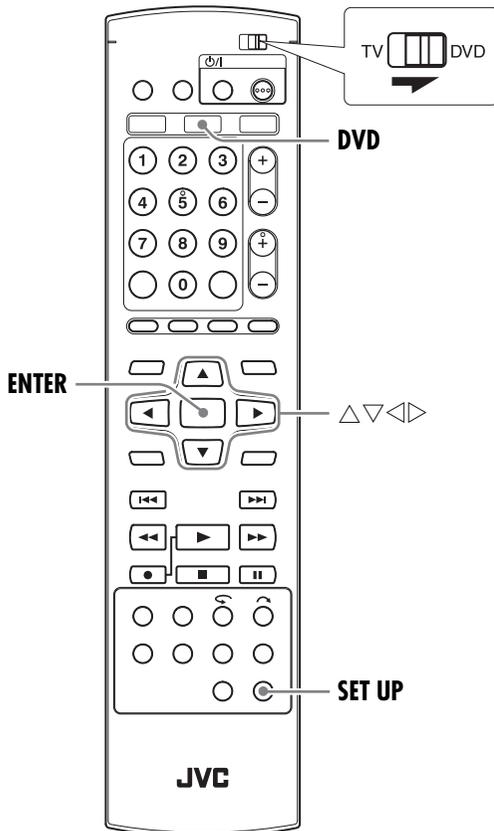
Завершение дисков (только дека DVD)



Завершение дисков DVD-R/RW, записанных на данном аппарате, обеспечивает возможность их воспроизведения на других проигрывателях DVD. Диски DVD-RW завершаются в режиме, в котором они форматировались, что обеспечивает возможность воспроизведения дисков на совместимых проигрывателях DVD.

Названия фрагментов, вводимые в систему навигации по библиотечной базе данных дисков DVD, регистрируются, как названия фрагментов в меню диска DVD. (☞ стр. 67)

- Включите аппарат.
- Включите телевизор и выберите режим AV.
- Сдвиньте переключатель TV/DVD в положение DVD.
- Загрузите завершаемый диск DVD-R/RW.



Перед завершением

- Возможна запись на свободное место.
- Можно вводить названия фрагментов. (☞ стр. 67)
- Можно удалять фрагменты. (☞ стр. 67)
- Повторная запись на записанные области дисков DVD-R невозможна.
- Место, доступное для записи не увеличится, даже после удаления с диска DVD-R записанного фрагмента.
- Невозможно записывать или редактировать диски DVD-R/RW, записанные на других устройствах, даже если они не были завершены.

После завершения (для дисков DVD-R/RW (режим видео))

- После завершения диски с видеозаписями и аудиозаписям, выполненными в соответствии со стандартом DVD Video, могут воспроизводиться, как диски DVD VIDEO.
- Хотя диски DVD-R/RW, завершённые на данном аппарате, должны воспроизводиться на других проигрывателях DVD, совместимых с дисками DVD-R/RW, некоторые диски все же могут не воспроизводиться. Компания JVC не несет за это никакой ответственности.
- Маркеры, расставленные до завершения, будут удалены, а фрагменты будут автоматически поделены на "разделы" продолжительностью около 5 минут. (☞ стр. 49)
- На некоторых проигрывателях DVD, а также для определенных дисков DVD-R/RW и параметров записи, воспроизведение дисков может оказаться невозможным. В этом случае производите диски на данном аппарате.
- Дополнительные записи невозможны.

Завершение дисков DVD-R/RW

- 1** Перед продолжением выполните операции 1 – 4 из раздела "Форматирование диска DVD-RAM" (☞ стр. 88).
- 2** Нажатием кнопку $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "FINALISE", затем нажмите кнопку ENTER.
- Для дисков DVD-R/RW (режим видео) отображается окно выбора фонового изображения. Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите нужное фоновое изображение из 18 вариантов.
- 3** Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "OK", затем нажмите кнопку ENTER.
- 4** Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "OK", затем нажмите кнопку ENTER.
- 5** Нажмите кнопку SET UP для возврата к нормальному виду.
- Меню исчезает с экрана.
- Если диск DVD-R/RW (режим видео) был завершен, окна исходной записи и списка воспроизведения не отображаются. Отображается только окно библиотеки.
- После завершения диска DVD-RW (режим VR) Вы сможете воспроизводить его на проигрывателях DVD, совместимых с режимом VR.

Отмена завершения диска DVD-RW

- 1** Перед продолжением, загрузите диск DVD-RW, для которого будет отменяться завершение, и выполните операции 1 – 4 из раздела "Форматирование диска DVD-RAM" (☞ стр. 88).
- 2** Нажатием кнопки $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$ выберите "CANCEL FINALISATION", затем нажмите кнопку ENTER.
- 3** Нажатием кнопки $\triangleleft \triangleright$ выберите "EXECUTE", затем нажмите кнопку ENTER.
- 4** Нажмите кнопку SET UP для возврата к нормальному виду.
- После отмены завершения диска восстанавливается режим, в котором форматировался диск, благодаря чему диск снова становится записываемым. (☞ стр. 7, 88)

Перед обращением в сервисный центр, проверьте, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно, руководствуясь данной таблицей. Зачастую незначительные неполадки устраняются просто, и это может избавить Вас от необходимости отправки аппарата в ремонт.

Инициализация (только дека DVD)

Неполадки в работе аппарата.

→ Выключите аппарат нажатием кнопки $\phi/1$, нажмите и удерживайте кнопку $\phi/1$, а затем нажмите и удерживайте кнопку \blacksquare 3 секунды или более.

Общие неполадки

На аппарат не подается питание.

- Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.

→ Надежно вставьте вилку сетевого шнура в розетку. (☞ стр. 15)

Не открывается лоток для дисков.

→ Откройте лоток для дисков, выполнив следующие операции.

1. Одновременно нажмите кнопки \blacksquare и $\phi/1$ на аппарате.
2. Нажмите и удерживайте кнопку \blacktriangle (OPEN/CLOSE) на аппарате около 30 секунд, пока не откроется лоток для дисков.
3. Извлеките диск и нажмите кнопку \blacktriangle (OPEN/CLOSE). Аппарат выключится.

Неполадки в работе пульта ДУ.

→ Выньте батарейки, подождите не менее 5 минут, а затем снова вставьте батарейки.

- Неправильно установлен код дистанционного управления.

→ Задайте одинаковый код дистанционного управления (1, 2, 3 или 4) для аппарата и пульта ДУ. (☞ стр. 74)

- Разрядились батарейки.

→ Замените разряженные батарейки новыми.

Перезапись с внешней аппаратуры невозможна.

- Неправильно подсоединен источник (другой видеорекордер, видеокамера).

→ Проверьте правильность подсоединения источника.

- Не включены все необходимые выключатели питания.

→ Убедитесь, что вся аппаратура включена.

- Неправильно выбрана позиция входного канала.

→ Выберите позицию входного канала ("F-1", "L-1" или "L-2"), которая соответствует входному разъему, подсоединенному к внешней аппаратуре. (☞ стр. 43)

Экранные индикаторы, наложенные на программу, воспроизводимую/записываемую на данном аппарате, записываются при перезаписи программы на внешнюю записывающую аппаратуру.

→ Установите "SUPERIMPOSE" на "OFF". (☞ стр. 79)

Аппарат не работает.

- Некоторые диски содержат запрет определенных операций.
- Свет или статическое электричество могут вызвать неполадки в работе аппарата.

→ Выключите питание нажатием кнопки $\phi/1$, затем снова включите питание той же кнопкой.

Пульт ДУ телевизора JVC не управляет аппаратом.

- Неправильно установлен код дистанционного управления.

→ Для управления аппаратом при помощи пульта ДУ телевизора JVC установите для дистанционного управления код "1" (по умолчанию: "3"). (☞ стр. 74)

Воспроизведение (дека DVD)

Дека DVD не работает.

- Дека DVD не выбрана.

→ Повторно нажмите кнопку VHS/DVD на аппарате или кнопку DVD на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор DVD аппарата.

На экране телевизора отсутствует изображение.

- Переключатель каналов телевизионного приемника не установлен в режим AV.

→ Переключите телевизор в режим AV.

- При воспроизведении программы с чересстрочной разверткой выбран режим прогрессивной развертки.

→ Нажмите и удерживайте кнопку PROGRESSIVE SCAN, пока с фронтального дисплея не исчезнет индикатор P. (☞ стр. 80)

Воспроизведение не включается или прекращается сразу же после пуска нажатием кнопки ►. На фронтальном дисплее аппарата отображается индикатор "NO DISC".

- Диск загружен верхней стороной вниз.

→ Положите диск в лоток воспроизводимой стороной вниз. (☞ стр. 9)

- Загружен диск, несовместимый с аппаратом.

→ Загрузите диск, воспроизводимый аппаратом. (☞ стр. 6)

- Загружен загрязненный диск.

→ Очистите диск. (☞ стр. 9)

- Загружен дефектный диск.

→ Замените поцарапанный или деформированный диск на нормальный.

При включении ускоренного поиска изображение становится размытым или искаженным.

→ Изображение становится размытым или искаженным в момент изменения скорости воспроизведения, и это не является признаком неисправности аппарата.

Не включается воспроизведение.

→ Воспроизведение не включается в течение примерно 30 секунд после останова записи. Это не является признаком неисправности аппарата.

Воспроизведение (дека VHS)

Дека VHS не работает.

- Дека VHS не выбрана.
- Повторно нажмите кнопку **VHS/DVD** на аппарате или кнопку **VHS** на пульте ДУ, чтобы загорелся индикатор VHS аппарата.

Магнитная лента не перематывается назад или вперед.

- Магнитная лента уже полностью перемотана назад или вперед.
- Проверьте видеокассету.

При воспроизведении с видеокассеты отсутствует изображение.

- Переключатель каналов телевизионного приемника не установлен в режим AV.
- Переключите телевизор в режим AV.

Во время ускоренного поиска появляются видеозумы.

- Это нормальное явление.

Во время нормального воспроизведения появляются видеозумы.

- Задействован режим автотрекинга.
- Попробуйте трекинг в ручном режиме. (☞ стр. 60)

Изображение, отображающееся при воспроизведении, нечеткое и прерывистое, а изображение телепередач четкое, или на экране отображается сообщение "USE CLEANING CASSETTE".

- Возможно, загрязнились видеоголовки.
- Воспользуйтесь чистящей кассетой или проконсультируйтесь с дилером JVC.

Воспроизведение звуковой дорожки Hi-Fi происходит с перебоями.

- Задействован режим автотрекинга.
- Попробуйте трекинг в ручном режиме. (☞ стр. 60)

Запись (дека DVD)

Запись нужной программы невозможна.

- Позиция канала не соответствует его позиции в зоне приема.
- Установите правильную позицию канала для принимаемой телестанции. (☞ стр. 84)

Невозможно сделать запись.

- Отсутствует диск или загружен диск, несовместимый с аппаратом.
- Загрузите диск, записываемый аппаратом. (☞ стр. 6)
- Загруженный диск не отформатирован.
- Отформатируйте диск. (☞ стр. 88)
- Загружен завершённый диск DVD-R.
- Запись на завершённые диски невозможна. Загрузите диск, записываемый аппаратом.
- Диск заполнен или на нем недостаточного свободного места для записываемого фрагмента.
- Удалите с диска ненужные фрагменты или загрузите чистый диск. (☞ стр. 67)

Запись (дека VHS)

Во время записи не движется магнитная лента. На аппарате светиться индикатор VHS.

- Аппарат находится в режиме приостановки записи.
- Нажмите кнопку **▶** для продолжения записи.

Невозможно сделать запись.

- Видеокассета не загружена или на загруженной видеокассете удален язычок для защиты от записи.
- Вставьте видеокассету или заклейте липкой лентой отверстие от удаленного защитного язычка.

Не записывается телепередача.

- Выбран входной режим "L-1", "L-2" или "F-1".
- Выберите нужный режим.

Не удается сделать запись с видеокамеры.

- Видеокамера неправильно подсоединена.
- Проверьте правильность подсоединения видеокамеры.
- Неправильный входной режим.
- Установите входной режим "F-1".

Магнитная лента автоматически останавливается, и на фронтальном дисплее начинает мигать индикатор "⏏".

- Во время записи закончилась магнитная лента.
- Программа могла записаться не полностью. В следующий раз проверьте, хватает ли магнитной ленты на запись всей программы.

Запись по таймеру (дека DVD)

На фронтальном дисплее аппарата отображается индикатор "NO DISC".

- Диск не загружен.
- Нажмите кнопку **TIMER** , чтобы погас индикатор таймера DVD. Загрузите записываемый диск, а затем снова нажмите кнопку **TIMER** .

Программирование таймера невозможно.

- Неправильные дата и время.
- Установите правильные дату и время. (☞ стр. 87)
- Выполняется запись по таймеру.
- Во время записи по таймеру программирование таймера невозможно. Дождитесь завершения записи.

Запись, запрограммированная по таймеру, не начинается.

- Неправильные дата и время.
- Установите правильные дату и время. (☞ стр. 87)

ShowVIEW Программирование таймера невозможно.

- У аппарата неправильно установлены дата и время.
- Установите правильные дату и время. (☞ стр. 87)
- Позиция канала не соответствует его позиции в зоне приема.
- Установите правильную позицию канала для принимаемой телестанции. (☞ стр. 84)

Система ShowVIEW неправильно записывает по таймеру.

- Неправильно установлены позиции каналов аппарата.
- Выполните повторно процедуру, описанную в разделе "Настройка системы ShowVIEW" (☞ стр. 29).

Не запускается автоматическая запись спутниковой программы.

- Спутниковый ресивер неправильно подсоединен к аппарату.
- Подсоедините спутниковый ресивер к разьему [L-2 IN/DECODER] правильно. (☞ стр. 76)

На фронтальном дисплее аппарата отображается индикатор “_ _ _ _ _”.

- Произошел сбой питания.
- Установите правильные дату и время. (☞ стр. 87)

Во время программирования на экране телевизора отображается индикатор “PROGRAMME FULL”.

- По таймеру уже запрограммировано 8 программ.
- Удалите ненужные программы, а затем снова попробуйте запрограммировать таймер. (☞ стр. 35)

При стирании записанных фрагментов не увеличивается свободное место на диске.

- Аппарат не может удалять компьютерные данные, записанные на дисководах DVD-RAM.
- Отформатируйте диск. (Если диск загрязнен, то перед форматированием протрите его мягкой сухой салфеткой.) (☞ стр. 9, 88)

Запись по таймеру (дека VHS)**На фронтальном дисплее аппарата отображается индикатор “NO TAPE”.**

- Видеокассета не загружена.
- Нажмите кнопку **TIMER** ⊕, чтобы погас индикатор таймера VHS. Загрузите видеокассету с не удаленным язычком для защиты от записи, затем снова нажмите кнопку **TIMER** ⊕.

Программирование таймера невозможно.

- Неправильные дата и время.
- Установите правильные дату и время. (☞ стр. 87)
- Таймер не задействован.
- Нажмите кнопку **TIMER** ⊕, и убедитесь, что на фронтальном дисплее светится индикатор таймера VHS.
- Выполняется запись по таймеру.
- Во время записи по таймеру программирование таймера невозможно. Дождитесь завершения записи.

Запись, запрограммированная по таймеру, не начинается.

- Неправильные дата и время.
- Установите правильные дату и время. (☞ стр. 87)
- Таймер не задействован.
- Нажмите кнопку **TIMER** ⊕, и убедитесь, что на фронтальном дисплее светится индикатор таймера VHS.

Индикатор VHS на фронтальной панели не перестает мигать.

- Таймер задействован, но видеокассета не загружена.
- Загрузите видеокассету с не удаленным язычком для защиты от записи.
- У загруженной видеокассеты удален язычок для защиты от записи.
- Извлеките видеокассету и заклейте отверстие липкой лентой, или вставьте кассету с не удаленным язычком для защиты от записи.

Магнитная лента автоматически останавливается, и на фронтальном дисплее начинает мигать индикатор “” и индикатор таймера VHS.

- Во время записи по таймеру закончилась магнитная лента.
- Программа могла записаться не полностью. В следующий раз проверьте, хватает ли магнитной ленты на запись всей программы.
- Во время немедленной записи по таймеру закончилась магнитная лента.
- Программа могла записаться не полностью. В следующий раз проверьте, хватает ли магнитной ленты на запись всей программы.

SHOWVIEW Программирование таймера невозможно.

- У аппарата неправильно установлены дата и время.
- Установите правильные дату и время. (☞ стр. 87)
- Позиция канала не соответствует его позиции в зоне приема.
- Установите правильную позицию канала для принимаемой телестанции. (☞ стр. 84)

Система SHOWVIEW неправильно записывает по таймеру.

- Неправильно установлены позиции каналов аппарата.
- Выполните повторно процедуру, описанную в разделе “Настройка системы SHOWVIEW” (☞ стр. 29).

Прочие неполадки**Искажение изображения телепередачи на экране телевизора.****Для композитного подключения**

- Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд кнопку **PROGRESSIVE SCAN**, чтобы на фронтальном дисплее погас индикатор видеовыхода (P).

Для компонентного видео подключения

- Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд кнопку **PROGRESSIVE SCAN**, чтобы на фронтальном дисплее отобразился индикатор видеовыхода (P).

При сканировании каналов некоторые из них пропускаются.

- Пропускаемые каналы были обозначены, как пропускаемые.
- Восстановите пропускаемые каналы, чтобы смотреть их. (☞ стр. 84)

Канал не переключается.

- Выполняется запись.
- Приостановите запись нажатием кнопки **II**, переключите канал, затем нажмите кнопку **▶** для возобновления записи.

Сделанные вручную настройки каналов изменяются или пропадают.

- После ручной настройки была выполнена автоматическая настройка каналов.
- Выполните процедуру “Ручная настройка каналов” (☞ стр. 84).

Аппарат перестал работать и не выключается.

- Выполните перезагрузку аппарата, вынув сетевую вилку из розетки, а затем вставив ее обратно.

Экранные сообщения**DISC NOT REGISTERED IN THE LIBRARY
REGISTER DISC?**

- Вставлен диск, который не зарегистрирован в библиотеке. Зарегистрируйте диск, если нужно. (☞ стр. 71)

INSERT DISC #XXXX

- Отображается, если на загруженном диске отсутствует фрагмент, выбранный в библиотеке.

**CAN NOT RECORD OR MAKE PLAY LIST
DELETE UNWANTED TITLES**

- Запись и/или редактирование невозможны.
- Количество фрагментов превышает 99.
- Количество списков воспроизведения превышает 999.

SET CLOCK BEFORE TIMER PROGRAMMING

- Прежде чем программировать таймер, необходимо установить часы. (☞ стр. 87)

**PROGRAMME FULL
DELETE UNWANTED TIMER PROGRAMME**

- Можно запрограммировать каждую деку на запись по таймеру не более 8 программ. Для дополнительного программирования необходимо отменить уже установленные программы таймера. (☞ стр. 35)

NO DISC INSERTED

- Попытка выполнить операцию, когда диск не загружен или загружен в перевернутом положении. (☞ стр. 9)

**DISC NOT RECORDABLE
INSERT RECORDABLE DISC**

- Кнопка ● нажата, когда загружен диск только для воспроизведения или заверченный диск. (☞ стр. 6)

**SHOWVIEW NO. ERROR
CONFIRM SHOWVIEW NO. THEN RETRY**

- Введен неправильный код SHOWVIEW. (☞ стр. 30)

**GUIDE PROGRAMME IS NOT SET
SELECT CHANNEL YOU WANT TO RECORD**

- Для программирования таймера с помощью системы SHOWVIEW необходимо предварительно установить справочный номер программы. (☞ стр. 29)

**CAN NOT SET SHOWVIEW TIMER PROGRAMMING DURING
TIMER RECORDING OR INSTANT TIMER RECORDING
CANCEL TIMER RECORDING OR INSTANT TIMER RECORDING
THEN ENTER THE SHOWVIEW CODE AGAIN**

- Отображается при попытке ввести номер SHOWVIEW во время записи по обычному таймеру или немедленной записи по таймеру.

**REGION CODE ERROR
CHECK DISC**

- Загруженный диск не может воспроизводиться на данном аппарате, так как региональный код диска не соответствует коду аппарата. (☞ стр. 7)

**UNREADABLE DISC
CHECK DISC**

- После загрузки несовместимого диска была нажата кнопка ►. (☞ стр. 7)

**COULD NOT FORMAT THE DISC
CHECK THE DISC**

- Форматирование не завершено, возможно, из-за загрязнения или повреждения диска. Извлеките диск, очистите его и повторите попытку. (☞ стр. 9, 88)

**COULD NOT FINALISE THIS DISC
CHECK THE DISC**

- Завершение не закончено, возможно, из-за загрязнения или повреждения диска. Извлеките диск, очистите его и повторите попытку. (☞ стр. 9, 89)

**COULD NOT CANCEL DISC FINALISATION
CHECK THE DISC**

- Отмена завершения диска не закончена, возможно, из-за загрязнения или повреждения диска. Извлеките диск, очистите его и повторите попытку. (☞ стр. 9, 89)

PRESS [STOP] AGAIN TO STOP RECORDING

- При воспроизведении из памяти реального времени была нажата кнопка ■. (☞ стр. 54)

TIMER RECORDING COMPLETED

- При воспроизведении из памяти реального времени завершена запись по таймеру.

**PLAYBACK WILL STOP
THEN TIMER RECORDING WILL START**

- При воспроизведении из памяти реального времени завершена запись по таймеру, а следующая запись по таймеру готова начаться пока продолжается воспроизведение.

**COPY PROHIBITED
CAN NOT RECORD**

- Вы пытаетесь записать материалы, защищенные от копирования.
- Вы пытаетесь записать материалы, допускающие однократную запись, на диск, несовместимый с CPRM, например DVD-R.

**COPY PROHIBITED
CAN NOT PLAY**

- Аппарат обнаружил ошибочное содержимое в начале или середине воспроизведения.

**THE i.LINK DEVICE THAT YOU HAVE CONNECTED IS NOT
RECOGNIZED
MAKE SURE THAT THE DEVICE IS CONNECTED PROPERLY
AND POWERED ON**

- Вы пытаетесь включить перезапись DV, когда цифровая видеокамера неправильно подсоединена к аппарату.
- Проверьте соединение. (☞ стр. 41)

ОБЩИЕ**Требования к питанию**220 В – 240 В \sim , 50/60 Гц**Потребляемая мощность**

Питание включено: 38 Вт

Питание выключено: 7,0 Вт

Температура

Рабочая: 5°C – 35°C

Хранение: –20°C – 60°C

Рабочее положение

Только горизонтальное

Габариты (ШхВхГ)

435 мм x 96 мм x 344 мм

Масса

5,8 кг

Вход/ВыходВидеовход: 1,0 Впик., 75 Ω (штекерное гнездо)

Аудиовход:

–8 дБ, 50 к Ω (штекерное гнездо)

Относится к моно (левый)

Аудиовыход: –8 дБ, 1 к Ω (штекерное гнездо)

21-штырьковые разъемы SCART:

IN/OUT x 1, IN/DECODER x 1

Вход/Выход (только дека DVD)

Вход S-video:

Y: 1,0 Впик., 75 Ω C: 0,300 Впик., 75 Ω

i.Link: 4-штырьковый для входа DV

Компонентный видеовыход:

Y: 1,0 Впик., 75 Ω Св/Ср, Рв/Пр: 0,7 Впик., 75 Ω

Относится к защите от копирования

Цифровой аудиовыход: коаксиальный

Относится к системам Dolby Digital и DTS Digital Surround

Двоичный поток

Выбирается в меню настройки цифрового аудиовыхода

ВИДЕО/АУДИО (дека DVD)**Продолжительность записи**

Максимум 8 часов (на диск 4,7 Гб)

(XP): примерно 1 час

(SP): примерно 2 часа

(LP): примерно 4 часа

(EP): примерно 6 часов

(FR): примерно 1 час – 8 часов

Системы звукозаписи

Dolby Digital (2 канала)

Линейная ИКМ (только режим XP)

Система сжатия видеозаписи

MPEG2 (CBR/VBR)

ВИДЕО/АУДИО (дека VHS)**Система сигнала**

Цветной сигнал PAL и монохромный сигнал CCIR, 625 строк/50 полей

Записывающая система

DA4 (Двойной азимут) система головок со спиральной разверткой

Формат

Стандарт VHS PAL

Максимальная продолжительность записи

(SP): 180 мин на видеокассету E-180

(LP): 360 мин на видеокассету E-180

Отношение сигнал/шум

45 дБ

Разрешающая способность по горизонтали

250 строк

Диапазон частот

(Обычная звукозапись): 70 Гц – 10.000 Гц

(Звукозапись Hi-Fi): 20 Гц – 20.000 Гц

Технические характеристики приведены для режима SP, если не указано иное.

ТЮНЕР/ТАЙМЕР**Емкость памяти для хранения телевизионных каналов**

99 позиций (+позиция AUX)

Система настройки

Тюнер с синтезатором частот

Покрывание каналов

VHF 47 МГц – 89 МГц/

104 МГц – 300 МГц/

302 МГц – 470 МГц

UHF 470 МГц – 862 МГц

Время резервной памяти

Около 10 минут

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**Приложенные принадлежности**

Высокочастотный (RF) кабель,

Кабель с 21-штырьковыми разъемами SCART,

Инфракрасный пульт ДУ,

Батарейка "R6" x 2 шт.

Исключая ошибки и пропуски, конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

ВНИМАНИЕ:

Данный аппарат содержит микропроцессоры. Внешние электронные шумы или наводки могут привести к неполадкам. В таких случаях необходимо выключать аппарат и вынимать сетевую вилку из розетки. Затем вставьте сетевую вилку обратно в розетку и включите аппарат. Извлеките диск. Проверив диск, эксплуатируйте аппарат, как обычно.

Таблица кодов языков

AA	Афар	IK	Инупиак	RN	Кирунди
AB	Абхазский	IN	Индонезийский	RO	Румынский
AF	Африкаанс	IS	Исландский	RU	Русский
AM	Амхарский	IW	Иврит	RW	Кинаруанда
AR	Арабский	JI	Идиш	SA	Санскрит
AS	Ассамский	JW	Яванский	SD	Синдхи
AY	Аймара	KA	Грузинский	SG	Санго
AZ	Азербайджанский	KK	Казахский	SH	Сербскохорватский
BA	Башкирский	KL	Гренландский	SI	Сингальский
BE	Белорусский	KM	Камбоджийский	SK	Словацкий
BG	Болгарский	KN	Каннада	SL	Словенский
BH	Бихари	KO	Корейский (Корея)	SM	Самоанский
BI	Бисламский	KS	Кашмирский	SN	Шона
BN	Бенгальский, Бангладеш	KU	Курдский	SO	Сомали
BO	Тибетский	KY	Киргизский	SQ	Албанский
BR	Бретонский	LA	Латинский	SR	Сербский
CA	Каталанский	LN	Лингала	SS	Сисвати
CO	Корсиканский	LO	Лаосский	ST	Сесото
CS	Чешский	LT	Литовский	SU	Сунданский
CY	Валлийский	LV	Латышский	SW	Суахили
DZ	Бутанский	MG	Малагасийский	TA	Тамильский
EL	Греческий	MI	Маори	TE	Телугу
EO	Эсперанто	MK	Македонский	TG	Таджикский
ET	Эстонский	ML	Малайяльский	TH	Тайский
EU	Баскский	MN	Монгольский	TI	Тигриния
FA	Персидский	MO	Молдавский	TK	Туркменский
FJ	Фиджи (вити)	MR	Маратхи	TL	Тагальский
FO	Фарейский	MS	Малайский (MAY)	TN	Сетсванский
FY	Фризский	MT	Мальтийский	TO	Тонга
GA	Ирландский	MY	Бирманский	TR	Турецкий
GD	Шотландский газельский	NA	Науру	TS	Тсонго
GL	Галисийский	NE	Непали	TT	Татарский
GN	Гуарани	OC	Окситанский	TW	Тви
GU	Гуджаратский	OM	(Афан) оромо	UK	Украинский
HA	Хауса	OR	Ория	UR	Урду
HI	Хинди	PA	Панджаби	UZ	Узбекский
HR	Хорватский	PL	Польский	VI	Вьетнамский
HU	Венгерский	PS	Пашто, пушто	VO	Волапук
HY	Армянский	PT	Португальский	WO	Волоф
IA	Интерлингва	QU	Кечуа	XH	Кхоса
IE	Интерлингве	RM	Ретороманский	YO	Йоруба
				ZU	Зулусский

Список телестанций и кодов ID

Аббревиатуры "ID" отображаются на экране вместо названий телестанций. Аббревиатуры "ID", перечисленные в окне подтверждения, отображаются на экране телевизора при настройке аппарата на различные телестанции.

ID*	НАЗВАНИЕ ТЕЛЕСТАНЦИИ
1000	TV1000
3SAT	3SAT
9LIV	9LIVE
AB3	AB3
ADLT	ADULT
ANIM	ANIMAL PLANET
ANT3	ANTENA3
ARD	ARD
ARTE	ARTE
ATV	MAGYAR ATV
B1	BERLIN 1
BBC	BBC GROUP
BBC1	BBC1
BBC2	BBC2
BBCW	BBC WORLD
BIO+	TV BIO+
BLOO	BLOOMBERG
BR3	BAYERN3
C+	CANAL PLUS
C1	PORTUGUSES
C9	VALENCIA
CAN5	CANALE5
CANV	KETNET CANVAS
CANZ	KANAAL Z
CH4	CHANNEL4
CH5	CHANNEL5
CHLD	CHILD
CINE	CINEMA
CLUB	TELECLUB
CMT	CMT
CNN	CNN
CSUR	ANDALUCIA
CT1	CT 1
CT2	CT 2
DISC	DISCOVERY
DK1	DENMARK1
DK2	DENMARK2
DK4	DENMARK4
DR1	DR TV
DR2	DR2
DSF	DSF
DUNA	DUNA TV
ETB1	ETB1
ETB2	ETB2
ETV	ETV
EUNW	EURO NEWS
EURO	EURONEWS
EUSP	EUROSPORTS
FEMM	FEMMAN
FILM	FILM
FNET	FILMNET
FR2	France2
FR3	France3
FR5	France5
GALA	GALAVISION
HBO	HBO
HR3	HESSEN3
HSEU	H.S.EURO
INFO	INFO-KANAL
ITA1	ITALIA1
ITA7	ITALIA7
ITV1	ITV

ID*	НАЗВАНИЕ ТЕЛЕСТАНЦИИ
JIM	JIM TV
JSTV	JSTV
KA2	KA2
KAB1	KABEL1
KAN2	KANAL2
KAN5	KANAL5
KBH	KBH.KANAL
KIKA	KINDER.KANAL
LA7	LA7
LIB	LIBERTY TV
LOCA	LOCAL
M6	M6
MBC	MBR
MCM	MCM
MDR	MDR
MOVE	MOVIE
MTV	MTV
MTV1	MTV1
MTV2	MTV2
MTV3	MTV3
NCEO	NATIONAL.G
N24	NEWS24
N3	NORD3
N-TV	N-TV
NBC	NBC SUPER
NDR	NDR
NED1	NED1
NED2	NED2
NED3	NED3
NET5	NETWORK5
NEWS	
NICK	NICKELODEON
NOVA	NOVA
NRK1	NRK
NRK2	NRK2
ODE	ODEON
ORF1	ORF1
ORF2	ORF2
PHOE	PHOENIX
POLS	POL SAT
PREM	PREMIERE
PRIM	PRIMA TV
PRO7	PRO7
RAI1	RAI1
RAI2	RAI2
RAI3	RAI3
RET4	RETE4
RTB1	TELE21
RTB2	RTBF1 or 2
RTL	RTL
RTL2	RTL2
RTL4	RTL4
RTL5	RTL5
RTL7	RTL7
RTLK	RTLK
RTP	RTP
RTV4	RTV4
SAT1	SAT1
SBS6	SBS
SERV	Служебная
SF1	SF1
SF2	SF2

ID*	НАЗВАНИЕ ТЕЛЕСТАНЦИИ
SHOW	SHOW
SIC	SOCIEDADE
SKY	SKY CHANNEL
SKYN	SKY NEWS
SPEK	SPEKTRUM
SPRT	SPORT
SRTL	SUPER RTL
STAR	STAR-TV
SVT1	SVT1
SVT2	SVT2
SV24	NEWS
SWR	SUEDWEST3
TCC	TCC
TCM	TCM
TELE	TELE
TELE5	TELE5
TF1	TF1
TM	TV DE MADRID
TMC	TELEMONTECARLO
TMF	TMF
TNT	TNT INT
TRT	TRT INT
TSI1	TSI
TSI2	TSI2
TSR1	TSR
TSR2	TSR2
TV1	BRTN TV1
TV2	TV2
TV2Z	TV2 ZULU
TV3	TV3
TV3+	TV3 PLUS
TV4	TV4
TV5	TV5
TV6	TV6
TV8	TV8
TVE1	TVE1
TVE2	TVE2
TVG	TV GALICIA
TVI	TV INDEPENDENT
TVN	TV NORGE
TVN24	TVN24
TVP1	TVP1
TVP2	TVP2
TV P	TV POLONIA
V8	V8
VCR	VIDEO
VH-1	VH-1
VIT	VITAYA
VIVA	VIVA
VIV2	VIVA2
VMTV	VIDEO MUSIC
VOX	VOX
VSAT	VIASAT3
VT4	VT4
VTM	VTM
WDR3	West3
WRLD	WORLD
YLE1	YLE1
YLE2	YLE2
YORN	YORIN
ZDF	ZDF
ZTV	ZTV

А	
Автоматическая запись спутниковой программы	36
Автоматическая настройка каналов	17
Автоматическая перезапись с расширенными функциями	37
В	
Возобновление воспроизведения диска	80
Воспроизведение в произвольном порядке	58
Время, оставшееся на видеокассете	64
Выбор звукового канала	50
Выбор звуковой дорожки	60
Выбор интервала переключения для показа слайдов	58
Выбор ракурса	49
Выбор субтитров	49
Выбор языка меню/озвучивания/субтитров	20
Выбор языка озвучивания/звуковой дорожки	50
Выбор языка экранных сообщений	20
Г	
Главное меню	47
Д	
Диски только для воспроизведения	6
Е	
Если программы накладываются друг на друга	35
З	
Замедленное воспроизведение	48, 59
Запись VPS	31
Записываемые/воспроизводимые диски	6
Защита от случайного стирания	63
И	
Индексный поиск	59
Индикатор истекшего времени записи	63
Индикация истекшего времени записи и оставшегося времени на диске	61
М	
Маркировка позиций для последующего повтора воспроизведения	49
Материалы, допускающие однократную запись	93
Меню диска	47
Н	
Настройка качества изображения	57
Невоспроизводимые диски	7
Немедленная запись по таймеру (ITR)	61, 63
Носители и форматы записи	7

П	
Память реального времени	51
Панорама и сканирование	21
Повторное воспроизведение	56, 60
Повторное воспроизведение фрагмента А-В	56
Поиск по времени	57
Поиск с пропуском	48, 59
Почтовый конверт	21
Проверка, отмена и изменение программ	35
Программирование следующей операции	60
Программирование таймера диска	33
Программное воспроизведение	58, 72
Прогрессивная развертка	80
Прогрессивная развертка VHS	60
Р	
Региональный код	7
Регистрация диска	71
Режим видео	7, 88
Режим записи	27, 28
Режим VR	7, 88
Ручная коррекция трекинга	60
Ручная настройка каналов	84
С	
Совместимые видеокассеты	25
Список воспроизведения	68
Справочный номер программы	29
CPRM	93
Стоп-кадр/покадровое воспроизведение	48, 59
Т	
Таблица кодов языков	95
У	
Удаление фрагмента	67
Ускоренный возврат немного назад	59
Ускоренный поиск	47, 59
Установка прогрессивного режима	57
Ф	
Файловая структура дисков	7
Функция автоматической оптимизации режима записи	62
Функция возобновления	48
Функция возобновления записи	27, 28
Функция воспроизведения в одно касание	54
Функция управления воспроизведением (PBC)	50
Ч	
Чересстрочная развертка	80
Э	
Экранная строка	55

RU

DR-MV5SER

JVC

ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД

**12, 3чоме, Морийя-чо, Канагава-ку,
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония**